

Rédaction et administration :

**MARTIGNY**

Tél. 026 / 6 10 52 Chèques post. 11 c 52

**ABONNEMENTS**

Six mois Fr. 8,—  
Une année Fr. 15,—  
Une année, étranger Fr. 20,—  
Avec assurance-accid. pour 2 personnes :  
Six mois Fr. 9,65  
Une année Fr. 18,30

**Organe officiel**Association cantonale valaisanne de football et d'athlétisme  
Association des sections motocyclistes (Moto-Club valaisan)

Journal valaisan indépendant paraissant le lundi, le mercredi et le vendredi

**PUBLICITÉ**

Annonces le mm. 13 ct.  
Réclames » 30 ct.  
Mortuaires » 30 ct.  
Supplément pour emplacements prescrits

**Régie des annonces**

Pour le Valais romand (de Sierre à Saint-Gingolph) :  
Le Rhône, Martigny (tél. 026 / 6 10 52)  
Pour le reste de la Suisse :  
Publicitas S.A., Sion (tél. 027 / 2 12 36)  
et toutes ses succursales en Suisse

Chiffre de tirage contrôlé par la Fédération romande de publicité à Lausanne et tenu à la disposition des intéressés

LES ABONNÉS AU BÉNÉFICE DE L'ASSURANCE SONT ASSURÉS CONTRE LES ACCIDENTS

auprès de La Bâloise, Compagnie d'assurances sur la vie, pour Fr. 1000,- en cas de décès, Fr. 1000,- en cas d'invalidité totale et jusqu'à Fr. 1000,- en cas d'invalidité partielle et permanente

## Formation professionnelle

(Suite et fin)

Le problème de la formation professionnelle tel que l'a posé le directeur des cours de Monthey nous a entraîné plus loin que nous ne l'avions pensé d'abord, et pourtant nous n'avons fait que l'effleurer ; tant il est vrai que lorsqu'on examine les bases mêmes de toute formation, c'est l'édifice à construire qui apparaît dans ses aspects les plus variés.

Tel doit se présenter à l'architecte, par constructions successives bien entendu, le bâtiment dont il envisage l'édification.

C'est dire que l'œuvre que les praticiens et les responsables de la formation de notre jeunesse vont entreprendre est ardue dans sa réalisation et lourde de conséquences. Que leur ouvrage ne soit pas fragmentaire mais bien charpenté, cohérent, ordonné avec soin dans toutes ses parties selon un plan préalablement bien établi. Mieux vaut retarder l'exécution de ce programme pendant une année ou deux pour pouvoir le réaliser ensuite selon les données modernes de la pédagogie et de la technique tout en l'adaptant aux besoins de notre époque et de notre pays.

Nous mettrons aujourd'hui un point final à nos considérations qui ont malheureusement été exprimées sans suite logique, sans plan préalable, par adjonctions, un article en ayant amené un autre : dans notre idée le premier devant être l'unique. Certes, nous aurions encore bien des points à examiner ; mais cela ne saurait intéresser qu'un nombre restreint de lecteurs ; or, le journaliste qui connaît son métier doit se diversifier afin de contenter tout le monde.

Voyons donc très brièvement encore quelques points qui méritent examen. Dans le dernier numéro nous avons surtout montré l'importance d'un recrutement rationnel des maîtres, recrutement basé non sur le pur savoir, mais surtout sur les qualités d'esprit et de cœur des candidats.

Il s'agit maintenant de former ces maîtres. Mais selon quels principes, d'après quelles méthodes, quelles techniques et quels procédés ?

Reconnaissons que pour enseigner l'a b c dans nos classes primaires, et même les rudiments de technique dans les classes professionnelles, point n'est besoin d'être un puits de sciences, d'autant plus que le maître doit chaque fois préparer sa leçon et bien la préparer.

S'il plane dans les régions supérieures de l'empyrée, il saura difficilement descendre sur terre pour se mettre à la portée de ses élèves, et son enseignement risquera d'être artificiel et partant peu profitable.

L'enseignement sera basé sur l'observation ; qui force la réflexion, développe la curiosité intellectuelle, amène le désir des recherches personnelles. Il est nécessaire de former des maîtres ouverts, dépourvus de morgue et de prétention, connaissant l'âme de l'enfant ou du jeune homme, ses besoins, ses aspirations, ses défauts ; des maîtres chez qui on aura fait s'épanouir les valeurs morales et sociales, l'amour de Dieu, du prochain, de la patrie. Cette formation s'acquerra par l'application du self-government, de l'auto-éducation, de l'enseignement individualisé collectif, par le travail en équipe, par le travail de recherches personnelles, etc. Cette école de formation des maîtres devrait être selon Claparède un laboratoire plus encore qu'un auditoire.

Habitué dès la première année à une méthode de travail, les maîtres sauront l'appliquer en toutes circonstances.

Les heures consacrées aux travaux manuels, loin d'être réduites à la portion congrue auront une large place au programme et, dans la mesure du possible, ces travaux seront en relation directe avec le dessin technique et le calcul. Même au degré supérieur, il y a intérêt à grouper les diverses disciplines pour qu'elles se prêtent un mutuel appui.

Dans cette école de formation, on ne perdra jamais de vue qu'on a affaire à des aspirants conducteurs d'hommes ; l'élimination qui s'opérera tout au long des années tiendra surtout compte de ce but final.

L'enseignement dans les cours professionnels n'est pas donné uniquement par des professeurs ayant reçu leur formation à l'école normale, mais aussi par des maîtres d'état sélectionnés. Il faudra les instruire dans l'art de communiquer leurs connaissances ; les initier pour cela aux méthodes, aux techniques, aux procédés d'enseignement, en un mot à l'art difficile de la pédagogie. Leur recrutement et leur formation ne sauraient être empiriques. Mais où former ces maîtres ? par qui les former ? quand ? comment ?

Un autre point que soulève M. Colombara mérite qu'on s'y arrête : « La formation pratique de l'apprenti s'acquiert chez son patron au long des 3 ou 4 ans d'apprentissage. »

Cela ne saurait suffire : certains maîtres d'Etat autorisés à former des apprentis n'ont pas eux-mêmes des connaissances suffisamment étendues ; aussi leur enseignement doit être complété : cela se fait dans des ateliers écoles comme il en existe à l'AIAG à Chippis où les apprentis reçoivent une excellente formation pratique complémentaire.

La question se pose aussi de la création d'une école des métiers à l'exemple de celle de Lausanne. Au lieu de faire un apprentissage chez un maître d'Etat, le jeune homme fréquente cette école ; il en sort 3 ou 4 ans plus tard muni d'un diplôme d'ouvrier qualifié.

C'est en somme ce qui se pratique couramment pour la formation des employés de commerce. Ceux-ci sont formés par un apprentissage régulier d'une durée de 3 ans dans une banque, dans une fiduciaire, dans une société d'assurances, dans une maison de transport, d'alimentation, etc., ou par une école de commerce qui, à la fin des études, leur délivre un diplôme équivalent au certificat d'employé qualifié, mais il est indéniable que celui qui n'a reçu qu'une formation purement scolaire, dans une excellente école de commerce ou de métiers, n'a pas été mis réellement dans le bain : il a joué, fort bien, reconnaissons-le, le jeu de commerçant ou d'artisan ; mais il lui manque ce contact avec le public dont il n'a pas senti les réactions bonnes ou mauvaises, les frottements indispensables à qui veut réellement connaître la vie d'une entreprise.

Voilà pourquoi beaucoup de maisons n'engagent qu'après un stage les élèves sortant des écoles de commerce.

La formule des ateliers écoles paraît, pour ces mêmes raisons, mieux appropriée à la situation et aux besoins de notre canton.

Faudra-t-il centraliser ces ateliers à Sion ou convient-il de les répartir dans les centres : Brigue, Viège, Sion, Martigny, Monthey ? La question mérite un sérieux examen auquel avant de prendre une décision se sont sans doute livrées les autorités compétentes.

Arrêtons-là ces explications bien assez longues pour un journal d'information. Et souhaitons au service de la formation professionnelle d'heureuses réalisations. CL...n.

**Quelques mots de Marcel Achard**

On attribue maintenant à Marcel Achard, dont la nouvelle pièce « Patate » triomphe actuellement à Paris, quantité de mots d'esprit, comme précédemment à Tristan Bernard. Il est juste d'ajouter que la plupart sont bien de lui !

Au sujet d'un jeune comédien, beau garçon, mais sans talent : « Il restera toujours un jeune dernier ! »

Sur un médecin, devenu écrivain : « Ne pouvant plus nous tuer, il a décidé de nous assommer. »



DIVA SA SION

**SUR LE VIF...****Les potages de grand-mère**

Le long du mur qui soutient une vigne, en bordure du verger, une femme coupe des tiges d'orties naissantes.

Pour préserver sa main des piqûres brûlantes de la plante, elle a passé un vieux gant.

Je la vois qui s'en retourne après avoir cueilli de-ci de-là les dents-de-lion qu'elle découvre dans le pré.

Sans aller le lui demander, je sais bien ce qu'elle va faire lorsqu'elle sera rentrée chez elle : préparer une excellente soupe aux légumes pour toute la famille. Pour le père qui, au flanc de la colline, laboure la vigne, qu'il a fini de tailler ; et pour les enfants qui vont tantôt revenir de l'école.

Il me semble voir les yeux réjouis de toute la bande devant une copieuse assiette de potage fleurant bon les légumes qui ont poussé au potager et qui ont été encasés à l'autonne ; et l'ortie neuve et la dent-de-lion encore délicates.

« Une bonne soupe, disait mon grand-père, c'est la moitié du diner. »

Il avait raison. Elle vaut en tout cas dix fois mieux que la variété des potages-éclairs que l'on trouve dans les épiceries. Ceci peut passer lorsqu'on n'a véritablement pas le temps de préparer autre chose, mais ça ne « tient pas au ventre », comme on dit, et ça file comme une tisane !

« Pas le temps », c'est souvent une mauvaise excuse. Si l'on tient vraiment à régaler les siens tout en se régulant soi-même, on trouve presque toujours le temps de préparer

ces bons potages « à la mode grand-mère ».

Je ne vais pas faire un cours sur l'excellence des légumes au point de vue santé. J'en serais au reste bien incapable. Mais c'est cependant un fait reconnu que le poireau, la carotte, le navet, le céleri, le persil et bien d'autres légumineuses sont des dispensateurs de « bienportance », pour parler comme les fins gourmets d'autrefois.

Puis, ils sont pour ainsi dire à notre portée, si nous savons les cultiver dans notre jardin. Le conseil n'est peut-être pas sans quelque utilité, puisque nous nous trouvons aux débuts des ensemencements.

D'autre part, la recette d'une bonne soupe est certainement moins coûteuse que celle qui consiste à acheter les produits de remplacement, si agréables qu'ils puissent paraître parfois, mais qui ont perdu une partie de leur arôme naturel dans la fabrication.

On a dit que la paix au foyer dépendait en bonne partie de la table...

Alors, allez-y, mesdames, faites de bons petits plats, mais confectionnez aussi cette délicieuse soupe « grand-mère », véritable soupe à la bataille !

On ne s'en lasse jamais et, tout en chatouillant agréablement les narines et les papilles, ça maintient en santé.

Que faut-il de plus pour que nos braves ménagères soignent tout spécialement le pot-au-feu ?  
Freddy.

## ECHOS ET NOUVELLES

**Du disque au tricot**

Une fabrique londonienne de disques de gramophone en a confectionné, qui, en six leçons, expose tout ce qu'il faut savoir pour devenir une tricoteuse émérite.

**Un parapluie géant**

Un parapluie de 75 mètres de large sur 15 mètres de long, inventé à La Haye, vient d'être expérimenté à Paris. En aluminium et en matière plastique transparente, il peut recouvrir tout un chantier et permettre aux ouvriers de continuer à travailler par temps de pluie. Sa charpente supporte également des projecteurs pour le travail de nuit et des radiateurs de chauffage infra-rouge. Les travaux ne seront donc plus interrompus pendant la mauvaise saison.

**Des chopes musicales**

A Princeton (USA), une brasserie a tenté un essai de chopes à musique. Quand le client soulève sa chope, il déclenche un air de musique qui ne cesse que lorsque la verre est reposé sur la table.

La musique ne fonctionne pas quand la chope est vide.

**Fortune à perpétuité**

Un prisonnier à vie du pénitencier de Florence (Arizona) a légué à sa mort toute sa fortune soit 10.000 dollars à l'un de ses camarades également condamné à la détention perpétuelle.

**Un record de presse**

Un numéro de février du « Washington Evening Star » comportait 156 pages et pesait 1020 grammes. Le précédent record était détenu par le même journal avec son numéro du 21 février 1952 paru sur 144 pages.

Ce journal fêtait sa 105<sup>e</sup> année d'existence en même temps que l'anniversaire de Washington.

## Images de l'Himalaya

**L'Himalaya bouddhiste**

L'Himalaya n'a point d'unité humaine. Mais, dans la diversité des peuples, tribus, castes, qui animent ses vallées, on distingue aisément trois groupes religieux qui correspondent à des groupes raciaux : bouddhistes, hindous, musulmans.

Les bouddhistes occupent le Tibet et sa périphérie. Les tribus mongolo-tibétaines qui composent ce groupe sont reliées par une parenté raciale : teint plus ou moins bistre, pommettes saillantes, yeux légèrement obliques. Leurs langues sont des dialectes tibétains. Leur habitat géographique est la haute montagne : au-dessus de 3000 mètres, elles mènent une vie rude de montagnards, élevant des troupeaux de yaks, cultivant des céréales et des pommes de terre sur quelques champs dispersés au milieu des rocaillies.

Cette concordance d'une race, d'un groupe religieux et d'un genre de vie s'explique facilement par l'histoire. La civilisation indienne dans les vallées de l'Himalaya a un caractère hindou. Mais, pour des raisons climatiques et économiques, les Indiens qui occupaient le Pré-Himalaya ne pouvaient pas dépasser une certaine altitude (3000 mètres) ; ils implantaient facilement leur économie de plaine ; ils taillaient dans le flanc des vallées ces terrasses où croissent le riz, le blé, le maïs. Mais la rudesse du climat de l'altitude supérieure leur en interdirait l'accès.

**Au pays des Sherpas**

Les Sherpas composent une tribu tibétaine habitant le Népal. Leur pays est devenu célèbre parce qu'il est dominé par les plus hautes montagnes du globe. Ce peuple rude mais gai, pauvre, mais hospitalier,



Absalon dans les branches... moi à la Bergère



Sa délicieuse crème de café

n'habite pas un pays charmant. Ses vallées n'ont pas l'aspect verdoyant, humanisé, des régions plus basses du Népal. Ce petit pays de 50 km. sur 25 est loin de tout, très isolé ; il faut des semaines de marche pour l'atteindre. Il est peu peuplé ; l'habitat monte jusqu'à 5200 mètres, c'est-à-dire à l'extrême limite de la végétation.

Le village central du pays n'a pas de boutique de commerçant ; il aligne en plusieurs rangées sur le replat d'une pente abrupte ses quatre-vingt maisons au-dessus desquelles flottent, sur de hauts mâts, des banderoles blanches lacérées, couvertes de prières tibétaines. Ses habitants sont tous des paysans dont la culture essentielle est celle des pommes de terre ; il n'y a ni maïs, ni orge.

Les villages permanents ne dépassent guère 4000 mètres : à cette altitude, il fait beaucoup trop froid pour passer l'hiver avec, comme seul combustible, de la bouse de yak et une végétation rabougrie.

Les villages plus élevés sont temporaires ; l'alpage est la seule ressource qui fixe quelques familles et leurs yaks à la belle saison. Cette obligatoire transhumance, à chaque printemps, met fin à l'isolement hivernal. Les sherpas sont habitués à une vie dure.

Ils savent se vêtir pour se défendre du froid. Ils portent des peaux dont la fourrure est tournée vers l'intérieur. Leurs maisons sont à un étage. Rez-de-chaussée : étable à yaks, Étage : chambre commune enfumée par un âtre sans cheminée.

On se nourrit de pommes de terre et d'un porridge fait d'une farine de maïs ou d'orge qu'on délaie dans du thé. Les yaks fournissent du lait, dont on fait un fromage blanc très dur. La boisson courante est la décoction de thé, salée, sur laquelle flotte du beurre de yak ranci.

Heureux, insouciant, les sherpas le sont sans doute naturellement. Ils n'en sont pas moins soumis à certaines misères des peuples sous-développés.

Des maladies de carence comme le goitre ; des maladies contagieuses comme le typhus, qui est lié à la multiplication des poux dans les maisons. Leurs corps robustes expriment l'admirable vitalité de la race, mais ces corps sont vite usés.

**Un mot de Montherlant**

« Le drame du bureau, c'est d'être en face des autres ; celui de la retraite, c'est d'être en face de soi-même. »

**PRESSING PRESSING PRESSING**

- Nettoyage chimique à sec
- Repassage à la vapeur
- Détachage
- Décantissage
- Imperméabilisation
- Stoppage
- Atelier sur place avec la meilleure installation
- Service dans les 24 heures
- Teinture

H. KUMMER, rue des Hôtels, tél. 6 19 74, MARTIGNY





## Communiqués officiels

### ASSOCIATION CANTONALE VALAISANNE DE FOOTBALL ET D'ATHLÉTISME

Sion, avenue de Tourbillon - Chèques postaux 11 c 782  
Adresses officielles : Correspondance : Comité central de l'ACVFA, pour adresse René Favre, avenue de Tourbillon, Sion.  
Télégrammes : ACVFA, Sion.  
Tél. : Président, Sion 027 / 2 16 42 ; Secrétaire, Sion 027 / 2 25 77

#### Communiqué officiel N° 30

##### RESULTATS IP 1956

a) Exigences en points pour réussir les examens : année 1936, 75 pts ; année 1937, 75 pts ; année 1938, 70 pts ; année 1939, 65 pts ; année 1940, 60 pts ; année 1941, 50 pts.

b) Résultats dans le cadre des sections de juniors :  
FC Ardon : 1937, Gaillard Roland, 111 pts ; 1938, Germanier Ernest, 97 ; 1939, Bérard Pierrot, 69 ; 1940, Sabatier Albano, 76 ; 1941, Bergazzi Marco, 65.  
FC Bouveret : 1937, Clerc Michel, 93 ; 1938, Chablais Georges, 79 ; 1939, Bussien Dominique, 78 ; 1940, Hertel Jean-Pierre, 91 ; 1941, Chanton Joseph, 68.  
FC Brigue : 1936, Bignotti Betolo, 78 ; 1937, Brigger Hubert, 103 ; 1938, Lauber Karl, 112 ; 1939, Andenmatten Theo, 107 ; 1940, Brutsche Erwin, 93.  
FC Chamossion : 1936, Crittin Jean-Baptiste, 97 ; 1937, Bovier Pierre, 97 ; 1939, Posse Jérôme, 85 ; 1940, Maye Marc, 78.  
FC Châteaufort : 1937, Germanier Etienne, 92 ; 1938, Fumeaux Freddy, 71 ; 1939, Jacquet Gérard, 69 ; 1940, Nanoz Gilbert, 80 ; 1941, Maret Gérard, 58.  
FC Chippis : 1936, Leiggenger Walter, 96 ; 1937, Walzer Marius, 93 ; 1938, Dumas René, 75 ; 1939, Bovier Christian, 77 ; 1940, Rey Jean-Jacques, 78 ; 1941, Rey Michel, 68.  
FC Conthey : 1937, Manzini Serge, 102 ; 1938, Bianco Michel, 91 ; 1939, Putallaz Roger, 99 ; 1941, Arnold Antoine, 60.  
FC Fully : 1936, Vallotton André, 92 ; 1937, Bender Fernand, 89 ; 1938, Ançay Eric, 88 ; 1939, Carron Pierre-André, 85 ; 1940, Taramarcz André, 91.  
FC Grône : 1937, Théoduloz Léo, 86 ; 1938, Largey Michel, 94 ; 1940, Grand Jean-Paul, 88.  
FC Lens : 1936, Lamon Gérard, 89 ; 1937, Bonvin Daniel, 80 ; 1938, Emery Bernard, 82 ; 1940, Mudry Candide, 86.  
FC Leytron : 1936, Baudin Emile, 85 ; 1937, Devayes Georges, 85 ; 1938, Schmid Bernard, 100 ; 1939, Martinet Max, 86 ; 1940, Jacquier Yvon, 69.  
FC Martigny-Sports : 1936, Martinet Charles, 118 ; 1937, Rouiller Jérôme, 106 ; 1938, Saudan René, 92 ; 1939, Glassey André, 87 ; 1940, Constantin Georges, 95 ; 1941, Winter Othmar, 80.  
FC Montana : 1937, Cordonnier Denis, 114 ; 1939, Clivaz Maurice, 90 ; 1940, Durand Jacques, 68.  
FC Monthey : 1936, Marquis Marcel, 99 ; 1937, Gasser Roger, 95 ; 1938, Bussien Marc, 96 ; 1939, Arluna Jean-Claude, 93 ; 1940, Treuberg Jean, 78.  
FC Muraz : 1936, Stadelmann François, 88 ; 1937, Diaque Bernard, 101 ; 1938, Vernaz Emile, 83 ; 1939, Launaz Gérard, 87 ; 1940, Borgeaud Hubert, 76.  
FC Riddes : 1936, Crettenand Adolphe, 81 ; 1937, Monney Gilbert, 89 ; 1938, Rudaz Charles, 84 ; 1939, Reuse Jean-Claude, 74 ; 1940, Pralong Claude, 61 ; 1941, Crettaz Bernard, 72.  
FC Salquenen : 1937, Zumofen Edmond, 79 ; 1938, Mathier Adrian, 85 ; 1939, Plaschy Kamil, 78 ; 1940, Wenger Armin, 73 ; 1941, Cina Albert, 68.  
FC Saxon : 1936, Pillelud Guy, 94 ; 1937, Bruchez Serge, 90 ; 1939, Vouilloz Emile, 99 ; 1940, Pitteloud Maurice, 93 ; 1941, Pitteloud Lucien, 75.  
FC Saint-Léonard : 1937, Tissières Roger, 95 ; 1938, Venetz Yvon, 93 ; 1939, Bétrisey François, 83 ; 1940, Marguelisch Gaston, 89.

## Après le match de Madrid

Le résultat de 2 à 2 peut tromper. Il donne à croire que les deux équipes ont fait jeu égal et qu'elles se valent. Ce n'est pas exact. La vérité est que l'équipe espagnole a été nettement supérieure, en technique, mais surtout en vitesse. Sauf à de rares moments, elle a dominé territorialement. Sa domination fut parfois étouffante. Il y eut des périodes où, littéralement, la Suisse ne savait plus à quel saint se vouer et où elle ne dut son salut qu'à des circonstances extraordinaires. On se demandera alors comment il se fait que l'Espagne n'a pas pu traduire son avantage par des buts. Il faut répondre à cela en disant que, peut-être, la vitesse quasi trop grande des Espagnols nuisit à leur précision et fut ainsi cause de leur échec. Certes, la vitesse est une qualité. Mais, comme toutes les qualités, quand elle passe une certaine limite, elle devient un défaut et une faiblesse. Rien ne sert de courir, il faut savoir où l'on va...

En fait, les avants espagnols perdirent beaucoup d'occasions par leur hâte et leur précipitation. Au dernier moment, ils ne contrôlaient plus leurs mouvements, ni ceux de la balle, et l'assaut, pourtant bien agencé, était réduit à néant.

On peut avancer une autre explication : c'est que, quand un assaut semblait devoir réussir, il était arrêté par un défenseur suisse, notamment par Farlier, qui ne

fut jamais mieux à son affaire. Il est, dans les bons jours, une force de la nature, avec son instinct sûr, ses réflexes rapides et sa puissance simplement corporelle : il fut du commencement à la fin un roc au milieu de la tempête. Cette constatation ne doit pas réduire la valeur de la prestation d'autres joueurs, comme Koch et Kern en arrière, Schneider dans les demis, Hugli II en avant.

Il fallut attendre la deuxième partie pour voir émerger Antenen et aussi Ballaman. Quant à Meier, il fit un travail ingrat d'homme de peine entre la défense et l'attaque. Riva n'a pas eu le succès qu'il s'était taillé à Francfort. Ajoutons qu'il n'y avait pas de raison de remplacer le demi Muller par Morf de Bâle, homme moyen.

Les Espagnols qui ont brillé furent surtout Suarez, inter droit, Di Stefano, un génie du football et les deux ailiers : Miguel et Gento, deux anguilles à peu près insaisissables pour les demis ailes suisses. Les Espagnols, joueurs et public, ont été affreusement déçus de ne pas avoir remporté la victoire.

En sens inverse, les Suisses ont pris avec une satisfaction particulière le point providentiel qui leur est échoué et qui pourrait avoir, pour la qualification en vue du tournoi des seize de la Coupe du monde une importance décisive.



## Les effectifs de l'ACVG augmentent

C'est en comparant les précieuses statistiques contenues dans les « Indicateur » 1956 et 1957 de l'Association cantonale valaisanne de gymnastique qu'on peut faire cette réjouissante constatation : le nombre des adhérents à la SFG augmente année après année.

Ils étaient 1706 membres-hommes cotisants au 1<sup>er</sup> janvier 1956. Aujourd'hui, ils sont 1768.

Ca n'a l'air de rien une progression de soixante unités pour tout le canton, mais elle marque cependant une avance régulière et sûre du mouvement gymnique en Valais.

Ses dirigeants peuvent s'en féliciter à plus d'un titre, le premier étant qu'ils ont fait courageusement front à la concurrence de sports entraînant un nombre toujours plus grands d'adeptes, tels que le football, le hockey sur glace et le ski.

Les gymnastes sont restés fidèles à leur cause — l'une des plus louables qui soient. Ils ont serré leurs rangs et, mieux que cela, augmenté constamment leurs effectifs ces dernières années, malgré les difficultés du recrutement.

1956 a vu une nouvelle section se créer à Glis avec, au départ, un noyau de 21 membres, dont 16 « travaillants ». En 1956 encore, les membres actifs ont passé de 947 à 983. Un petit effort durant cette année et l'ACVG pourra fêter le millier...

Chez les gymnastes-hommes, comme chez les dames et les pupilles et pupillettes, les effectifs ont subi également des mouvements ascendants.

Tant et si bien que l'ACVG compte aujourd'hui 3678 membres contre 3450 à fin 1955.

Un tel bond en avant doit encourager tous ceux qui persévèrent dans leurs efforts pour le développement de la gymnastique en Valais.

F. Dt.



## Le VII<sup>e</sup> slalom géant de Médran (Verbier) se courra mercredi prochain

La date du 20 mars a été définitivement retenue par le SC Verbier pour l'organisation de son traditionnel slalom géant de Médran, septième édition.

Cette année encore, l'épreuve réunira une participation de choix puisqu'on y verra les skieurs autrichiens engagés au Derby du Gornegrat, une équipe de Chamonnix et une autre de Morzine avec les Bozon, Vuarnet, etc., et enfin nos champions suisses et valaisans.

Rappelons que cette classique valaisanne a été gagnée l'an dernier par l'Autrichien Molterer et, chez les dames, par Madeleine Berthod. Nouveauté, l'édition 1957 constituera avec le Derby du Gornegrat et celui des Rochers-de-Naye l'une des trois courses comptant pour le challenge du Général Guisan.

FC Saint-Maurice : 1936, Andenmatten Serge, 90 ; 1937, Chablais Gilbert, 102 ; 1938, Délitroz Bernard, 90 ; 1939, Glassey Michel, 77 ; 1940, Imfeld Gérard, 83.

FC Sierre : 1936, Bagnoud François, 83 ; 1937, Genoud René, 97 ; 1938, Elsig Paul, 98 ; 1939, Favre Roger, 98 ; 1940, Hagmann Hermann, 78.

FC Sion : 1936, Bazz Claude, 89 ; 1938, Gabioud Jean-Charles, 89 ; 1939, Spahr Jean-Luc, 83 ; 1940, Roten Martin, 82 ; 1941, Spahr Nicolas, 71.

FC Vernayaz : 1936, Uldry Michel, 119 ; 1939, Pochon Bernard, 67 ; 1940, Borgeat Michel, 92 ; 1941, Borgeat Jean-Maurice, 77.

FC Vétroz : 1936, Pillet Michel, 83 ; 1937, Germanier Pierre, 84 ; 1938, Rapillard Michel, 94 ; 1939, Favrod Jean-Louis, 75 ; 1940, Evêquoz Jacques, 75.

FC Viège : 1936, Leryen Werner, 104 ; 1937, Imstepf Anton, 98 ; 1939, Mazotti Lorenz, 80.

FC Vouvry : 1936, Cornut Bernard, 91 ; 1937, Morisod Louis, 89 ; 1938, Bressoud René, 93 ; 1939, Schurmann Jean, 85 ; 1940, Dupont Joël, 73.

c) Meilleures performances par discipline :  
Course de 80 m. : 1. Diaque Bernard, FC Muraz, 9"2 ; 2. Manzini Serge, FC Conthey, 9"6 ; 3. Morisod Louis, FC Vouvry, 9"6.

Saut en longueur : 1. Uldry Michel, FC Vernayaz, 5 m. 96 ; 2. Martinet Charles, FC Martigny, 5 m. 72 ; 3. Andenmatten Serge, FC Saint-Maurice, 5 m. 66.

Lancer de 500 grammes : 1. Leryen Werner, FC Viège, 61 m. ; 2. Gaillard Roland, FC Ardon, 60 m. 50 ; 3. Martinet Charles, FC Martigny, 60 m. ; 4. Marquis Marcel, FC Monthey, 58 m.

Grimper à la perche : 1. Brigger Hubert, FC Brigue, 3" ; 2. Lauber Karl, FC Brigue, 3"2 ; 3. Andenmatten Théo, FC Brigue, 3"2 ; 4. Uldry Michel, FC Vernayaz, 3"2.

Grimper à la corde : 1. Leryen Werner, FC Viège, 4"3 ; 2. Mazotti Lorenz, FC Viège, 4"8 ; 3. Imstepf Anton, FC Viège, 4"9.

Jet de boulet : 1. Lauber Karl, FC Brigue, 12 m. 65 ; 2. Uldry Michel, FC Vernayaz, 12 m. 43 ; 3. Cordonnier Denis, FC Montana, 12 m. 24.

d) Meilleures résultats par classe d'âge :  
1936 : 1. Uldry Michel, Vernayaz, 119 pts ; 2. Martinet Charles, Martigny, 118.

1937 : 1. Cordonnier Denis, Montana, 114 ; 2. Gaillard Roland, Ardon, 111.

1938 : 1. Lauber Karl, Brigue, 112 ; 2. Schmid Bernard, Leytron, 100.

1939 : 1. Andenmatten Théo, Brigue, 107 ; 2. Vouilloz Emile, Saxon, 99 ; 3. Putallaz Roger, Conthey, 99.

1940 : 1. Constantin Georges, Martigny, 95 ; 2. Brutsche Erwin, Brigue, 93 ; 3. Pitteloud Maurice, Saxon, 93.

1941 : 1. Winter Othmar, Martigny, 80 ; 2. Borgeat Jean-Maurice, Vernayaz, 77.

c) Classement général (en tenant compte du nombre de points obtenus en plus du maximum exigé pour la réussite des examens) :

1. Uldry Michel, FC Vernayaz, 1936, 44 pts ; 2. Martinet Charles, Martigny-Sports, 1936, 43 ; 3. Lauber Karl, FC Brigue, 1938, 42 ; 4. Andenmatten Théo, FC Brigue, 1939, 41 ; 5. Cordonnier Denis, FC Montana, 1937, 39.

Le Comité central de l'ACVFA :  
Le président : René FAVRE.  
Le secrétaire : Martial GAILLARD.

## IX<sup>e</sup> Derby de Thyon

Le IX<sup>e</sup> Derby de Thyon se déroulera le dimanche 31 mars 1957 ; cette traditionnelle course de printemps est ouverte aux Dames, aux Juniors, à l'Elite et aux Seniors. Les inscriptions sont reçues jusqu'au mercredi 27 mars 1957 par M. Marcel Hediger, place du Midi, Sion. Le tirage au sort aura lieu le lendemain à 18 heures, à l'Hôtel du Midi.

Ce slalom géant sera « piqueté » par les frères Cyrille et Louis Theytaz sur les pentes qu'ils connaissent par cœur et obtiendra — à l'instar des éditions précédentes — un beau succès.

## Accaparement autrichien au Trophée du Mont-Lachaux

Toujours sous la même voûte céleste que la veille, aussi pure que l'azur, dans un décor de montagnes valaisannes et bernoises de plus en plus merveilleux — plus on l'admire, comme disait si justement notre bon et vieil ami Lelio Rigassi, encore tout ému par le récent Espagne-Suisse à Madrid — la 14<sup>e</sup> édition de ce trophée du Mont-Lachaux a vécu mercredi matin sa deuxième et dernière journée.

Journée d'ailleurs d'intense spectacle, grâce à un slalom spécial piqueté de main de maître par le spécialiste Bouby Rombaldi, entraîneur de notre équipe nationale féminine (un peu tardivement toutefois !), et qui comportait 68 portes, sur 600 mètres de longueur et 250 mètres de dénivellation. Cette discipline, très spectaculaire, n'avait peut-être qu'un tort, celui d'être difficile particulièrement pour les dames, comme nous allons le voir !

### « J'ai rendez-vous avec la neige »

Après deux parcours sur la même piste, sept skieuses à peine se retrouvent au classement final sur les 16 inscrites du départ ! Un pourcentage de plus de la moitié ! La raison en est bien simple : les chutes ont été, si ce n'est davantage, aussi nombreuses à enregistrer que les concurrentes. Malchanceuse la veille, Suzanne Thiollières fut la première à partir et à embrasser la surface blanchâtre, imitée rapidement par T. Hochleitner (qui voyait ainsi s'envoler toutes ses espérances pour le combiné et étant de surcroît disqualifiée à la seconde manche) et par F. Paget !

Plus prudente, K. Hoerl, seconde au slalom géant assura sa descente au maximum et réussit le meilleur temps dans la première manche et au cours de la seconde, ne perdit que 5/10<sup>e</sup> de seconde sur I. Poloni, l'Italienne qui s'octroya le meilleur temps absolu. Mlle Cantova disputa deux parcours absolument brillants, qui lui valurent la seconde place, devant la jeune M.-J. Dusoche, meilleure Française en course et la juvénile Spielmann, de plus en plus étonnante. Quant à A. Kern, elle connut elle aussi la glissade tout comme P. Riva, disqualifiée, J. Rambosson, S. Bonvin et L. Resinelli. Seule et mince consolation pour S. Thiollières : une descente hors concours en 71"1, dans la seconde manche...

### Le magnifique duel Mark-Grashammer

Blessé à l'épaule après l'arrivée du slalom géant de la veille, F. Grosjean dut s'avouer vaincu par la douleur et son rêve de s'approprier pour la 3<sup>e</sup> fois le Trophée s'évanouit, sans ôter cependant le sourire aux lèvres de notre Valaisan-Genevois, qui aura bien l'occasion de se reprendre, au Derby de Thyon le 31 mars prochain par exemple.

G. Schneider, spécialiste, M. Carron, brillant la veille, et A. Giroud, en progrès, portaient donc nos chances de s'imposer pour la lutte finale. Souple mais prudent, Mark visita le combiné et son temps de la première manche fut moyen. De Huertas chuta au début du parcours, tout comme Schneider et deux têtes de classe disparaissaient irrémédiablement. Grashammer seul concurrent encore en lice pour le combiné, prit 1"5/10<sup>e</sup> de son compatriote, pendant que Schranz, vainqueur de l'Arberg-Kandahar, filant comme un avion à réaction entre les portes, laissait stopper l'aiguille à 60" tout net ! Confirmant le triomphe autrichien dans cette manche, Alt prit la cinquième place sur cinq engagés ! Seuls les Italiens Talmon et Pichiotino restèrent à proximité immédiate.

Au cours de la seconde manche, Schranz effectua à nouveau le meilleur temps et du même coup s'assura la victoire dans ce slalom. Le duel entre Mark et Grashammer devenait alors intense, mais le premier le fit largement tourner en sa faveur, prenant à son camarade plus de 4 secondes !

## Auto-Ecole Triverio

Martigny Tél. 6 16 16 - 6 18 54  
Salle de théorie : Tea-room Bamby



## René Zryd quitte l'Office cantonal IP

Reprenant sa première activité professionnelle, notre champion valaisan d'athlétisme, René Zryd, a donné sa démission de chef technique à l'Office cantonal IP.

Son départ sera vivement regretté au sein de cet organisme où il pouvait faire un excellent travail. Puisse M. Juillard, chef cantonal, trouver un autre collaborateur aussi qualifié.

## AUTO-ECOLE DU GARAGE DE LA FORCLAZ

Pratique voiture : Fr. 12,— à l'heure

## Les matches

du dimanche 17 mars



### MONTHEY Parc des Sports

11 h. 00 Monthey II-Leytron I

13 h. 10 Monthey jun. I-Chaux-de-Fonds jun. I

15 h. 00 Monthey I INTERNATIONAL I

### SION Parc des Sports

13 h. 15 Sion II-Vignoble I

15 h. 00 Sion I Vevey I

Prix des places : Fr. 2,50, 1,50, 1,—, 0,50

### MARTIGNY Parc des Sports

15 h. 15 Martigny III-Collombey II

13 h. 30 Martigny II-Muraz I



**Deux dates à retenir : les 25 et 26 mai**

Ces deux dates ont été réservées dans toute la Suisse pour le tir fédéral en campagne. Tous les tireurs savent que la participation, ici, est volontaire et prime le rang.

Pour ces deux journées, ils ne reçoivent donc ni ordre de marche, ni convocation. Le tir fédéral en campagne reste et doit rester une manifestation populaire, spontanée.

Mais, les porteurs d'une arme militaire n'ignorent pas qu'une participation nombreuse à ce tir sert directement les intérêts de la section à laquelle ils appartiennent, ceci par le jeu des subsides. Argument de poids auquel ne sauraient rester indifférents les tireurs intéressés à la bonne marche de leur société.

Ils furent 4725 à répondre présents en 1956. Nous devrions être plus de 5000 en cette année du Tir cantonal. Alors, n'oublions pas les dates des 25 et 26 mai!

Admirez la belle distinction qui récompensera les meilleurs guidons... (dt.)

HUGUENIN LE LOCLE

**L'instruction préparatoire en 1956**

(Extrait du rapport de l'Office cantonal IP)

Le fait saillant de l'année 1956 a été la démission de M. Gabriel Constantin, chef de l'Office cantonal IP.

Durant treize années, M. Constantin a travaillé avec un entrain et un dévouement exemplaire pour amener l'Instruction préparatoire en Valais au niveau élevé atteint aujourd'hui.

Notre canton occupe en effet un très bon rang, tant pour la participation que pour les résultats obtenus dans les différentes disciplines. Aux examens de recrutement, test qui nous donne un critère d'appréciation intéressant, le Valais occupe le 14e rang pour les résultats des épreuves physiques.

**Cours et examens de base**

Le cours de base de 50 heures, parmi tous les cours de l'IP est celui qui apporte le plus de profit à notre jeunesse. Il donne ce minimum d'éducation physique si nécessaire au développement harmonieux du corps humain. En outre, il nous permet d'aiguiller nos jeunes gens sur les différentes associations sportives selon leurs aptitudes. 157 sections ont participé au cours de base groupant 2284 élèves. Ces derniers ont effectué 25 heures et plus d'entraînement.

La participation aux examens de base a été supérieure à celle de l'année 1955; cette augmentation a été apportée par les jeunes gens des cours complémentaires centralisés. Cette jeunesse a bénéficié de 2 à 3 heures de gymnastique par semaine.

Deux cent trente-huit jeunes gens ont obtenu l'insigne IP, remis aux élèves ayant accompli avec succès 3 fois l'examen de base. 109 ont obtenu le 2e insigne accordé pour la réussite de 5 examens. Ces distinctions sont appréciées et incitent bien des jeunes gens de 18 et 19 ans à continuer l'IP. La réussite aux examens de base est de 79 %, soit approximativement le même pourcentage que l'année dernière.

**EN MARGE DE LA VIE SPORTIVE**

**Trois corners = pénalty!**

La presse suisse et même étrangère a beau en avoir déjà parlé sur tous les tons, l'événement fait vraiment trop plaisir pour qu'on ne lui fasse pas l'honneur de nouvelles réflexions.

Car, en fait d'exploit, celui de nos footballeurs, dimanche dernier à Madrid, mérite bien d'être inscrit à tout jamais parmi les plus glorieux de notre petit pays sur le plan sportif. C'est d'ailleurs typique, comme au temps de nos fameux matches contre l'Allemagne en Coupe du Monde 1938, on en parle aujourd'hui dans tous les milieux, y compris ceux qui n'ont jamais vu une rencontre de football. Lundi matin, le sujet de conversation était tout trouvé dans les épiceries où les ménagères faisaient leurs emplettes de la semaine. Un bon vieux clochard qui se réchauffait au soleil de mars, sur un banc public des bords de la Limmat, commentait ce qu'il avait entendu à la radio avec des gestes aussi significatifs que s'il avait été à Madrid. Cette même radio, à l'heure de midi, ne put pas s'empêcher d'agrémenter sa présentation de musique douce par des reminiscences heureuses de l'événement.

Non, voyez-vous, on est en droit de critiquer notre football avec constance, mais on ne lui enlèvera pas de savoir témoigner sa grandeur — j'ai toujours prétendu qu'il en avait à revendre! — dans chaque occasion importante ou lorsque les circonstances l'exigent. Il y a eu 1924, il y a eu 1938 et encore 1950, et aussi 1954! Il y a maintenant la période préparatoire des championnats du monde de 1958 et l'on n'a pas le droit de douter que même si la Suisse ne devait pas se qualifier — ce qui reste à prouver! — elle saura se couvrir une fois de plus de la gloire la plus pure.

C'est dans nos traditions, c'est dans notre tempérament, et des armes comme celles-là valent presque toujours toutes les autres. Les Ecossais peuvent aussi prétendre qu'ils sont intrinsèquement beaucoup plus forts que nous. Nous n'aurons pas le culot de ne pas l'admettre, mais toujours est-il que le 19 mai, à Bâle, nous aurons à nouveau celui de nous élever à leur hauteur. Les Allemands sont d'ailleurs un peu comme nous qui, après de retentissantes défaites, seront probablement fin prêts pour défendre leur sceptre, l'an prochain en Suède.

Qu'importe que nous ayons concédé 14 corners à 0 aux Espagnols. Lorsque nous étions enfants, nous jouions à « trois corners = pénalty », mais si la règle n'a jamais été admise par les « grands », c'est qu'elle n'a aucun sens. Ne sont-ce pas les Anglais qui prétendaient que le corner pouvait être la meilleure arme des grandes défenses?

Tenez, cela se passait il y a quelque chose comme dix ou douze ans sur le terrain de Sion. Deux équipes se battaient pour le titre de champion valaisan de IIIe ligue. Je ne l'ai jamais oublié: l'une tira 16 corners contre 0, mais l'autre réussit en revanche à lui enfilier 4 buts contre... 1! Peut-être certains d'entre vous, Sierrois ou Agauinois surtout, s'en souviennent-ils encore... J. Vd.

**Cours et examens à option**

Le mauvais enregistrement du début de saison n'a pas favorisé l'organisation des cours de ski et de ce fait plusieurs cours n'ont pu avoir lieu. Pour différentes sections, le cours de ski doit être organisé entre les fêtes de Noël et de fin d'année. En dehors de cette période certains jeunes gens ne peuvent que difficilement obtenir les congés nécessaires pour un cours de 5 jours.

Les cours à option de ski, les excursions et les exercices dans le terrain ont groupé 1074 participants. Les courses d'orientation ont groupé 552 jeunes gens, soit 138 patrouilles de 4 coureurs. La participation aux examens de marche et de natation est également remarquable: 1301 élèves ont subi les différents examens à option.

**Places de sport et matériel**

Le fonds IP du Sport-Toto, a permis, durant l'année 1956, d'améliorer plusieurs places de sport: Niedergesteln, Sierre, Vétroz, Fully, Praz-de-Fort, pour ne citer que les principales. D'autres projets sont en voie d'exécution et dans le courant de l'année 1957, avec la collaboration de l'inspecteur cantonal de gymnastique, diverses places d'entraînement bénéficieront également de sensibles améliorations. Certes, il reste encore beaucoup à faire dans ce domaine, mais on arrive petit à petit à doter les sections de pistes de saut convenables et d'emplacements bien adaptés pour les différentes disciplines de l'IP. Relevons avec plaisir la magnifique réalisation de la ville de Sierre, laquelle a construit pour les différentes associations sportives, une place d'entraînement modèle.

**Commission cantonale IP**

La Commission cantonale a siégé deux fois. M. Francis Perraudin, chef de l'arrondissement VIa, a été relevé de sa mission sur sa demande, et M. Michel Tornay, de Vollèges, a été désigné pour lui succéder. M. Perraudin a contribué efficacement au développement de l'IP dans la vallée de Bagnes, où il a organisé notamment les cours d'alpinisme très appréciés.

**Propagande**

Le film « Viens avec nous » a été projeté dans chaque arrondissement, comme les années précédentes. Afin d'attirer également les grandes personnes, on a aussi projeté le film « Terre Valaisanne », de Roland Muller. Ces séances ont connu un plein succès. Depuis le mois de novembre, ont été également donnés des séances d'information, avec projections de films dans les cours complémentaires centralisés. Ces séances, aussi bien que les leçons de gymnastique données dans ces cours, laissent l'impression qu'elles provoqueront de nouvelles adhésions à l'IP.

**Recrutement 1956**

Le canton du Valais a amélioré les résultats au recrutement 1956. La note moyenne était de 7,05 en 1955 et elle a passé à 6,66 en 1956. Sur le plan suisse le Valais se trouve au 14e rang en ce qui concerne la moyenne des notes et au 19e pour le pourcentage des mentions.

**Conclusions**

Le bilan de ces treize dernières années atteste que la jeunesse valaisanne peut atteindre des résultats aussi bons, sinon meilleurs que dans d'autres cantons topographiquement plus avantagés; cette constatation est encourageante. Le développement général des sociétés sportives a largement contribué au maintien de la forme physique de nos jeunes. Pensons toutefois que pour pratiquer avec succès toute activité sportive, il faut une bonne préparation par la culture physique de base. Or, l'IP atteint notre jeunesse précisément à un moment où il faut lui donner cette base si nécessaire.



**Coupe valaisanne individuelle**

L'avant-dernière ronde de cette compétition cantonale a donné les résultats que voici:

- Muller A., Martigny - Rastaldi, Sierre, 0-1
- Eyer, Monthey - Closuit A., Martigny, 1-0
- Closuit J.-M., Martigny - Richard T., Monthey, 1-0

Ainsi, deux des trois joueurs du club d'échecs de Martigny sont éliminés, mais faisons confiance à son unique représentant et tenant du titre 1956, J.-M. Closuit, qui accède à la finale. Relevons avec plaisir que disputant également le championnat et la coupe de Fribourg, J.-M. Closuit vient de réussir le doublé en enlevant ces deux compétitions.

Le titre de champion valaisan sera attribué à l'issue d'un tournoi aux points opposant les trois derniers rescapés et dont l'ordre des matches a été fixé comme suit:

- Closuit J.-M., Martigny - Rastaldi A., Sierre, à Martigny.
- Eyer J., Monthey - Closuit J.-M., à Monthey.
- Rastaldi A., Sierre - Eyer J., Monthey, à Sierre.



**Une collision fait trois blessés**

M. René Dovaz, de Lausanne, circulait au volant de sa « caravane » dans laquelle avait pris place son frère Gérard et trois ouvriers italiens.

Arrivé à l'entrée de Saxon, il vit venir une auto en sens inverse, tandis qu'une autre débouchait d'une rue latérale. Pour les éviter, M. Dovaz tamponna la voiture de M. Joseph Gaudard, de Leytron, qui était en stationnement. Ce véhicule est complètement démolit. M. Dovaz est blessé au visage, son frère a des doigts fracturés et un ouvrier un bras fracturé. Les trois blessés ont reçu des soins sur place.

**Conférence de M. le professeur Thélin à Sion**

M. le professeur Roch, directeur de la Polyclinique médicale à Genève, a étudié de très près l'alcoolisme et son rôle en pathologie interne. Il lâcha une fois cette boutade: « En Suisse, pays de liberté, il en est une qui n'existe guère: celle de refuser de boire quand on n'en a pas envie ». Il écrivait en préface à un important travail qu'il a publié il y a quelques années:

« Depuis plus de cinquante années que je fréquente les hôpitaux, j'ai été frappé constamment par la forte proportion de malades alcooliques qui doivent être traités pour les conséquences pathologiques provenant directement de leur excès de boisson ou dont la maladie, causée par un autre facteur pathogène, a été compliquée et aggravée par l'alcoolisme. »

Il sera curieux d'entendre l'avis d'un autre expert en la matière, celui de M. le professeur Thélin qui a eu l'occasion d'étudier l'alcoolisme sous un autre aspect, c'est-à-dire dans le domaine médico-légal.

Il parlera en effet, demain samedi à 17 heures, à la grande salle de l'Hôtel du Midi, à Sion, de « L'intoxication alcoolique aiguë au point de vue médico-légal ».

Cette conférence sera agrémentée par la présentation d'un film de Roland Muller, notre grand cinéaste amateur, qui n'a plus besoin d'être présenté au public valaisan.

**Fédération des syndicats d'élevage de la race d'Hérens**

L'assemblée annuelle des délégués de la Fédération aura lieu samedi 16 mars prochain, à 14 h. 15, à l'Hôtel de la Planta, Sion.

Tous les éleveurs de bétail de la race d'Hérens sont cordialement invités à cette réunion au cours de laquelle, après la partie administrative, ils auront l'occasion d'entendre un exposé de M. Cappi, vétérinaire cantonal, sur « Le dépistage de la brucellose bovine (maladie de Bang) et les méthodes de lutte officielle contre cette épizootie. » Le comité.

**Journée des fiancés**

Pour aider les jeunes qui se préparent à fonder un foyer, les mouvements d'Action catholique de jeunesse organisent une journée d'information le dimanche 17 mars, au Pensionnat Saint-Joseph, à Riddes.

Plusieurs causeries sont à l'ordre du jour: Un père de famille: « Préparation matérielle, installation, budget, éducation ».

Une mère de famille: « Intimité du foyer, le problème des enfants ».

Un médecin: « Conseil pratiques, conditions physiques pour entrer dans le mariage ».

Un prêtre: « Mariage et doctrine de l'Eglise ».

Des personnes expérimentées traiteront donc tous les problèmes intéressant les fiancés. Les jeunes qui ont déjà participé à ces journées en sont revenus enchantés et éclairés. Ne laissons donc pas passer cette occasion unique de formation aussi intense en une seule journée. Le départ de votre foyer s'en ressentira.

Vous tous qui vous souciez de la réussite profonde de votre foyer, vous qui voulez réaliser un mariage chrétien, vous savez que ce n'est pas une petite affaire et vous vous posez sans doute une foule de questions. Venez à Riddes dimanche. On y répondra et vous repartirez enrichis et contents.

La messe aura lieu à la chapelle du pensionnat, à 9 heures. L'ouverture de la journée est fixée à 10 heures.

**GYMNASTIQUE**

**Commission de jeunesse**

Sous la présidence de M. Raymond Coppex, la Commission de Jeunesse a délibéré à Châteauneuf, samedi 2 mars, avec un ordre du jour chargé et complet.

Les délégués aux cours centraux sont désignés et seront inscrits par le président.

Les cours cantonaux de moniteurs et monitrices auront lieu le 17 mars à Martigny-Ville pour les pupillettes, le 24 mars pour les pupilles, à Sion. Puis, à l'autonne, le 20 octobre à Sierre pour les pupilles, et le 13 octobre à Monthey pour les pupillettes.

Pour l'inspection des sections, le cours de moniteurs se passera au lieu où la fête des pupilles est fixée. Ce sera à Conthey, le 5 mai.

Une nouvelle section de pupillettes a vu le jour à Collombey. Bravo! Elle sera dirigée par M. Claude Donnet, avec entente et collaboration des autorités religieuses et civiles. Un bon point pour Collombey.

D'autres sections sont en formation et, souhaitons-le vivement, viendront bientôt augmenter les rangs de notre pépinière de gymnastes, si on peut le dire.

L'état réjouissant de la caisse de la commission permettra, cette année, de visiter et inspecter toutes les sections. Cette mesure s'avère nécessaire et vaut la peine d'être menée à bien.

**La Luy SAXON**

Dimanche 17, lundi 18, mardi 19 mars

**JOURNÉES POPULAIRES**

Fr. 5.- pour un jour  
Fr. 10.- pour les 3 jours

Service de jeep de la gare de Saxon.

**SON TELESKI!**

res, la clôture à 17 heures. Le dîner est prévu dans deux restaurants de Riddes (prix Fr. 4.-).

Cette unique journée s'adresse à tous les fiancés du Valais romand. Les mouvements d'AC.

**Statistique des accidents de la circulation routière**

La statistique des accidents de la circulation routière survenus sur le territoire de notre canton durant le mois de février 1957 se présente comme suit:

- 1. Accidents mortels: 2.
  - 2. Accidents avec blessés: 18 (hommes 11, femmes 3, enfants 4).
  - 3. Accidents avec dégâts matériels: 16.
- Les victimes des accidents mortels sont: 1 conducteur d'auto, 1 cycliste.

Les causes de ces accidents mortels sont; conducteur d'auto, manque de maîtrise; cycliste, débouché imprudent.

Au nombre de ces accidents, nous ajoutons 5 accidents bagattes pour lesquels les dégâts n'atteignent pas 200 francs.

Avertissements à la suite de contravention avec menace de retrait du permis de conduire en cas de nouvelles infractions graves: 5.

Retraits du permis de conduire: 8.

Motif de retrait: 1 ivresse avec délit de fuite; 4 ivresse; 3 vitesse non adaptée, manque de maîtrise.

**Eglise réformée évangélique**

Services religieux du 17 mars 1957

Paroisse de Martigny: cultes, à Martigny à 10 h., à Charraz à 15 h., à Vernayaz à 20 h.  
Pour l'enfance, à 9 h. 15 (grands) et 11 h. (petits).  
Paroisse de Saxon: culte pour l'enfance à 10 h.

**HAUT-VALAIS**

**Un Institut pour l'enfance à Loèche-Ville**

Un comité s'est constitué dans le Haut-Valais pour la création d'un institut pour les enfants arriérés et les enfants difficiles.

Jusqu'à maintenant on en a envoyé à l'institut du Bouveret, d'autres étaient suivis sur place par les assistantes du centre éducatif de Malévoz.

L'éloignement du Bouveret, la différence de langues ont fait que bien des enfants n'ont pu se développer comme on l'aurait souhaité.

Aussi le comité pense-t-il arriver à créer avec les subsides officiels et les dons un institut à Loèche-Ville, sur le plateau verdoyant de Ringacker. Le site est très beau et spacieux.

Les futures éducatrices seront formées à l'institut de Sainte-Ursula à Brigue et les assistantes de Malévoz continueront à prodiguer leurs conseils qui ont toujours été bien reçus et fructueux.

**Oberems veut une nouvelle route**

L'assemblée primaire d'Oberems a approuvé par 33 voix contre 4 et 7 abstentions l'accord avec la commune de Tourtemagne pour la construction d'une route reliant Tumminin à Oberems.

**Pour rire un brin**

Marcel Achard, parlant de quelqu'un qu'il n'aimait pas:

- C'est un homme avec qui je suis fâché à mort, disait-il à un ami.
- Mais tu dines ce soir avec lui.
- Oui, mais il ne sait pas que je suis brouillé avec lui!

**Amis lecteurs!**

qui appréciez votre journal, faites-le lire à vos amis!

Le moniteur cantonal Denis Darbellay porte à la connaissance de la Commission les directives reçues du fédéral. Ces indications, très intéressantes, provoquent une fructueuse discussion dont les conclusions seront transmises aux cours de moniteurs.

La date de la fête des pupilles retient l'attention de l'assemblée. Le 26 mai est désigné, comme prévu déjà par la section organisatrice. Elle ne pourra pas être modifiée. Les détails techniques concernant la fête, tout comme les conditions du cahier des charges, sont étudiés et mis au point.

Une visite de l'emplacement réservé pour la fête des pupilles satisfait les exigences techniques et permet d'affirmer que la réussite viendra couronner les efforts de nos amis de Conthey pour recevoir dignement les cohortes bleues et blanches de nos pupillettes et pupilles.

**LES SPORTS en quelques lignes**

\* Real-Madrid s'est qualifié pour la demi-finale des champions européens en battant hier, Nice par 3 à 2.

\* Gaston Nencini, Minardi, Moser et Baroni participeront au Tour de Romandie 1957 pour la marque Leo.

**SKI Championnats valaisans OJ**

Nous voici à deux jours de cette importante manifestation dont voici le programme: 7 h. 30, messe aux Marécottes; 8 h. 30, distribution des dossards à La Creusaz; 10 h. 30, premier départ (filles); 15 heures, proclamation des résultats.

Inscriptions: par l'AVCS sur la base des éliminatoires de Morgins et de Thyon.

Assurance: L'AVCS et le Ski-Club Salvan déclinent toute responsabilité envers les coureurs et les tiers. Tout participant devra présenter sa carte de membre OJ. Prix: chaque participant recevra un prix souvenir. Six challenges sont en compétition.

**FUMIER**

Nous livrons par toutes quantités fumier de première qualité ainsi que pommes de terre de consommation et semenceaux, engrais, etc., aux meilleures conditions.

Felley Frères S.A., fruits en gros, Saxon. Tél. 026 / 6 23 27.

On demande à louer des **terrains**

nature pré, situés entre Martigny et Riddes.

S'adresser au journal sous R. 1046.

**TILSIT**

gras, très bonne marchandise, pièces d'env. 4 kg. (aussi la moitié) à Fr. 5,30 le kg. + port 1/2 gras à Fr. 3,60 - 3,80 contre remboursement. — G. Moser's Erben, Fromages, Wohlusen.

A vendre 50 à 60 m3 de bon

**FUMIER**

de vache.

S'adr. à Adolphe Marmy, Payerne. Tél. 037 / 6 20 34.

**VW**

occasions, tous modèles, contrôlés, très soignés.

Garage du Stade, A. Zahnd, av. des Figuiers 37, Lausanne.

Fiat, Mercédès, Austin occasions.

**BREVETS**

D'INVENTION

**W. L. BLANC**

Ingénieur-conseil

Place du Molard 11

Genève

Tél. 022 / 25 68 50

A louer à Fully

**appartement**

comprenant : 2 chambres, cuisine, salle de bains, cave. Libre dès le 1er avril 1957. — S'adr. au journal sous chiffre R 1041.

**MOTOS****occasions**

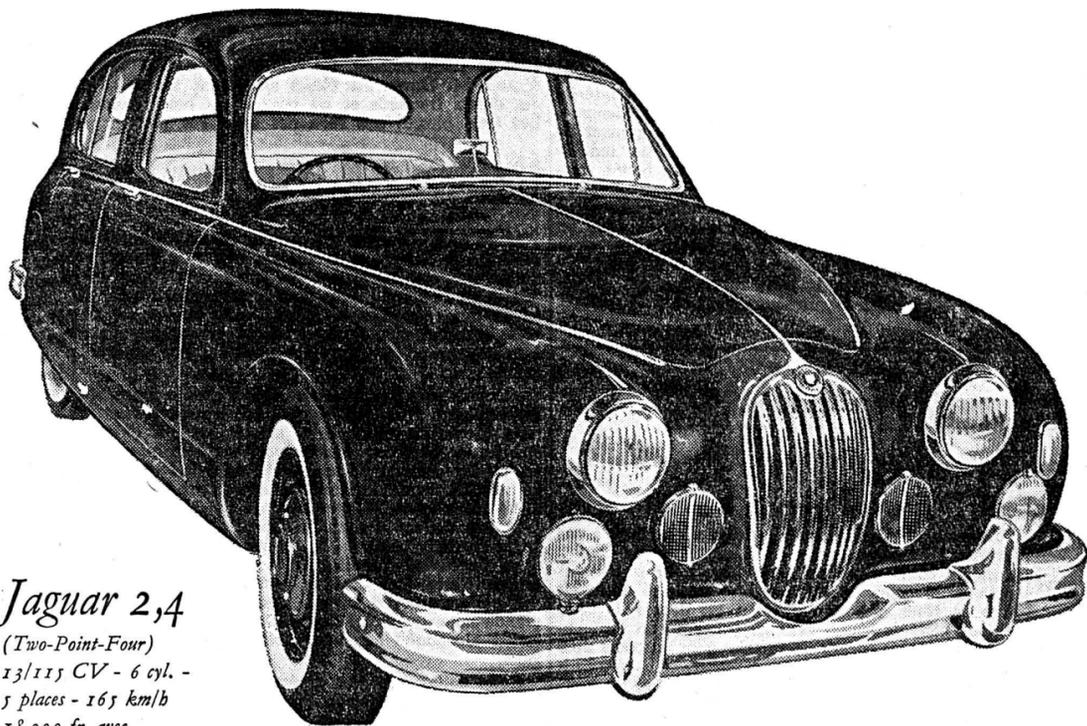
3 BMW, mod. 56, 250 cm<sup>3</sup>  
1 BSA, 52, 250 cm<sup>3</sup>  
4 BMW, 52-54, 250 cm<sup>3</sup>  
1 Triumph, 52, 650 cm<sup>3</sup>  
1 Norton, 55, 500 cm<sup>3</sup>  
1 Norton, 52, 500 cm<sup>3</sup>  
1 Puch, 55, 125 cm<sup>3</sup>  
1 Rumi Sport, 54, 125 cm<sup>3</sup>  
1 scooter MW, 53, 125 cm<sup>3</sup>  
1 scooter  
Vespa, 53, 125 cm<sup>3</sup>  
1 Puch, 52, 250 cm<sup>3</sup>  
Motos en parfait état et contrôlées  
Conditions de paiement et reprises

**G. RICHOUZ**

Vionnaz (VS)

Tél. 025 / 3 41 60

*Alliance unique de distinction  
et de perfection technique...*

**Jaguar 2,4**

(Two-Point-Four)

13/115 CV - 6 cyl. -

5 places - 165 km/h

18 200 fr. avec

équipement de grand luxe

**JAGUAR**

... la Jaguar 2,4 litres transpose dans une catégorie intéressante - puissance fiscale 13 CV - les hautes qualités techniques qui sont à la base du prestige mondial de la grande marque anglaise.

De ce fait, si elle est admirablement équilibrée quant aux dimensions, elle n'en offre pas moins aux automobilistes exigeants des garanties exclusives de complète satisfaction. Puissance d'accélération - et de freinage - sécurité totale, souplesse, maniabilité parfaite, confort, élégance classique, la 2,4 litres vous révélera ce qu'est le plaisir de conduire une Jaguar, le privilège d'en posséder une... pour le prix de 18 200 fr. seulement, qui fait incontestablement de cette voiture la reine de sa classe.

Essayez-la, vous saurez pourquoi la 2,4 litres, répondant merveilleusement à des aspirations qui passaient pour contradictoires, connaît un prodigieux succès. Et, chaque jour, en ville comme sur route, en Suisse comme à l'étranger, vous vous félicitez davantage d'avoir rallié cette élite des automobilistes : les propriétaires de Jaguar...

Agent pour le Valais :

**GARAGE COUTURIER S. A. - SION**

Importateur exclusif pour la Suisse romande et le Tessin :

**GARAGE PLACE CLAPARÈDE S. A., GENÈVE**

**Prêts**

pour l'achat de meubles. Demandez renseignements.

**BON**

p<sup>r</sup> renseignements gratuits. Nom et adresse :

A envoyer à René Martin, Chem. Renou 12, Lausanne.

**TAPIS**

neufs, moquette belle qualité, dessins Orient sur fond crème ou rouge, 150 cm. / 240 cm., à enlever pour

**Fr. 59,-**

Même qualité, mais 190 cm. / 290 cm., à enlever pour

**Fr. 95,-**

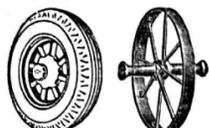
Tour de lit, 3 pièces, même qualité et dessins, à enlever pour

**Fr. 70,-**

Ports et emballage gratuits, à la Maison du Confort, Le Locle, tél. 039 / 3 34 44.

**Roues de brouettes**

toutes hauteurs et de toutes longueurs de moyeu avec pneu, pneu plein, ou cercle en fer.



Roues à pneu pour chars, tombereaux, chars à bras. Essieux et freins. Roues mobiles avec pneu pour essieux ordinaires ou patentes.

Fritz Bögli

Fabrique de roues

Langenthal-45

Téléphone 063 / 2 14 02

A louer à Martigny tout de suite ou date à convenir,

**appartement**

4 1/2 pièces, tout confort. Loyer avantageux. Ecrire sous chiffre 62 à Publicitas, Martigny.

**Chauffeur**

qualifié ayant pratique Diesel trouverait place. Faire offres par écrit avec références et prétentions sous chiffre P 3557 S, à Publicitas, Sion.

**On demande**

pour le 15 avril une

**aide de maison**

sachant cuire pour hôtel de passage pour saison d'été. Bons gages et vie de famille. — S'adresser au bureau du journal sous R 917 qui renseignera ou par téléphone au 026 / 6 61 08.

**« Treize Etoiles »**

Revue mensuelle illustrée, écrite par des Valaisans pour des Valaisans.

Fr. 12,- pour une année.

☆ ★ ☆ ★ ☆

**DEVOIRS !  
RANGEMENT !**

un meuble pratique édité er. frêne  
le secrétaire, 90 cm/90 cm. **Fr. 148,-**  
la commode, 94/60 cm., h. 76 **Fr. 175,-**

REICHENBACH & C<sup>o</sup> S.A.  
Fabrique de meubles  
SION



Apportez assez tôt vos annonces à notre bureau

**DIRREN FRERES**

MARTIGNY — Tél. 6 16 17

Création de parcs et jardins. Pépinières d'arbres fruitiers et d'ornement. — Rosiers. Projets-devis sans engagement.

**Monoaxe Rapid 9 et 12 CV**

Moto-faucheuse pour la montagne avec moteur 4 temps 6 CV. Prix 1680 francs. Toutes machines LANKER, monte-charge, souffleries et clôtures électriques. Pont d'arrosage et Arosafond. Pulvérisateur-atomiseur Blasator, contenance 19 litres, prix 800 francs. Démonstrations sans engagement.

Toutes pièces de rechange pour moteur basco

Agent officiel de la Rapid à Zurich

**Léon Formaz & Fils, Martigny**

Téléphone 6 14 46

**GRAINES EMERY**

Potagères - fourragères

Tél. 026 / 6 23 63, Saxon

**BELTONE offre ce qui se fait de mieux, et dans un grand choix.**

Nous vous le présentons volontiers, sans aucun engagement, lors d'une

**consultation spéciale :**

Mercredi, 20 mars 1957, de 10 à 18 heures, à la PHARMACIE CENTRALE, ED. LOVEY, MARTIGNY  
Tél. 6 10 32

Il est préférable de prendre rendez-vous d'avance. Nous sommes sur place et toujours à votre disposition. Sur demande, nous vous enverrons une documentation gratuite.

**Un appareil acoustique dans une branche de lunettes**

Sans fil extérieur, ni bouton dans l'oreille. Et pour les dames, le dispositif peut être dissimulé dans les cheveux. Appareils à l'avant-garde du progrès, avec circuit d'argent imprimé.

**Langues, secrétariat, commerce**

Cours oraux réguliers accélérés et par correspondance Diplômes Préparation aux examens P.T.T. douanes. C.F.F. Entrée à toute époque 37 ans d'expérience Demandez prospectus gratuits Prolongation gratuite des cours

ÉCOLES TAME SION, rue de la Dixence tél. 027 / 2 23 05 LUCERNE, Théâtre-strasse 15 tél. 041 / 2 58 20

**TURISSA ULTRAMATIC**

La machine parfaite grâce aux broderies automatiques et sa navette antibloc. Seulement 650 fr.

F. Rossi - Martigny-Gare  
Tél. 026 / 6 16 01

**PKZ** habille toujours bien  
**DUCRET-LATTION - MARTIGNY-VILLE**  
Maison valaisanne  
AVENUE DE LA GARE  
TÉLÉPHONE 6 13 05

Rédaction permanente  
Pascal Thurre  
Pratiffiori 26, Sion

# SION ET LE CENTRE

Téléphone 027 / 2 29 17  
Case postale, Sion

## En ville

### M. le professeur Thélén à Sion

Le public valaisain et séduois est très cordialement invité à venir écouter la conférence que M. le professeur Thélén donnera demain samedi à 17 heures à la grande salle de l'Hôtel du Midi à Sion.

Il parlera de « l'intoxication alcoolique aiguë au point de vue médico-légal ». Ce sujet est particulièrement actuel en Valais. D'une enquête sommaire faite par la Ligue valaisanne d'action antialcoolique, sur l'ensemble du territoire de notre canton, il ressort que plus de 600 personnes sont des alcooliques connus et dont la plupart se trouvent justement à la phase aiguë de l'alcoolisme.

De tels résultats montrent bien l'urgence de ce problème qui aborde l'un des aspects les plus délicats de la lutte pour la protection de la santé.

### Avec les éleveurs de la race d'Hérens

Les syndicats d'élevage de la race d'Hérens tiendront demain samedi à l'Hôtel de la Planta leur assemblée annuelle.

En plus de l'ordre du jour ordinaire (comptes 1956 et rapport de gestion) les délégués auront le plaisir d'entendre un intéressant exposé de M. R. Cappi, vétérinaire cantonal, sur la maladie de Bang et les nouvelles dispositions à prendre pour la combattre. L'assemblée commencera à 14 h. 15.

### Conférence chez les samaritains

Poursuivant à son tour ce cycle admirable de conférences organisées par la section de Sion des Samaritains, le Dr Lucien Dayer parlera ce soir des « Organes internes ».

Cette conférence aura lieu comme d'habitude à 20 h. 30 à l'école professionnelle.

### Une soirée pour les jeunes

Les jeunes des écoles de Sion sont cordialement invités à prendre part ce soir dès 20 h. 30 à la soirée missionnaire que le père Michel Gasser a préparé pour eux. Local : école normale des filles.

Un film sur la Papouasie leur sera présenté. Deux laïcs missionnaires prendront également la parole : M. Pasquier qui dira comment il a réussi à implanter le mouvement scout en Nouvelle-Guinée et M. Guy Ballet, qui parlera de ses années passées à Madagascar.

Ajoutons que l'entrée à cette soirée est libre. Voilà qui va décider les indécis !

### Un vol à la Sionne

Un vol a été commis dans un immeuble situé non loin de la Sionne. Des individus auraient pénétré par effraction dans l'un des appartements et auraient fait main basse sur une centaine de francs, en emportant même plusieurs objets personnels (rasoir, effets de toilette, etc.).

### Sport

C'est par un score serré de 6 à 5 que Sion I a battu Sion II, mercredi soir, en match comptant pour la Coupe valaisanne de football. Sion I accède ainsi à la finale pour laquelle il rencontrera Monthey I.

### Services religieux

Paroisse de la Cathédrale. — Le dimanche : 8 heures, messe basse, confession, communion ; 7 heures, messe basse, confession, sermon, communion ; 9 heures, messe des écoles, confession, sermon, communion ; 9 heures, messe chantée, confession, sermon en allemand, communion ; 10 heures, office paroissial, sermon, communion ; 11 h. 30, messe basse, sermon, communion ; 20 heures, messe du soir dialoguée, sermon, communion. La semaine : 6 heures, 8 h. 30, 7 heures, 7 h. 30, 8 heures, messes, communion.

Paroisse du Sacré-Cœur. — Le dimanche : 8 h. 30, 7 h. 15, 8 h. 15, messes basses ; 9 h. 30, office paroissial ; 11 heures, messe basse ; 19 heures, messe du soir et communion. La semaine : 5 h. 45, 6 h. 30, 7 heures, 8 heures, messes basses.

Eglise des Capucins : 5 h. 20, messe basse, communion.

Eglise de Saint-Théodule : 10 heures, messe pour les Italiens.

Château-Village : 7 h. 30 et 9 heures, messes, sermon, communion.

Paroisse réformée : Culte à 9 h. 45.

## QUESTIONS JURIDIQUES

### A propos de cautionnement

L'article 170 du Code des obligations déclare que « la cession d'une créance comprend les droits de préférence et autres droits accessoires, sauf ceux qui sont inséparables de la personne du cédant ». Parmi ces « autres droits accessoires » figure le cautionnement. Autrement dit, lorsqu'un créancier fait cession à un tiers d'une garantie par un cautionnement, celui-ci subsiste en faveur du nouveau créancier. Juridiquement, la personne du créancier importe peu pour la caution. En pratique, cette cession peut modifier la situation, car si l'ancien créancier était peut-être une « bonne pâte », le nouveau sera, dans certains cas, plus strict vis-à-vis de son débiteur et de la caution. Mais en réalité, cette question n'a pas une grande importance.

La situation est tout à fait différente s'il s'agit, non pas d'une cession de créance, mais d'une reprise de dette, qui libère l'ancien débiteur de tout engagement. En effet, lorsqu'on cautionne quelqu'un, c'est pour lui rendre service, à lui personnellement pour lui faciliter la reprise d'une affaire, par exemple, ou encore pour le tirer d'un mauvais pas. C'est donc la personne du débiteur qui joue le rôle principal en l'occurrence. Il va sans dire, dans ces conditions, que si nous apprenons que c'est un inconnu qui a repris la dette, au lieu de la personne pour laquelle nous sommes engagés, nous n'avons en général aucune raison de maintenir ce cautionnement, surtout si nous ne savons rien du nouveau débiteur.

C'est pour cela que, aux termes de l'article 178 du CO, en cas de reprise de dette, les cautions ne restent obligées envers le créancier que si elles ont consenti à la reprise de dette. Sous quelle forme doit-on donner ce consentement ? L'article 178 ne le précise pas. Si la caution ne réagit pas lorsqu'on l'informe de la reprise de dette, on peut en conclure que « qui ne dit mot consent ». Mais il est évident que ces imprécisions pouvaient donner lieu à des « histoires ». C'est pour cette raison que, lorsqu'on a révisé les articles du CO sur le cautionnement, en 1942, on a prévu, à l'article 493 alinéa 5 que dans le cas d'une reprise de dette, le cautionnement s'éteint si la caution n'a pas consenti par écrit à cette reprise.

Ces cessions de dettes sont surtout fréquentes dans les transactions concernant des biens fonds grevés de charges hypothécaires. On sait que, pour les hypothèques en deuxième rang ou celles de rang subséquent, le créancier exige souvent une caution, surtout si l'em-

### Les nouveaux députés vont prêter serment

C'est lundi 18 mars, troisième lundi après les élections, que les députés au Grand Conseil assisteront à la messe solennelle célébrée à la veille de chaque nouvelle période législative. La messe sera chantée par le chœur mixte de la cathédrale sous la direction de M. Georges Haenni.

A cette occasion, les nouveaux députés prêteront le serment traditionnel.

### Les Séduois déçus

Par suite de circonstances tout à fait indépendantes de la volonté des organisateurs, les représentations de la Revue du Théâtre municipal de Lausanne, prévues pour les 23 et 24 mars, au Théâtre de Sion, n'auront pas lieu. Les places sont remboursées à la location : Magasin Tronchet, rue de Lausanne, tél. 2 15 50.

### Manifestations à Sion

#### Cinéma :

Au Lux « La vie est belle », avec Roger Pierre et Jean-Marc Thibault.

Au Capitole, « Plus dure sera la chute », avec Humphrey Bogart.

#### Conférences :

Vendredi 15, conférence du Dr Dayer aux Samaritains (Ecole professionnelle) et du père Gasser aux jeunes de la ville (Ecole normale des filles).

Samedi 16, conférence du professeur Thélén sur l'intoxication alcoolique (dès 17 heures, dans la salle de l'Hôtel du Midi) ; exposé de M. Cappi, vétérinaire cantonal, sur la maladie de Bang (Hôtel de la Planta).

#### Expositions :

A l'Atelier, Jean Lurçat (tapisseries, gouaches et céramique).

#### Sports :

Dimanche 16 mars au Parc des sports : Sion-Vevey.

### Jean Lurçat

#### donnera des cours aux Beaux-Arts

En séjour dernièrement à Crans-sur-Sierre, le grand peintre français Jean Lurçat a été contacté par la direction des Beaux-Arts en vue de donner des cours à l'école de Sion. Le contrat n'a pas encore été signé mais les pourparlers sont en bonne voie.

Une nouvelle tout aussi importante que la première devait réjouir les nombreux amis que Lurçat compte en Suisse : celle de son éventuel établissement dans les environs de Lausanne. Jean Lurçat habite actuellement Paris.

Rappelons à l'intention de nos lecteurs que Lurçat est surtout connu pour ses tapisseries, art dont il est devenu le grand maître en ce siècle. Une des œuvres les plus admirées et les plus discutées de Lurçat est la tapisserie qui orne le chœur de la célèbre église française d'Assy, à laquelle les plus grands peintres de notre temps ont travaillé.

## Trois soirs en musique

avec les élèves du Conservatoire

Rien n'est plus charmant que ces jeunes élèves de notre Conservatoire cantonal qui viennent chaque année montrer candideusement à leur public séduois ce qu'ils ont appris tout au long de leurs périodes de cours.

Plus nous allons, plus leur nombre devient imposant. Trois soirées furent nécessaires cette saison pour permettre à tous nos jeunes de faire valoir leur talent naissant. Tous ceux que nous avons eu l'occasion d'applaudir ces lundi, mardi et mercredi à la grande salle de l'Hôtel de la Paix nous ont prouvé à merveille tout le travail qui se fait à Sion dans ce domaine.

M. le conseiller d'Etat Oscar Schnyder ainsi que M. André de Quay, vice-président de la ville, avaient tenu à témoigner par leur présence, lundi soir, l'intérêt qu'il porte à l'enseignement donné à nos jeunes du Conservatoire.

Nous retiendrons surtout de cette première audition les inoubliables instants que Mme Brunner de Brugue et Mlle Mireille Lonfat nous ont fait passer en nous faisant entendre réciproquement, la première un air de Haydn, la seconde, une savoureuse fantaisie de Mozart.

Notre joie ne devait pas être moins grande mardi soir en entendant, lors du deuxième concert, les élèves de M. Gafner et de M. Perrin. Nous avons plus particulièrement apprécié les morceaux de piano de Mlles Charlotte Favat d'Orsières (7e nocturne de Chopin), de Françoise Berra, de Champéry (Jeux d'eau de Ravel) et surtout cette sonate en fa majeur exécutée avec une facilité étonnante par le jeune Pierre Aegerter, âgé, paraît-il, de 8 ans seulement. Debussy eut également en Chris Gschwend, élève de Mr Baumgartner, un interprète de valeur pour son « Hommage à Rameau ».

Mais tout n'était pas piano, loin de là. Les amateurs de chant ont applaudi bien fort aux succès d'Aldo Defabiano, de Sion, pour son chant du berger de la Fête des Vignerons comme à cette toujours nouvelle « Flûte

enchantée » de Mozart, chantée avec tant de finesse et d'assurance par Madeleine Pittet et Yves de Quay.

Nous avons eu le plaisir lors du concert de mardi de remarquer dans l'assistance M. et Mme Maxime Evêquoz, chef de service au Département de l'Instruction publique, M. le chanoine Schnyder, doyen du vénérable chapitre de la cathédrale ainsi que le révérend père Yvan, du couvent des capucins.

En diction, chant et musique de plus agréables surprises nous étaient réservées encore lors de l'audition finale de mercredi soir. Comment ne pas relever ici les performances accomplies par les deux élèves de M. Darioli, Jacqueline et Eliane Duc (valse de Beethoven et fugue de Bach) au piano, le volkslied de la jeune Louise Gaillard (violin) tout comme les morceaux de violoncelle, de clarinette et de flûte de tant d'autres artistes en herbe. L'assistance parmi laquelle on remarqua M. Zwissig, conseiller municipal, les révérendes sœurs Ursulines, les pères Yvan et Albert du couvent des capucins, les élèves de l'Ecole normale, a applaudi bien fort à l'Allegro de Sammartini joué au violoncelle par Danièle Zwissig. Les élèves de diction confiés aux soins de Mlle Pahud méritent également une mention particulière.

Nos plus vives félicitations à toute cette jeunesse qui n'a pas craint d'affronter leur public avec une assurance digne de leur capacité. Honneur également aux adultes de chez nous qui ne rougissent point de se joindre à leurs cadets pour perfectionner leur voix ou se mettre malgré leur âge à la clarinette ou au piano.

Fondé il y a huit ans à peine par M. Georges Haenni notre Conservatoire cantonal a pris sous sa sage direction un essor étonnant. Ces trois concerts consécutifs nous en ont fourni la preuve la plus manifeste. L'occasion ne peut être mieux choisie pour adresser nos plus vives félicitations aux 240 élèves que le Conservatoire compte actuellement tout comme aux 22 professeurs auxquels a été confiée leur formation musicale.

## Criez-le sur les toits!

\* Les histoires de Savièse courent la ville et les champs. Celle que le fantaisiste de Radio-Lausanne, Jean-Michel, a raconté dernièrement au théâtre de Sion n'est point mauvaise du tout quand on pense qu'elle nous arrive du canton de Vaud ! Ce brave Héritier donc avait pris dix fascines à son voisin (c'est de saison !). Il s'en confesse à son curé qui lui dit avant de l'absoudre : « Es-tu bien sûr qu'il n'y en avait que dix ? » Le Saviésan de lui répondre : « Mettez-en 12 si vous voulez et j'en reprend deux en descendant ».

\* Mais quittons Savièse pour Dusseldorf où la Chanson valaisanne s'est rendue samedi pour prendre part « durant trois jours » à la « Semaine suisse » ! (Les Allemands sont expéditifs !) C'est à Dusseldorf donc que M. Jean Filippini de Sion, grand entrepreneur devant l'éternel s'est découvert une profession nouvelle : celle de garçon de café. Etonné, en effet, de la lenteur avec laquelle on les servait dans un restaurant, Maître Jean fonça aux cuisines et en ramena, dans un éclat de rire général, de quoi satisfaire ses « petits chanteurs au ventre creux ». Les Allemands en ont eu les bras coupés de voir entrepreneur si entreprenant.

\* Puisqu'on parle musique, savez-vous que la charmante petite Louise Gaillard, élève de notre conservatoire cantonal, que le « presque tout Sion » a applaudi mercredi soir à l'Hôtel de la Paix a touché pour la première fois un violon il y a quatre mois seulement. Bravo Loulou !

\* Mais ne quittons pas le conservatoire sans vous apprendre encore que sur les 420 élèves qui apprennent la musique pour adoucir leurs mœurs, le plus jeune n'a que cinq ans tandis que le plus âgé a franchi la cinquantaine en chantant. On aurait dit au petit : « Faut pas te décourager, mon grand, tu as encore le temps ».

\* Enfin la dernière ! La police cantonale vient de procéder, au moyen du breathalyser, à divers essais d'analyse de l'alcool contenu dans l'haleine des automobilistes. Comme le pour-mille des gendarmes présents à la démonstration était vraiment trop faible pour que l'expérience soit concluante, le Dr Münzhuber, de Genève, a été contraint d'envoyer les deux inspecteurs D. et P. boire un demi-litre de Dôle pour prouver que son appareil marche. Les deux « cobayes », paraît-il, ne se sont pas fait prier. Diantre ! c'était un ordre et dans la gendarmerie on ne badine pas ! La concierge.

N.-B. — Que les deux lecteurs qui nous ont envoyé leur piquante historiette de Chamosen et Vétroz ne s'impatientent pas. Elle paraîtra dans notre prochaine « criée ». Voilà un retard qui réjouira les intéressés !

## SIERRE

### L'ouverture de l'Université populaire

Suivant l'exemple donné par Sion, Sierre aura aussi son université populaire. La section haut-valaisanne de la ville a pris le pas sur celle de langue française puisque ses cours débiteront déjà demain samedi par une conférence du Dr Albert Carlen, professeur au collège de Brigue, intitulée « Notre terre valaisanne ». M. Carlen, très connu dans les milieux intellectuels pour ses conférences faites en Suisse allemande et ses causeries à la radio autrichienne, retracera l'histoire de notre canton, les immigrations du moyen âge ainsi que les évolutions du théâtre et des beaux-arts en Valais.

Ces cours auront lieu à la Maison des Jeunes.

### Voyage incognito !

Poursuivant son voyage « incognito » à travers la Suisse, le couple princier de Monaco aurait quitté Lausanne pour se rendre en Valais, vraisemblablement à Montana.

Apprenant la nouvelle, des journalistes d'outre-Sarène se sont immédiatement mis en piste et furent fortement étonnés en débarquant hier soir à Sierre d'apprendre que Rainier et Grace n'étaient pas encore arrivés !

## Vétroz

### Il fêta son anniversaire !

M. Aloïs Papilloud, sportif très connu dans la région de Vétroz, vient de fêter son anniversaire d'une manière peu banale. Ayant, en effet, demandé congé à son patron à l'occasion de sa fête, M. Papilloud enfourcha son vélo-moteur et partit en direction d'Erde. C'est en redescendant sur Conthey qu'il vit, à un contour de la route, un mur se jeter contre lui ! Le vélo a été plié en deux ; quant à M. Papilloud, il s'en tire heureusement avec quelques égratignures seulement.

## Les Agettes

### Un brin d'émotion

Hier entre midi et une heure, un incendie de forêt facilement visible de Sion, s'est déclaré entre Les Agettes et le village de Salins.

En moins d'une heure, les flammes ont pu être maîtrisées.

## Conthey

### Gérard Perraudin sera quand même député

La nouvelle de l'échec de Me Gérard Perraudin aux dernières élections du Grand Conseil avait fait pas mal de bruit en Valais. Sa réapparition en sein du nouveau législatif en fera probablement plus encore.

En effet, son collègue du Parti social-paysan de Conthey, M. Paul Berthousoz, élu député, vient d'envoyer sa démission au Conseil d'Etat. M. Perraudin étant le premier des « viennent ensuite » prendra donc automatiquement sa place, ainsi que le prévoit la loi. Ratification doit cependant encore être faite de la part du Conseil d'Etat.



Madame Charles DELALOYE et sa fille Madeleine, à Martigny-Ville ;

Madame et Monsieur Aloys PRAZ-DELALOYE et leur fils Michel, à Montana ;

Monsieur et Madame Albert DELALOYE, leurs enfants et petits-enfants ;

Monsieur et Madame Edouard DELALOYE, leurs enfants et petits-enfants ;

Monsieur et Madame René DELALOYE et leurs enfants ;

Monsieur Paul RODUIT et famille ;

Monsieur et Madame Ernest LAMBIEL, leurs enfants et petits-enfants ;

ainsi que les familles parentes et alliées,

ont la grande douleur de faire part de la

perte irréparable qu'ils viennent d'éprouver en la personne de

**Monsieur Charles DELALOYE**

fonctionnaire aux douanes

leur cher époux, père, beau-père, grand-père,

frère, beau-frère, oncle et cousin, décédé pieusement à Martigny-Ville le 14 mars 1957, dans sa 54<sup>e</sup> année.

L'ensevelissement aura lieu à Riddes le dimanche 17 mars à 11 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

Priez pour lui

La GYM D'HOMMES de Martigny-Ville a le regret de faire part du décès de son dévoué membre

**Monsieur Charles DELALOYE**

Pour l'ensevelissement, prière de consulter l'avis de la famille.

Les contemporains de la CLASSE 1903 ont le chagrin de faire part du décès de leur cher camarade

**Charles DELALOYE**

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

Le MARTIGNY-SPORTS a le très profond regret de faire part à ses membres et supporters du décès de

**Monsieur Charles DELALOYE**

vice-président du club

L'ensevelissement, auquel tous les membres sont priés d'assister, aura lieu à Riddes le dimanche 17 mars 1957 à 11 heures.

On cherche  
**filles d'office**  
**garçon de cuisine**

Entrée 1er avril. Places stables, à l'année. Bons gages. — Faire offres à A. Meilland, Hôtel Forclaz-Touring, Martigny. Tél. 026 / 6 17 01.

**DAME**  
de 45 ans  
**cherche occupation**

à la demi-journée, éventuellement à la journée, pour travail quelconque dans magasin, commerce ou autre. — S'adr. sous chiffre R 1065, au bureau du journal.

On demande pour la saison d'été, de mai à septembre,

**jeune fille**

comme vendeuse dans pâtisserie-tea-room,

**1 sommelière**  
**1 fille de salle**

Offres avec copies de certificats et photo à Hôtel Bellevue, Champex. Tél. 6 81 02.

On engagerait tout de suite un

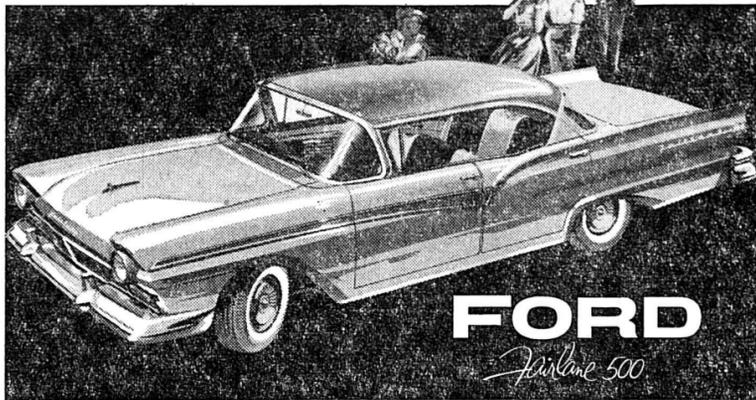
**ouvrier italien**

ainsi qu'une

**ouvrière**

pour travaux agricoles. — Prendre l'adresse au journal sous R 1047.

ANNEN APF-2740



Dans la FORD 57, tout est étudié selon des principes fonctionnels, d'où l'élégance merveilleusement équilibrée de cette voiture. La nouvelle « ligne Thunderbird », avec le centre de gravité très bas d'une voiture de sport, en est l'élément le plus frappant. Voyager en FORD 57 n'est pas simplement rouler en voiture: c'est une impression inoubliable. La visibilité totale dans toutes les directions et le confort poussé jusqu'à l'extrême raffinement vous donnent l'agrément d'un intérieur soigné. Le vigoureux moteur 6-cylindres ainsi que le célèbre Thunderbird V-8 disposent d'une réserve de puissance permettant une accélération instantanée. Chaque modèle est disponible avec transmission normale, overdrive ou Fordomatic. Faites-vous présenter sans tarder les splendides modèles 1957 chez le prochain distributeur FORD.



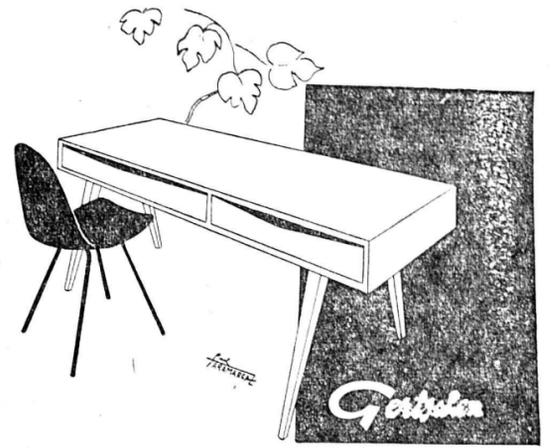
**FORD**  
Fairlane 500

Distributeurs officiels FORD:

**Kaspar Frères, Garage Valaisan, Sion - Tél. 2 12 71**

Distributeurs locaux: **Brigue**: Franz Albrecht, Garage des Alpes. — **Charrat**: René Bruttin, Garage du Simplon. — **Martigny**: Jean Vanin, Garage Ozo. — **Montana**: Pierre Bonvin, Garage du Lac. — **Orsières**: Gratien Lovey, Garage de l'Entremont. — **Viège**: Edmond Albrecht, Garage.

**Le meuble « COCKTAIL »**  
*Le meuble pour vous...*



Ce qui est prodigieux, c'est l'inépuisable variété de meubles différents qu'on peut réaliser avec les vingt-cinq éléments type Cocktail, harmonisés par la forme et la couleur.

Visitez nos modèles en exposition à Martigny ou demandez le catalogue des meubles Cocktail.



Succursale: **MARTIGNY-VILLE** Av. de la Gare

**Abricotiers**

Pour vos plantations, forts et beaux sujets bien couronnés, tige et mi-tige.

Pépinières Th. DIRREN-VAUDAN

La Zouillat, Martigny-Bâtiatz, tél. 026 / 6 16 68

A vendre

**plantons asperges**

18 mois, variété Hâtive d'Argenteuil, sélectionnés.

S'adresser: Domaine d'Uvrier, téléphone 027 / 4 41 86.

- **3730 fr.**  
AGRIA type 1700, 6/7 CV, boîte à vitesse, marche arrière, fraise 42 cm. et remorque avec charge utile 700 kg.
- **2818 fr.**  
AGRIA type 1600 L, 5 CV, avec fraise 88 cm. et remorque avec charge utile 400 kg.
- **1640 fr.**  
AGRIA type 1300, faucheuse spéciale, 5 CV, avec jarre 120 ou 140 cm.

**AGRIA-Agence** pour la vallée du Rhône  
**G. Fleisch, Saxon** Téléphone 026 / 6 24 70

**VIANDE DE SAUCISSES**

« Gendarmes »	la paire	Fr. 0,70
Cervelas	» »	» 0,60
Emmenthaler	» »	» 0,70
Saucisses au cumin	» »	» 0,30
Saucisses fumées à conserver	le kilo	» 5,—
Mortadelle à conserver	» »	» 5,—
Viande fumée à cuire	le kilo	» 4,60
Graisse fondue, 1 <sup>re</sup> qualité, p <sup>e</sup> cuire et friture,	le kilo	» 1,40
à partir de 10 kg.	» »	» 1,20
vendue en seaux de 5 et 10 kilos		

Expédié continuellement contre remboursement par la

**Boucherie Chevaline**  
**M. GRUNDER & FILS - BERNE**  
24, Metzgergasse — Téléphone 031 / 2 29 92

A vendre en bloc ou par parcelles, aux Iles de Saxon,

**60.000 m<sup>2</sup>**

d'un seul tenant. Convient pour toutes cultures. Conditions avantageuses.  
S'adresser sous chiffre P 3360 à Publicitas, Martigny.

Librairie-Papeterie de Montreux demande

**vendeuse**

Bon salaire, place stable.

Faire offres sous chiffre J 30-4 M au « Journal de Montreux ».

**Secrétaire**

qualifiée, aspirant à un travail indépendant, est demandée tout de suite ou pour date à convenir. Place intéressante et bien rétribuée. Semaine de cinq jours. Personnes actives et d'initiative sont priées de faire offres manuscrites avec curriculum vitæ et prétentions à Georges Gay, horlogerie, Les Bioux (vallée de Joux).

Editeur responsable: J. Pillet — Rédacteur: Fernand Donner

**A VENDRE BETTERAVES**

bien conservées. — S'adr. par tél. 026 / 6 30 70.

**POULES**

Leghorn en ponte  
âgées de 1 an: Fr. 14,—  
» » 3 »: Fr. 10,—  
Poussins Leghorn: Fr. 1,50  
Poussins New-Hampshire: Fr. 2,—  
E. Egg, Saxon, tél. 6 23 50  
Parc avicole contrôlé

A vendre une  
**remorque**

neuve pour le transport de pelles mécaniques, trax ou rouleaux compresseurs, d'une capacité de 25 tonnes. — S'adr. à la Carrosserie du Simplon, R. Granges & Cie, Martigny. Tél. 6 16 55.

On demande une  
**sommelière**

Entrée tout de suite ou date à convenir. — Café du Commerce, A. Bender, Fully. Tél. 6 30 55.

**SAXON - ESTIVAGE**

La Bourgeoisie de Saxon prend consignes pour l'estivage de vaches, génisses, génissons et veaux, aux meilleures conditions. Durée de l'estivage: environ 110 jours.

On engagerait le personnel d'alpage nécessaire à la saison d'estivage.

Pour tous renseignements, s'adresser au Gref. communal de Saxon, téléphone 026 / 6 23 24.

Utilisez avec profit

**la „renommée au soufre mouillable“**



Un paquet de 4 kilos pour 100 litres permet de combattre, en même temps:

**LE MILDIU  
L'OIDIUM  
L'ACARIOSE**

C'est un produit AGRICOLA vendu par la Fédération Valaisanne des Producteurs de Lait à Sion.

**A VENDRE AU BORD DU LAC**

à Saint-Gingolph, un **TRÈS JOLI BUNGALOW** construction neuve, avec 900 m<sup>2</sup> de terrain, vue et situation uniques. Ecrire sous chiffre R. 1067 au journal « Le Rhône », Martigny.

**TRACTEURS ET MONOAXES BUCHER**

Hache-paille, coupe-paille, coupe-racines combinés avec broyeurs, couteaux de coupe-racines. Toutes réparations et revisions.

**Charles Méroz** Téléphone 6 13 79  
**Martigny-Ville** Machines agricoles  
Représentant des Ateliers de Constr. Bucher-Guyer

**GRAINES**

CULTIVATEURS, exigez des semences de premier choix avec les **Graines H. Tschirren** (Maison contrôlée pour les semences)

chez:

**M. ISIDORE FELLAY, SAXON** — Tél. 026 / 6 22 77  
Graines — Fleurs — Couronnes

Nos remèdes d'herbes éprouvés depuis 25 ans vous soulageront certainement



Thé contre le rhumatisme contre la goutte, le rhumatisme, la sciaticque, la neuralgie, les douleurs musculaires et articulaires.

Thé pectoral Très efficace en cas de toux et de catarrhe, la bronchite et contre les refroidissements des voies respiratoires.

Thé pour les reins Nettoie les reins des personnes souffrant de calculs et de concrétions rénales, d'hypertension et d'un excès d'acide urique dans le sang.

Thé II des professeurs En cas de léger refroidissement: rhume de cerveau, catarrhe des oreilles, du nez ou des yeux, ce thé apporte un prompt soulagement.

Fr. 2.75 le paquet



Cette marque déposée garantit l'authenticité et la qualité supérieure de ce médicament.

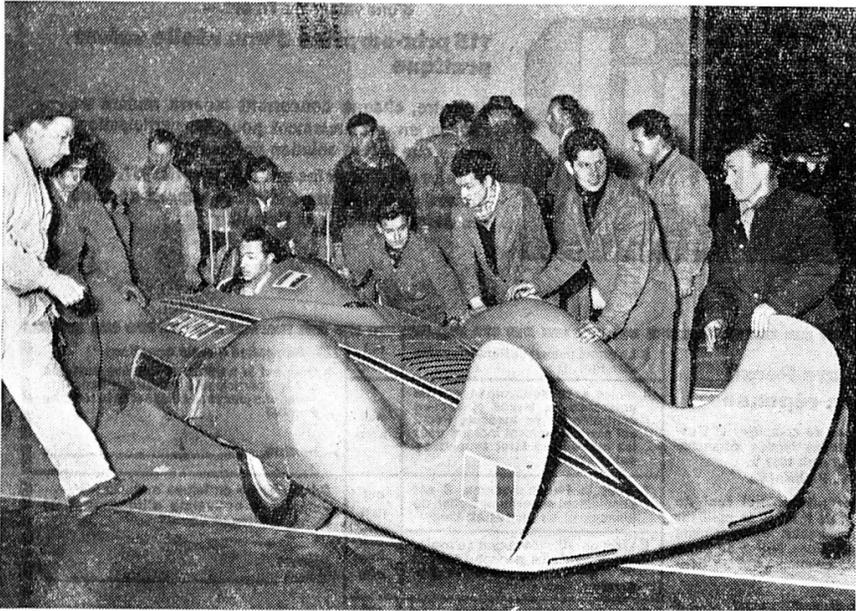
Dans les pharmacies et drogueries ou à la Pharmacie Lapidar, Zizers

# 815 marques représentant 16 pays

## au 27<sup>e</sup> Salon automobile de Genève

Le XXVII<sup>e</sup> Salon international de l'automobile s'est ouvert hier jeudi en présence du président de la Confédération et une foule d'invités. M. Streuli, président de la Confédération et ministre des finances, a prononcé un discours sur les problèmes qui se posent au Conseil fédéral concernant la motorisation qui ne cesse de s'accroître en Suisse, la construction des routes, etc.

Les problèmes les plus urgents à résoudre à propos des routes sont de deux ordres. Il faut d'une part créer de solides bases légales permettant d'intensifier la construction ou l'aménagement de routes principales, autostrades comprises, et d'autre part, assurer à temps le financement de ces travaux extraordinairement coûteux. ... Ce serait par ailleurs s'illusionner que de croire que la question du financement résolue, on pourra



Une des attractions du Salon : la Renault-Météore à turbines à gaz, capable de rouler à plus de 300 kmh.

Dans son tour d'horizon assez pessimiste, M. Streuli a déclaré tout d'abord que

la construction de routes, selon la législation actuelle, est encore du ressort des cantons. Par conséquent, ce n'est pas aux autorités fédérales que devraient être adressées en fait des requêtes ou des griefs. Le Conseil fédéral n'a toutefois pas manqué de se mettre à la tâche et l'étude des grandes lignes de son projet progresse rapidement.

Mais nous ne pouvons et ne voulons pas imposer, ni même rien brusquer. En démocratie, toute chose ne vient à point qu'avec le temps.



La Mercedes-Benz 300 SL, exposée pour la première fois comme roadster, voiture de sport rapide, confortable et ouverte

immédiatement passer à la construction du réseau entier. Il y a loin du projet à la construction des différents tronçons. Il faudra non seulement de grands moyens financiers mais encore une grosse somme de travail pour réaliser le projet. La difficulté sera de trouver la main-d'œuvre. A côté d'un état-major technique fort de plusieurs centaines de personnes, il y aura une main-d'œuvre importante qui devra être mise à disposition par l'économie privée. On peut aussi se demander à juste titre si, en cette période de conjoncture favorable, l'économie suisse est en mesure de réaliser ces projets portant sur des milliards sans encourir de graves inconvénients.

Ce discours venant après tant d'efforts et de demi-promesses, a créé dans tous les milieux une vive déception. Il ne manquera pas de provoquer de nombreux commentaires.

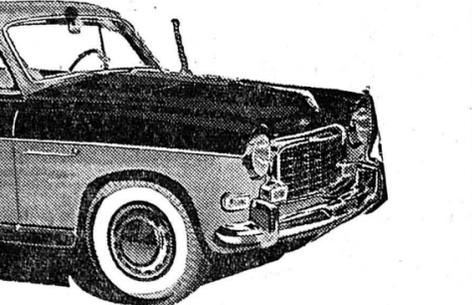
### Quelques caractéristiques

En attendant, le XXVII<sup>e</sup> Salon genevois de l'automobile s'est ouvert sous d'heureux auspices et attirera pendant dix jours la foule.

Il bat tous les records avec ses 815 marques qui exposent les voitures issues de 16 nations, à savoir l'Allemagne, l'Australie, l'Autriche, la Belgique, le Danemark, les Etats-Unis, la France, la Grande-Bretagne, l'Italie, le Japon, la Norvège, les Pays-Bas, la Suède, la Suisse et la Tchécoslovaquie.

Autres chiffres impressionnants : alors qu'il y a seulement quatre ans, on se contentait de 16.000 mètres carrés d'exposition, on en compte cette année 25.000 ! Ce qui représentera, pour le visiteur désirant tout voir, une distance de sept kilomètres à parcourir le long des stands, tout le long du boulevard Carl-Vogt !

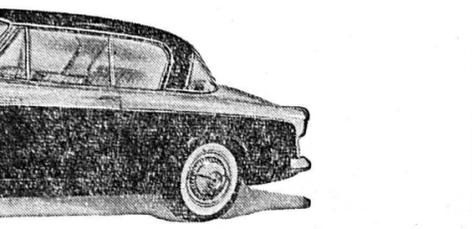
Les attractions majeures du Salon sont l'auto-route édiflée par VW, le décor du stand Ford, auquel on accède par les escaliers roulants, et l'accent mis sur la prévention routière qui est le problème de la vie moderne et sur lequel on se penche toujours plus intensément.



La Fiat 1900 B est livrable également avec la très élégante carrosserie Grand'Vue. Grandes glaces latérales descendantes, vaste glace arrière moderne ; visibilité totale et excellente aération, 2 portes, peinture 2 tons, finition luxueuse, accessoires nombreux et de qualité.

Le nouveau dispositif du démarrage élimine la ma-

nœuvre du démarreur par manette. Ce dispositif contrôle automatiquement le carburateur et dans la phase de mise en marche, l'adapte aux conditions ambiantes. Meilleure suspension grâce à une flexibilité accrue des ressorts avant. Conduite plus douce grâce à des perfectionnements de la tringlerie de direction et du train avant.



La carrosserie, ainsi que les caractéristiques techniques et le fini de la Sunbeam Rapier 1957 sont semblables à ceux des modèles précédents. Les lignes basses et allongées caractérisent la silhouette extérieure de la voiture. L'emplacement court des roues et un centre de gravité bas avec plancher surbaissé lui assurent une stabilité surprenante. Elle « colle » littéralement à la route, s'accroche aux virages et

roule sur les mauvaises routes avec grâce et facilité. Une des particularités de la multiplication de la Sunbeam Rapier est la commande d'embrayage hydraulique qui réduit à un minimum les vibrations du moteur et assure un embrayage très doux. La boîte de surmultiplication fait partie aussi de l'équipement standard. La surmultiplication peut être appliquée à la troisième et quatrième vitesses.

# MARTIGNY

## Décès de M. Charles Delaloye

Bien que nous savions qu'il était souffrant depuis plusieurs mois et qu'il venait de subir tout dernièrement encore une intervention chirurgicale, le décès de M. Charles Delaloye, survenu hier à Martigny, nous a vivement surpris. Nous pensions que sa solide nature aurait fini par vaincre la maladie. Hélas !

M. Charles Delaloye avait fait toute sa carrière dans l'administration des douanes. Né en 1903 à Riddes, il entra dans le corps des gardes-frontières en 1926. Il occupa successivement les postes de Perly-Genève, Gondo, Morgins et L'Ecrenaz.

Affecté au service des recherches, il passa ensuite au poste de Saint-Gingolph où il obtint les grades d'appointé puis de caporal. M. Delaloye fut ensuite déplacé à Montreux et, enfin, à Martigny, en mai 1942. Trois nouvelles promotions devaient marquer ses quatorze années d'activité dans notre ville, celles de sergent, enquêteur et préposé aux affaires pénales.

A côté de sa carrière professionnelle, où il se fit apprécier par ses supérieurs et estimer par ses collègues et subordonnés, M. Delaloye s'intéressa de près à la vie locale. Il fut appelé à la vice-présidence du Martigny-Sports, au comité de la Gym d'hommes et au comité de la société de secours mutuels l'Helvetia.

Partout M. Delaloye fit preuve d'entregent, d'amabilité et de consciencieuses qualités administratives. Son départ laisse un vide parmi tous les amis qu'il s'était fait dans notre ville.

Nous prions sa famille de croire à notre sympathie émue et d'accepter nos sincères condoléances. Dt.

## Traitements collectifs 1957

Les traitements organisés en 1956 à Martigny-Ville ont permis de juger tous les avantages et l'efficacité de la méthode collective de lutte antiparasitaire. En conséquence le syndicat agricole de Martigny organise à nouveau les traitements collectifs sur le territoire communal de la façon suivante :

1. Le secteur 1956 (zone des Bonnes-Luites) est organisé sur les mêmes bases que l'année dernière. Le travail sera réparti sur deux équipes moto-pompes comprenant une machine auto-tractionnée à grand rendement.

Les fraisières seront également comprises dans le programme de traitements. Les propriétaires qui veulent faire traiter leurs fraisières qui se trouvent dans cette zone devront s'inscrire jusqu'au 20 mars au Syndicat agricole de Martigny.

Les factures seront envoyées en une seule fois à la fin de la campagne de traitements. Il sera établi une seule facture par propriété portant les indications détaillées de la date de chaque traitement, du prix des produits et du travail.

Tous les propriétaires qui ont participé à la lutte collective en 1956 et qui n'ont pas répondu à notre circulaire du 20 décembre 1956 sont considérés comme acceptant de participer à la lutte collective en 1957.

2. Zone ville : pour répondre aux vœux d'un certain nombre de propriétaires possédant leurs terrains dans la zone ville et considérant les conditions spéciales de ce secteur (petites parcelles à production familiale) le Syndicat agricole a confié l'organisation des traitements, le travail et la responsabilité de la lutte biologique à l'équipe Bollin. Elle suivra dans les grandes lignes le programme de traitements des autres secteurs. Les propriétaires de cette zone qui veulent faire traiter leurs cultures à cette équipe devront s'adresser directement à M. Raymond Bollin, pépiniériste, à Martigny-Ville.

### Traitement de prédebouillage :

Le départ rapide de la végétation nécessite l'application du premier traitement prévu à notre programme. Les produits employés sont :

1. Oléo-parathion 1% + 2. Oxychlorure de cuivre 0,3%.

Les traitements débiteront dès lundi 18 mars.

### Sapeurs-pompiers

Les jeunes gens de 18 à 25 ans, habitant la commune de Martigny-Ville, désirant faire partie du corps de sapeurs-pompiers, doivent s'inscrire jusqu'au 25 mars auprès du secrétariat communal ou du commandant du corps, Franc Ed., agent de police.

### Attention !

Pour ceux qui n'iraient pas au salon qu'ils sachent qu'ils peuvent se rendre au Stade de Martigny dimanche 17 mars ou ils seront les bienvenus. En effet, dès 13 h. 30, Martigny III rencontre Collombey II et à 15 h. 15 Martigny II recevra la Première équipe de Muraz également en championnat suisse. Ce sera à cette occasion l'entrée en lice des réserves locales qui s'apprêtent à faire un deuxième tour du tonnerre.

## Bible de Jérusalem

Nouvelle édition - Diverses reliures  
UN BEAU CADEAU pour PAQUES  
Demandez prospectus et prix à la

## Librairie Catholique, Martigny

TELEPHONE 026 / 6 10 60

## Banyl Lingerie fine

Pour une fondue moitié-moitié

## CAFÉ DE GENÈVE

Mlle Yvonne DESFAYES MARTIGNY

## LA MAISON MÉNARD à Martigny

avise sa fidèle clientèle que son magasin de détail sera fermé pour cause de transformations du 11 mars au 1<sup>er</sup> avril.

Toutefois, afin de pouvoir donner satisfaction à ses nombreux clients, elle met à leur disposition pour leurs achats

### un kiosque « Stolla Filtra » Laurens

placé sur le trottoir devant le magasin.

Vente de toutes les marques de cigares, cigarettes et tabacs.

## Billard-Club-Martigny

Un challenge inter-villes Sion et Martigny, étant en jeu, le Billard-Club-Martigny a rencontré le Billard-Club-Sion le samedi 9 mars. Le résultat a été de cinq parties pour chacun des clubs. Le BCM ayant battu Sion par 5 ½ contre 4 ½ lors de la rencontre d'automne s'est attribué pour la première fois le challenge qui restera définitivement la propriété du club qui l'aura gagné trois fois.

Un résultat de cette dernière rencontre mérite d'être spécialement mentionné : c'est celui de M. Armand Keller qui termina sa partie avec la moyenne exceptionnelle de 27,77 (250 points en 9 reprises). Bravo M. Keller !

Le dimanche 10 mars, le BC Eden-Ouchy de Lausanne était l'invité du BCM. C'est par le brillant score de 8 matches gagnés contre un seul perdu que Martigny s'est attribué la victoire.

Les deux matches-vedettes furent disputés par Keller contre Moret de Lausanne en 300 points à la moyenne 7,69 pour M. Keller et 5,24 pour M. Moret ; et Ferrero contre Steinauer en 250 points à la moyenne de 7,35 pour M. Ferrero et 3,30 pour M. Steinauer.

Chaque « billardeur » et tous les amis du noble jeu ont constaté avec plaisir la rentrée en lisse de notre ami Giovann...

Keller-Ferrero ! deux éléments de valeur exceptionnelle...

Allons Messieurs ! Suivez leur sillon !...

## Ne vous creusez pas la tête...

... pour les repas de Saint-Joseph, venez faire un petit tour au loto de la Société de tir au Café des Messageries.

Un loto dont on s'en souviendra. Trois magnifiques jambons, des lapins, poulets, fromage, langues, etc... De magnifiques quines (pas de boîtes de conserves), des bouteilles des meilleurs crus.

N'hésitez pas, le jeu en vaut la chandelle. Les tireurs vous en seront reconnaissants.

## Harmonie municipale

Ce soir, vendredi, répétition générale à 20 h. 30.

## Classe 1922

Les contemporains 1922 sont convoqués en Assemblée qui aura lieu le vendredi 15 mars 1957, à 20 h. 30, au Café du Valais. Ordre du jour : sortie des 35 ans à Lyon. Que personne ne manque, très important.

Le Comité.

## Paroisse de Martigny

Eglise paroissiale : 6 h. 30, 7 h. 30 et 9 h. 30, messes basses ; 8 h. 40, messe des enfants ; 10 h. 30, grand-messe ; 17 h. 15, prière du soir ; 19 h. 45, messe du soir.

Collège Sainte-Marie : 7 heures. — Messe pour les Italiens, à 17 heures, le deuxième dimanche de chaque mois.

Chapelle de Martigny-Bourg : 8 heures et 9 heures. Martigny-Croix : 10 heures. La Fontaine : 8 heures. Ravoire : 9 h. 30.

## Memento artistique

GALERIE D'ART (derrière Gosnet) : Exposition permanente de peinture, céramique, meubles anciens ; ouvert tous les jours ; entrée libre.

## Restaurant du Grand-Quai

Saucisses aux choux, fabrication maison. Ses poulets à la broche.

## MARTIGNY-BOURG

### Vaccination officielle, 2<sup>e</sup> injection

La vaccination officielle contre la poliomyélite aura lieu à la grande salle communale les jours suivants : Mercredi 20 mars, pour les enfants des écoles primaires, dès 14 heures.

Jeudi 21 mars, pour les enfants de 2 à 6 ans, de 14 à 16 heures.

Tous les enfants régulièrement inscrits et qui ont subi la première piqûre avant le 1<sup>er</sup> mars 1957 doivent se présenter aux heures indiquées.

Administration communale.

### Auberge du Mont-Blanc

Restauration à toute heure. Spécialités : choucroute maison, tripes à la mode, escargots. Spécialités valaisannes. Chambres et pension aux meilleures conditions.

## Lingerie de dames Calida

Ravissantes PARURES deux pièces, pur coton, depuis Fr. 8,90. Culottes, slips, chemises. Articles de qualité

Au Magasin Friberg-Carron  
MARTIGNY-BOURG Tél. 6 18 20

Tous les problèmes du mariage chrétien :

Claude Prudence : « AMOUR HUMAIN »

LIBRAIRIE GAILLARD, MARTIGNY

**BERNARD STRAGIOTTI**  
MARTIGNY Rue des Acacias  
Tél. 026 / 6 19 43

Relieur-encadreur  
Cartonnages  
Tableaux d'art  
Gravures anciennes

## Cours indicatif du 15 mars

	Achat	Vente
France	Fr. fr. 1,08	1,08
Italie	Lires -65 ½	-68 ½
Belgique	Fr. b. 8,30	8,50
Allemagne	D. M. 99,50	102,50
Autriche	Sch. Aut. 16,05	16,45
Angleterre	Sterling 11,33	11,63
U. S. A.	Dollars 4,27	4,30
Espagne	Pesetas 8,00	8,50
Portugal	Escudos 14,75	15,05
Hollande	Hfl. 110,-	112,-

Sous réserve de fluctuations. (Cours obligamment communiqués par la Banque Suisse d'Epargne et de Crédit, Martigny.)

### « Time is Money »

— Allô ! le bureau de placement ? Votre fameuse dactylo qui tape cent quinze mots à la minute est depuis trente secondes sur : « zuphridrothpropytheocyl-line » !

Qui prêterait fonds en

## 1<sup>re</sup> hypothèque

sur immeuble ? Faire offre par écrit au journal sous R. 107.2.

## Ouvrières

sont demandées par la fabrique d'emballages DU-BOULE à Charrat.

Téléphone 026 / 6 32 75

# Cette dame est à la hauteur



La «dame à la hauteur» sait à quoi s'en tenir! Elle est moderne, elle emploie Persil! Vous aussi? — Bien sûr, car vous êtes au courant et... c'est pourquoi vous aurez une chance toute particulière pour le

## Grand Concours



### De magnifiques prix vous attendent:

- 1<sup>er</sup> prix: Une contribution de Fr. 4000.— à l'aménagement de votre intérieur  
 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> prix: Un trousseau complet (158 pièces) du Tissage de toiles de Langenthal, valeur Fr. 2500.—  
 4<sup>e</sup> au 6<sup>e</sup> prix: «Nous vous habillons de la tête aux pieds» (dames ou messieurs), pour un montant de Fr. 1000.— par personne.  
 7<sup>e</sup> au 10<sup>e</sup> prix: Un service de table complet de la Fabrique de porcelaine de Langenthal d'une valeur de Fr. 500.—

### 115 prix-surprise d'une réelle valeur pratique

En outre, chaque concurrent recevra encore un cadeau en remerciement pour sa participation, quelle que soit la solution donnée

**Dernier délai pour les envois: 30 avril 1957. Conditions du concours gratuites auprès de tous les détaillants et à la Coopé.**

62 <b>Concours Persil</b>		3. Le grand paquet de Persil ne coûte que Fr. 1.10		oui non	<b>B Répondez à cette question:</b> 9. Quel est le nombre de dessins expédiés par les participants au dernier concours Persil «La jeunesse suisse crée la réclame Persil»?  nombre .....
<b>Coupon-réponse</b>		4. Grâce à sa douceur, sa grande puissance de lavage et l'action contrôlée de sa mousse, Persil est particulièrement indiqué pour les machines à laver simples ou automatiques		oui non	
Prière de découper, de compléter et d'expédier sous enveloppe fermée affranchie à 20 ct. jusqu'au 30 avril 1957 à: Henkel & Cie S. A., Pratteln/BL		5. Avec le Persil moderne, il est absolument superflu de frotter, de blanchir et de passer au bleu		oui non	Prière d'écrire en lettres majuscules! <b>Joignez le couvercle d'un paquet de Persil à chaque envoi!</b>  Prénom et nom .....
<b>A Examinez les raisons qui font de Persil le produit de lessive le meilleur et le plus avantageux en répondant aux 8 questions suivantes. Prière de biffer la réponse («oui» ou «non») qui ne convient pas.</b>		6. L'action efficace autant qu'hygiénique de Persil permet d'obtenir un linge d'une merveilleuse propreté		oui non	
Biffez la réponse fautive ainsi <input type="checkbox"/> ou ainsi <input type="checkbox"/>		7. Persil lave en douceur dans n'importe quelle eau		oui non	Adresse exacte (lieu et rue) .....
1. De tous les produits de lessive, seul Persil contient «Fibreprotect», protége-fibres breveté		8. Lavé avec Persil, le linge est particulièrement perméable et absorbant		oui non	
2. Persil est une lessive moderne autoactive					

Henkel & Cie S. A. Pratteln/BL

Chaque concurrent reçoit un cadeau pour sa participation

Le fumier pulvérisé

## COFUNA

remplace le fumier de ferme  
**le plus ancien,**  
**le plus indispensable des engrais**

Importateur: **Georges Gaillard, engrais, Saxon**  
 Téléphone 026 / 6 22 85

En vente chez les commerçants de la branche

Léonce Délez, ferme, La Bâtiat, engagerait encore

**quelques ouvrières**

pour la cueillette des fraises. Tél. 026 / 6 19 75.

On demande un **garçon**

de 12 à 14 ans pour la montagne, pour aider au berger dans un petit pâturage facile; durée: du 1<sup>er</sup> juin au 1<sup>er</sup> octobre.  
 Faire offre à R. Bettler, Ollon (Vaud).

**MARTIGNY**

**Institut de beauté « Vendôme »**

PRODUITS KLYTIA DE PARIS

C. Dunant

Reçoit sur rendez-vous  
 Tél. 6 12 30

Distribution d'échantillons et conseils gratuits

Bâtiment Pharmacie Morand, anciennement appartement Dr Selz



Transmission de fleurs partout par FLEUROP

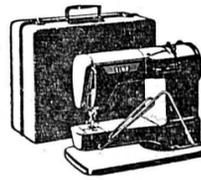
*La maison qui sait fleurir*

J. LEEMANN, fleuriste

Martigny, tél. 6 13 17 - Saint-Maurice, tél. 025 / 3 63 22

**ELNA**  
*Supermatic*

ELNA Supermatic, la première machine à coudre automatique de ménage aux qualités éclatantes



**Maurice WITSCHARD** Martigny-Ville - Tél. 026 / 6 16 71

Grand choix en

**Couvertures de laine et duvets**

Prix avantageux

**Ameublements Emile Moret**  
 Rue de l'Hôpital, Martigny-Ville

# Rendez-vous au Stand Fiat

Les belles voitures que vous y verrez illustrent l'effort conjugué des 70.000 collaborateurs de la Fiat.

Conçus dans un pays où l'économie, la solidité et la durée jouent un rôle vital, les modèles Fiat sont calculés et construits pour rouler longtemps et consommer peu.

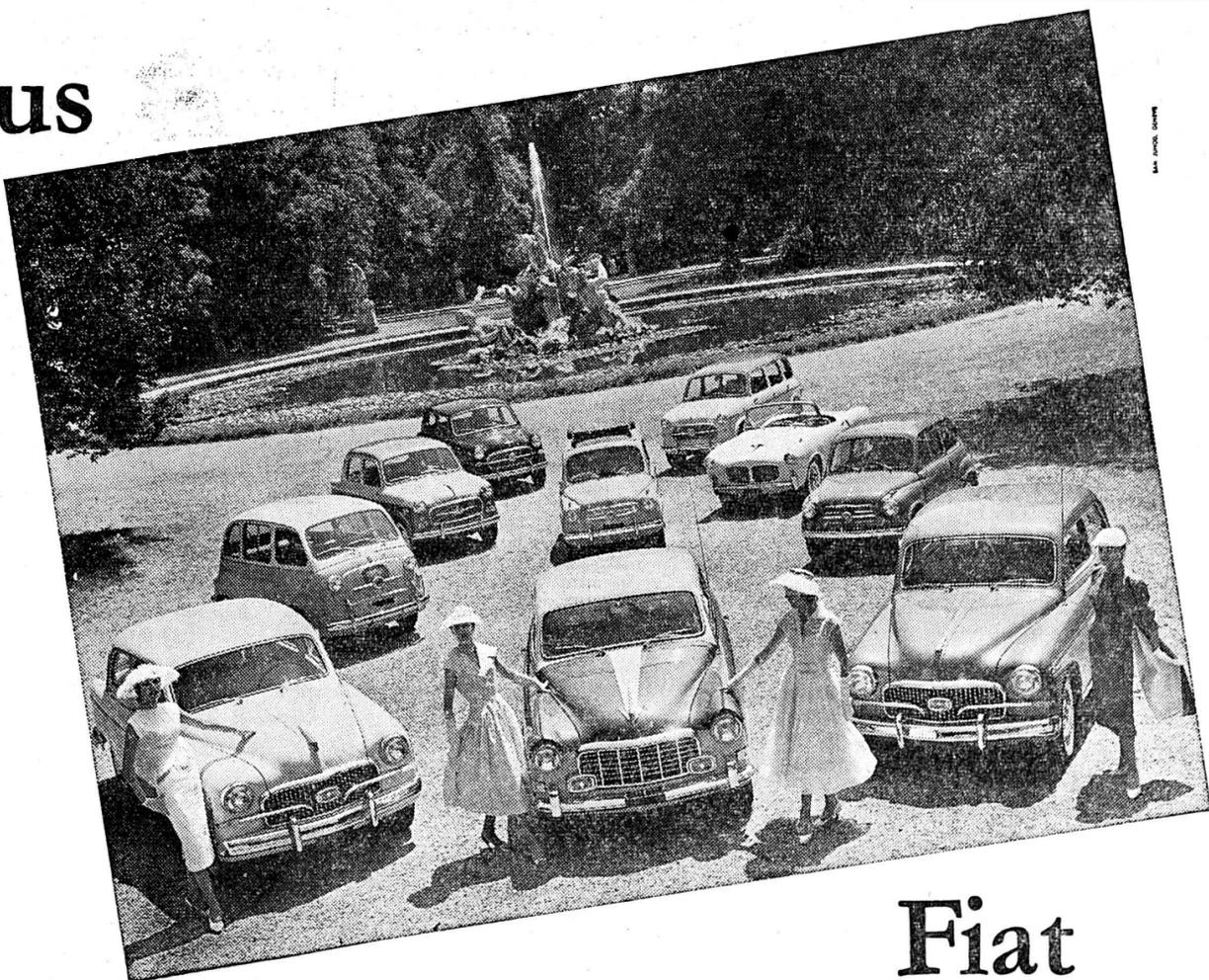
Chacun d'eux bénéficie de la mécanique racée qui caractérise la production transalpine.

Rendez vous au stand Fiat. Vous y trouverez exactement la voiture qui vous convient.

Service à prix fixes  
 Pièces d'origine • OlioFiat  
 Crédit sur demande

Sion: COUTURIER S. A. - Téléphone 2 20 77

Sierre: Garage International, Fam. Triverio ■ Martigny-Ville: Garage de la Forclaz, Couturier S. A. ■ Martigny: Garage Transalpin, MM. Aubort & Roulin ■ Riddes: Garage Louis Giovanola ■ Monthey: Garage Armand Galla ■ Orsières: Garage A. Arlettaz ■ Brigue: Garage Heldner Frères ■ Vernayaz: Garage Eugène Aepli.



# Fiat

# POUR VOUS, MADAME



## L'HOROSCOPE

du journal  
*Le Rhône*

Semaine du 18 au 24 mars

### BELIER (21 mars-20 avril)

La chance ne recommencera à vous sourire au point de vue financier qu'à partir du vendredi matin. Jusque là, agissez avec la plus grande prudence et surtout, ne vous laissez pas entraîner à prendre des engagements dépassant vos possibilités. Quelques difficultés d'ordre familial pourront vous empêcher de profiter, comme vous le voudriez, de vos heures de détente. La semaine prochaine, tout ira mieux. Des marches au grand air vous seraient salutaires.

### TAUREAU (21 avril-21 mai)

Opposition de Jupiter à Mercure, provoquant en vous un esprit de contradiction. Ne commettez pas d'infractions aux règlements, au risque d'encourir des contraventions. Modérez vos impulsions. Les petits ennuis sentimentaux que vous avez pu avoir sont maintenant oubliés et vous jouissez pleinement de votre bonheur. Week-end particulièrement favorable. Un peu de nervosité.

### GEMEAUX (22 mai-21 juin)

Ayant affaire à des personnes influentes, vous accomplirez une démarche, vous permettant d'obtenir des promesses qui se concrétiseront bientôt. Préparez vos arguments à l'avance. Les flirts vous attirent d'autant plus que des occasions vont se présenter au cours de soirées auxquelles vous participerez. Vos amitiés vous procureront beaucoup plus de satisfactions. Si vos malaises ne cessent pas, voyez un médecin.

### CANCER (22 juin-22 juillet)

Annnonce d'un long voyage ou réception de nouvelles venant de loin. De toutes façons, vos affaires en profiteront. Montrez de la patience, car le résultat, bien que certain, peut encore se faire attendre. Une personne à qui vous pensiez, commence à vous apprécier réellement. Dans quel sens cette amitié va-t-elle se diriger ? Deviendra-t-elle sentimentale ? Laissez faire le temps, sans rien brusquer. Crainte de malaises ou d'accidents à la tête.

### LION (23 juillet-22 août)

Semaine d'attente. Livrez-vous simplement à vos travaux habituels. Mais vous pouvez mettre au point les projets dont vous espérez tirer des bénéfices. Suite de journées extrêmement favorables à partir du samedi. Exprimez-vous loyalement envers votre conjoint et ses suspensions disparaîtront. Vous retrouverez alors toute l'affection que vous souhaiteriez. Evitez la fatigue nerveuse.

### VIERGE (23 août-22 septembre)

La conjonction du Soleil et de Mercure vous permet toutes initiatives réfléchies pour ce qui concerne vos opérations commerciales et toutes celles qui sortent du cadre de votre activité courante. Vos obligations professionnelles vous obligeront à sortir fréquemment. Faites en sorte que votre partenaire n'en prenne pas ombrage. Malaises que l'influence du Soleil dissipera.

### BALANCE (23 sept.-23 octobre)

Energie décuplée dès le début de la semaine. Vous êtes capable d'un gros effort. Il est probable qu'on vous demandera d'en fournir un, lequel aura des conséquences heureuses sur votre situation et votre standing de vie. Pour ceux et celles qui espèrent le mariage, le moment est propice pour en faire la déclaration officielle. Vie familiale heureuse. N'oubliez pas que votre résistance physique a des limites.

### SCORPION (24 octobre-22 nov.)

Aspects changeants de Saturne qui ne seront bénéfiques à vos intérêts pécuniaires que le lundi et le vendredi. Les autres jours, agissez avec prudence. Si l'on vous fait des propositions d'affaires, remettez votre réponse à plus tard. Continuez à manifester la plus grande confiance envers les êtres qui vous sont chers. Mais qu'il n'en soit pas de même vis-à-vis de nouvelles relations. Evitez les repas trop copieux.

### SAGITTAIRE (23 nov.-21 déc.)

Une initiative discrète de votre part, effectuée au bon moment vous assurera la terminaison heureuse et rapide d'une affaire en train ou l'obtention d'un avantage que vous espérez depuis longtemps. Des questions familiales ou sentimentales qui vous préoccupaient trouvent également la solution qui vous convenait. Santé parfaite, mais à surveiller.

### CAPRICORNE (22 déc.-20 janvier)

Grande chance principalement du mercredi matin au vendredi soir. Rentrées d'argent. Gains dans les jeux de hasard. Fiez-vous à vos intuitions, mais Mercure indique que vous devez limiter vos risques. Vie mondaine animée. Rencontres agréables mais qui ne doivent pas vous faire négliger l'affection que vous avez à vos côtés. Evitez les excès que votre foie ne supporterait pas.

### VERSEAU (21 janvier-19 février)

Les affaires en commun doivent vous donner d'excellents résultats. Si vous opérez isolément, vous devrez tenir compte des conseils que l'on pourrait vous donner et que vous pouvez solliciter en cas de besoin. Une de vos amitiés vous rendra un grand service, vous dégageant d'un ennui sentimental qui vous obsédait. Aucun souci au point de vue santé.

### POISSONS (20 février-20 mars)

Votre activité coutumière est favorisée. Vous surmonterez, grâce à votre allant, un obstacle survenu inopinément devant vous. Ce résultat vous procurera une grande satisfaction. Conversation fort intéressante avec une personne qui vous est chère, précédant une décision très importante quant à votre avenir. Par ailleurs vie intime calme et heureuse. Ne modifiez pas votre régime alimentaire. Jean de Bures.

## La bougeotte

Dimanche de mars, journée radieuse, ciel d'un bleu de pastel où courent quelques brumes échevelées.

Quelle merveille qu'un tel jour de printemps, même si les collines sont encore grises, les arbres sans bourgeon, les horizons sans verdure. Les petites fleurs ont montré leur nez ; il y a déjà des violettes et l'on se sent déjà un peu de lassitude en flânant au soleil.

Les bords du lac nous font comprendre qu'il est l'heure de sortir vraiment de sa coquille car les voitures font la haie en bordure des jardins-promenade. Il y a du monde à toutes les terrasses : la bougeotte a repris ses droits.

Il faut partir de chez soi le dimanche. Ceux de la campagne s'en vont à la ville, ceux de la ville vont à la campagne.

Allons, bougeons, partons, roulons !

La route avec son serpent de voiture semble bouger aussi. C'est comme une épidémie, chacun s'en va n'importe où pour quelques heures, pour un instant même.

Autrefois, lorsque mars était souriant on s'en allait dans le verger regarder gonfler les bourgeons ou cueillir quelques paquerettes. On comptait combien de fleurs allaient s'ouvrir au pécher contre le mur de la maison et grand-maman, un chapeau en papier sur la tête, semblait rêver au soleil, le dos contre le mur gris que chauffait le doux ami des gens âgés.

Sur les murs bas des jardins ou des vignes, en bons voisins, chacun venait s'asseoir et l'on voyait de loin monter dans l'air tranquille des petites bouffettes de fumée, car ces hommes fumaient alors tout simplement la pipe, cette compagne des heures de repos.

En ce temps-là, seules les poules avaient la bougeotte. On les voyait gratter avec fureur

tous les coins du jardin, leur domaine encore pour quelques jours. Elles s'en donnaient tant et plus et grand-maman disait en riant :

— Grattez, grattez, mes belles, vous n'en avez plus pour longtemps !

Et nous, les gosses, nous étions un peu comme les poules, courant à travers près et jardins, grisés par ce premier soleil comme s'il nous déversait une nouvelle vie.

Comme tout était simple dans cette agitation. J'allais dire comme tout était calme.

Nous attendions alors tout simplement la venue des saisons, nous prenions le temps de nous en imprégner, d'en goûter toute la saveur, sans hâte, parce qu'il était bon de vivre et de se sentir vivre.

Il n'était pas encore né le temps de la bougeotte et du : rouler, rouler !...

12 mars 1957.

Anilec.

## 10 points

sur lesquels la femme est supérieure à l'homme

- Elle ne craint pas d'affronter le froid avec des habits légers.
- Elle sait pleurer au moment opportun.
- Elle sait improviser un régal.
- Elle arrive à obtenir au restaurant un plat spécial pour le chien.
- Elle arrive à écrire de longues lettres sans rien dire d'important.
- Elle trouve inmanquablement le point faible chez autrui.
- Elle n'éprouve aucun embarras à choisir de la lingerie masculine.
- Elle dérange dix personnes au cinéma avant de trouver sa place.
- Elle peut avaler sans grimace un liquide bouillant.
- Elle sait enfin très bien remplacer une réponse par un sourire...

### Marie Dionne est trop timide

Marie Dionne, une des quintuplées canadiennes, vient de fermer la boutique de fleuriste qu'elle avait achetée à Montréal, et baptisée « Salon Emilie », en souvenir de sa sœur, morte en 1954. En sept mois, le déficit avait atteint 25.000 dollars.

Le conseil financier des Dionne — les quatre sœurs étaient entrées en possession d'un million de dollars en 1955, le jour de leur vingt et unième anniversaire — a déclaré :

— Marie n'a pas réussi parce qu'elle est trop timide pour accueillir les clients.



### UNE JAPONAISE A HOLLYWOOD

Machiko Kyo (ci-contre), célèbre actrice japonaise des films « Rashomon » et « La porte de l'enfer », vient de tourner son premier film américain, « La petite maison de thé », réalisé par la MGM au Japon avec Marlon Brando et Glenn Ford. Quelques intérieurs ont été achevés à Hollywood, ce qui a donné à Machiko l'occasion de voir l'Amérique. Laissons-lui la parole :

— J'ai voulu apprendre l'anglais avec un livre intitulé « L'anglais en quatre semaines ». Chaque semaine m'a pris un mois ! C'était si difficile.

— On m'a menée sur une autostrade. C'est immense. Pas de « buuuu » ou de « gaaa » (klaxons). Pas de « gata-gata-gata » de vélomoteurs. Seulement les « sa ! sa ! sa ! » des pneus !

— Je suis allée voir des acteurs sur les plateaux. J'ai vu Elizabeth Taylor. Elle est si belle, plus encore en réalité que dans ses films. Et ses cils sont vrais ! Je suis allée tout près pour voir !

— Ford et Brando sont très différents. Ford est calme, très tendre. Brando est comme un petit garçon. Mais devant les caméras il est tout ce qu'ils disent. Il est radieux, plaisant toujours. Je l'ai observé pendant le tournage. Il est très délicat. Il essayait tant de ressembler à un Okinawan. Lorsque je l'ai vu, je ne l'ai pas reconnu.

— C'était ma première expérience dans le film américain et j'adore ce travail. Imaginez : lorsque je faisais bien, le metteur en scène m'embrassait et serrait ma main !

### Définitions et aphorismes

Le secret : « Ce qu'une femme et un diplomate appellent garder un secret, c'est de ne le raconter que sous le sceau du secret. »

Les femmes : « Il y a trois sortes de femmes : les jolies femmes, les femmes savantes... et toutes les autres ! »

La télévision : « Diminue le cercle de famille en le réduisant au demi-cercle. »

#### Un mot de Marcel Achard

Après une première représentation, une dame qu'il ne connaissait pas vient le féliciter :  
— Cher maître, je ne rate jamais une de vos pièces.  
— Eh bien, répond Marcel Achard, vous avez plus de chance que moi !

## LES JUMENTAUX

Quand une femme attend un enfant, dès qu'elle commence à prendre une certaine ampleur, son entourage insinue malicieusement : « Vous en aurez sûrement deux... »

Savez-vous que sur quatre-vingts naissances, il y a une fois des jumeaux, que sur 6.400 il y a une fois des triplés et sur 512.000 une fois des quadruplés ? On ne se rappelle qu'une trentaine de quintuplés et pas plus de trois sextuplés. On n'a pas de preuve certaine de cas de septuplés, bien que, dans une petite ville allemande, il existe la tombe d'une femme ayant donné le jour à sept bébés à la fois.

Il y a deux types de jumeaux : ceux qui naissent d'un même œuf divisé après avoir été fécondé et ceux qui naissent de deux œufs fécondés séparément et simultanément. Dans le premier cas, ils sont toujours du même sexe. Un œuf peut se dédoubler une deuxième et une troisième fois, produisant quatre ou très rarement six enfants. C'est le cas des sœurs Dionne. On présume qu'à l'origine elles étaient six provenant d'un seul œuf, la sixième étant morte au cours de la période embryonnaire.

Parmi les jumeaux nés d'un même œuf, un cas sur quatre est du type inversé, c'est-à-dire que l'un des enfants présente les caractères de l'autre, mais inversés : si l'un a l'œil gauche plus grand que le droit, l'autre a l'œil droit plus grand que le gauche. Si l'un porte un signe sur la joue droite, l'autre porte le même signe sur la joue gauche. Si l'un de ces enfants est gaucher, l'autre est droitier. Certains pensent que chaque gaucher né unique serait un jumeau inversé dont l'autre n'aurait pas vécu jusqu'à la naissance. Cela pourrait expliquer pourquoi certains individus ont des organes inversés, le cœur à droite, par exemple.

La tendance à avoir des jumeaux est héréditaire. Elle provient du père et de la mère dans les cas de jumeaux nés d'un seul œuf, mais de la mère seulement pour les jumeaux nés de deux œufs. Environ une mère sur cinq aurait des jumeaux si elle persistait assez longtemps. On a remarqué que c'est vers la trente-septième année, qu'une femme a le plus de chances d'avoir deux œufs fécondés simultanément.

En théorie, les jumeaux sont aussi sains et robustes mentalement et physiquement que les autres. Mais en fait, comme ils naissent souvent prématurément, ils sont plus délicats. Certains affirment que les jumeaux souffrent parfois d'un même mal au même moment, et que des liens psychiques établissent entre eux une sorte de télépathie, même si une grande distance les sépare.

Il est difficile de nier ou d'approuver ces dires. Si une maladie est héréditaire, deux enfants nés d'un seul œuf l'auront, ou aucun n'en souffrira. Quand aux maladies contagieuses, il est bien évident qu'elles frapperont fatalement au même moment deux enfants qui ne se quittent pas. Mais dans le domaine psychologique, s'il existe entre des jumeaux une mystérieuse affinité, donnons la parole à la légende, comme dans tous les cas où celle de la science ne se fait pas clairement entendre. Odette Valeri.

### Tricot... tricota...

La passion du tricotage a parfois des résultats inattendus. C'est ainsi qu'une jeune Norvégienne a tricoté elle-même l'habit de noces de son futur !

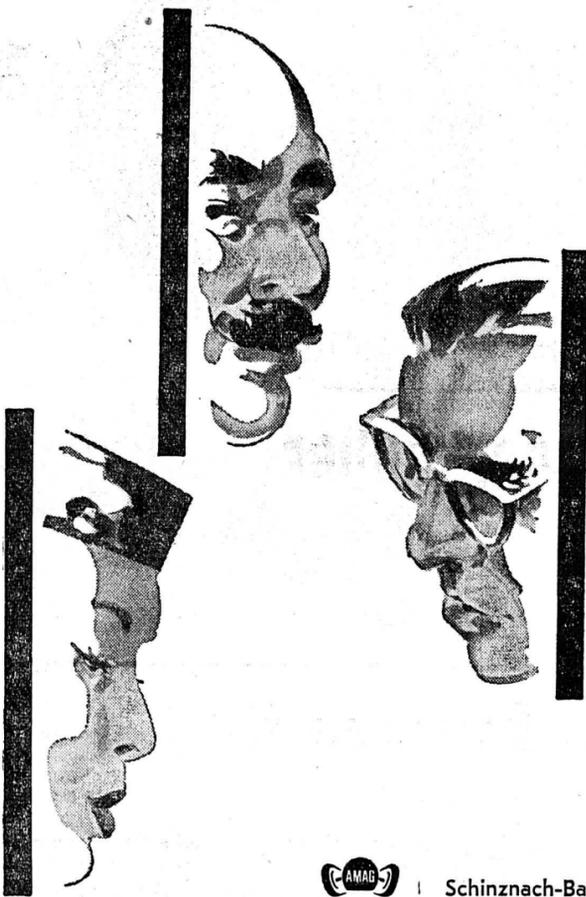
La police uruguayenne a arrêté une femme hargneuse qui avait proprement muré son mari dans une chambre. Le pauvre diable ne recevait à boire et à manger qu'après avoir tricoté assez de pullovers, que son irascible moitié s'en allait vendre dans les environs !

James Cagney est l'auteur de ce bon mot : « Aujourd'hui, avec tous ces décolletés et ces robes collantes, un homme a besoin d'une grande maîtrise de soi pour regarder une femme dans les yeux ! »

Vous trouverez le joli  
**sac de dame et le gant**  
dans toutes les couleurs à la mode  
**Paul DARBELLAY, Martigny**



**Qui parle de VW  
fait l'éloge de ses qualités !**



 Schinznach-Bad

Si vous songez à l'achat d'une VW, vous n'avez sans doute pas besoin d'écouter ce qu'on en dit pour vous faire une opinion. Il vous suffit de l'examiner de près, de faire une course d'essai pour qu'aussitôt surgissent une foule de raisons militant en sa faveur.

Les énormes avantages du refroidissement à air, la brillante tenue de route due à sa suspension par barres de torsion et au moteur arrière, sa perfection technique jusque dans les moindres détails, l'économie proverbiale et la robustesse de la voiture, la sobriété d'une ligne jamais démodée, l'intérieur spacieux et confortable avec beaucoup de place pour les bagages; les dimensions extérieures relativement réduites sont des atouts toujours davantage appréciés.

Mais si en votre qualité d'acheteur vous désiriez compléter vos impressions personnelles en cherchant à connaître le degré de réputation dont jouit une voiture, vous auriez alors de la VW une image saisissante ! Jamais aucun véhicule n'a encore rencontré à ce point la sympathie quasi unanime des automobilistes.

Le fait de mentionner que la VW est depuis des années la voiture la plus vendue en de nombreux pays ne donne qu'une idée incomplète de sa position exceptionnelle. Il faudrait, en effet, parler aussi de l'estime considérable dont elle jouit dans les milieux automobilistes. Dans chaque profession elle compte d'innombrables et fidèles amis et amies de tous âges, de toutes conditions. Il faut entendre avec quel enthousiasme tous ces admirateurs s'expriment à son sujet !

Cette immense popularité fait d'ailleurs l'objet d'une bonne petite anecdote circulant actuellement sur la VW. On raconte qu'un agent VW se vit un jour prié de remettre une liste de références. « Volontiers, répondit-il, mais je ne peux malheureusement pas m'en passer longtemps », et il tendit à son client... l'annuaire du téléphone !

Prix avec chauffage et dégivreur à partir de 5555 francs.



**Demandez une démonstration sans engagement aux agences :**

**SIERRE :** Garage Olympic, A. Antille. Tél. 5 14 58.

**Martigny :** Garage Balma S.A. Tél. 6 12 94.

**Naters :** Garage Emil Schweizer. Tél. 3 17 52.

**Orsières :** Station-service garage d'Entremont, G. Loyey. Tél. 6 82 50.

**Riddes :** Garage de la Plaine, L. Giovanola. Tél. 4 71 07.

**Sion :** Garage Olympic, A. Antille, Corbassières. Téléphone 2 35 82.

**Viège :** Touring-Garage, Albert Blatter. Tél. 7 25 62.

**TABAC-THE**

avec bande rouge  
un bon tabac à bon marché — 80 gr. 85 ct.  
léger et aromatique



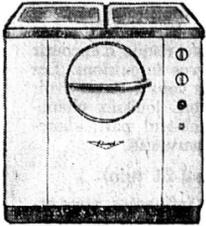
**CHAUSSURES**  
**Bagutti-Sport**  
MARTIGNY

P.-M. Giroud Confection

Vous visez juste !  
en vous chaussant  
**CHEZ BAGUTTI**

**SCHARPF-COMBI**

La machine à laver réunissant tous les avantages



LAVE  
CUIT  
RINÇE  
ESSORE  
POMPE

Lavage parfait et protecteur  
Aucune perte de temps  
Essorage parfait  
Et encore une quantité d'autres avantages

dès Fr. **1350,-**

Par mensualités dès Fr. 52,50

Même modèle mais sansessoreuse centrifuge, avec chauffage 3000 W. et pompe

Fr. **885,-**

Pour tous renseignements ainsi que démonstrations :

**Gges Vallotton - Martigny-Bourg**  
Electricité Téléphone 6 15 60

**Exceptionnel !**

A vendre

**camion INTERNATIONAL**

1,5 t., 18 CV, 6 cyl., jumelé rouge, moteur garanti à l'état de neuf, entièrement révisé, pont métallique surbaissé (Pick-Up) **Prix : Fr. 4600,-**

**station-wagon HILLMANN**

6 CV, 1953, vert, en parfait état  
**Prix : Fr. 4400,-**



**GARAGE VALENCY**  
R. Emery, 4, r. Cossonay  
**PRILLY - LAUSANNE**  
Téléphone 021 / 24 62 63

A LOUER

**kiosque  
à fruits**

pour la prochaine saison touristique (mai-octobre) et autres articles, station d'essence et éventuellement camping TCS.

S'adresser à M. F. Butter, Mon Moulin S. A., Martigny-Ville, case postale.

*Quand les genêts  
refleuriront*

Roman de Pierre Alciette

— Que tu plaisais à ce jeune homme, je n'en doute pas. T'aime-t-il pourtant autant que tu le crois ? Les jeunes gens, tu sais, s'emballent facilement. Et il te connaît depuis si peu de temps. Et puis... Il y a les parents qui, au fond, ne doivent pas tenir essentiellement à ce mariage ? Marier ses enfants est si facile quand on a de l'argent... La famille Hermelin est, dis-tu, très unie. Que le père refuse son consentement à ce mariage, le fils ne pourra que s'incliner. Question d'intérêt autant que de sentiment, puisque c'est, m'as-tu dit, M. Hermelin qui fournit les fonds dans les affaires...

Je n'écouterai plus. A bout de nerfs, j'éclatai en sanglots.

Maman m'a consolée de son mieux. Il ne dépendait que de moi, sans doute, que rien dans mes beaux projets ne fût changé. Il suffisait pour cela que mon père continuât de rester dans l'ombre. Elle tâcherait de lui faire comprendre combien son retour au foyer pourrait nuire à mon avenir. S'il avait vraiment pour moi des sentiments de père, il accepterait de s'effacer.

J'ai séché mes pleurs. J'avais hâte de quitter ma mère pour m'enfoncer, seule, dans ma tristesse et mes réflexions.

Hélas ! Trois heures viennent de sonner à l'horloge de l'église. La nuit emplit ma

chambre de sa clarté lunaire. Molle nuit caressée de remous tièdes, d'odeurs fraîches.

Les pensées dansent toujours en moi leur ronde affolante. En écho à celles de ma mère, des craintes m'assaillent.

M. Hermelin père n'est pas un tendre. La pitié est un sentiment qu'il ne doit pas connaître.

Quelle serait son attitude devant le retour de mon pauvre père ?

Fernand m'aime-t-il autant que je l'aime ? Le cas échéant serait-il prêt à sacrifier pour moi cette vie facile qu'il doit à la fortune et à la générosité paternelles ?

Accepterais-je d'ailleurs de l'épouser contre le gré des siens ?...

Et cependant...

Pour rien au monde je ne voudrais baser mon bonheur sur la continuation d'un mensonge. Quelle que soit désormais l'attitude de ma mère à l'égard de mon père, je ne puis laisser ce dernier à son abandon, à sa misère. Mon cœur et ma conscience me disent que je dois m'efforcer de le secourir. De le reconforter tout au moins de ma filiale affection.

Cruel dilemme !  
J'ai l'impression de me trouver perdue dans un labyrinthe.

Ah ! dormir, ne plus penser...

CHAPITRE IX

Du rêve au cauchemar

Deux heures de sommeil ont à peu près rétabli en moi l'équilibre. A mon réveil, ma décision était prise : je laisserais passer le mariage de Maryvonne, m'efforçant de goûter, sans y mêler d'amertume, la douceur infinie de me montrer au bras de Fernand et de le sentir toute une journée attaché à mes pas.

Et puis, que ma mère veuille ou non m'accompagner, qu'elle approuve ou n'approuve pas, j'irais voir mon père à Lorient. Nous causerons. Je verrais avec lui ce qu'il y a lieu de faire...

Hélas ! Prise entre des courants contraires, je me fais l'effet d'une pauvre mouette égarée dans la tempête.

— Alors ? m'a demandé maman, comme j'entrerais ce matin tout habillée dans sa chambre. Tu n'as pas dû dormir beaucoup cette nuit. Je t'ai entendue t'agiter, soupirer. Qu'est-il sorti de tout cela ? Quelles sont tes intentions à l'égard de ton père ?

Je regardais ma mère. Plutôt matinale d'habitude, elle était encore à neuf heures dans son lit, très pâle, avec des traits affreusement tirés.

Mais ce qui me frappait surtout, c'était l'expression de son visage. Volontaire, avec un amusant petit air de fierté adouci par un délicieux sourire, il est d'ordinaire fort agréable à voir, les traits durcis, les yeux assombriés, la bouche boudeuse, il m'apparaissait à cette minute presque déplaissant.

Je me disais avec tristesse :

« Les réflexions de maman, cette nuit, n'ont pas dû tourner en faveur de mon père. Entre elle et moi, sera-ce désormais la guerre ?... »

Je n'ai pourtant pas hésité :

— Mon père a droit, lui aussi à ma tendresse filiale. Mon intention est de le revoir le plus vite possible, de lui donner ma part de cette affection qu'il réclame de nous et dont il n'a été que trop longtemps privé.

— Par sa faute.

— Sans doute. Mais cette faute, ne l'a-t-il pas payée ?...

— Tu es libre, a déclaré maman d'un ton sec. Mais je te l'ai dit : je ne te suivrai pas dans la voie où tu parais vouloir t'engager.

J'ai fait doucement remarquer :

— C'est pourtant la seule à suivre, maman, pour toi comme pour moi.

Mais butée, elle s'est presque fâchée :

— Fais-moi grâce, je t'en prie, Evelyne, de tes leçons. Je te le répète : tu es libre d'agir à ta guise en la circonstance. Permetts-moi seulement de te rappeler ce mot d'un écrivain de jadis que je t'ai, je crois, déjà cité : « Nos actes nous suivent ». Que demain ton père sorte de l'ombre et que la vérité se fasse jour... Qu'advient-il de ce beau projet de mariage dont tu m'as parlé et qui paraît te tenir fort à cœur ?...

L'argument était suprême et j'ai bien failli perdre pied. Quelque chose de plus fort que moi, cependant, me poussant, j'ai répliqué d'une voix ferme :

— Je ne puis que te répéter ce que je te disais alors, je me souviens. Je n'ai pas

à payer les conséquences d'une faute où je ne suis pour rien.

Maman a hoché la tête. Son visage s'était radouci, ses yeux de bleuet fixaient maintenant sur moi un regard triste et tendre.

— Je le voudrais, dit-elle. Et cependant... Il me semble que tu parles comme un enfant qui ne connaît rien des humains, de leurs injustices, de leur méchanceté. Veux-tu, Evelyne, m'écouter une fois encore. Tu réfléchiras ensuite et tu conclusas.

— Je t'écoute, maman.

— Tu parais aujourd'hui me reprocher d'avoir fait le silence sur l'existence de ton père. C'est pourtant en pensant à toi, à ton avenir que j'ai agi ainsi. Je ne veux pas charger ton malheureux père qui a surtout cédé à un fatal entraînement. Mais les faits sont là ! Il a été jugé en justice, condamné, il a fait huit ans de prison. En le faisant passer pour mort, je me disais que, lui et son passé écartés de ta route, tu te marierais plus facilement. Tu es encore très jeune. Mais tu es aussi sérieuse et travailleuse, et je pourrais te nommer deux ou trois jeunes gens qui ne demanderaient pas mieux que de t'épouser. La fatalité a voulu que ton père revienne des colonies où je le croyais parti pour toujours, juste au moment où ton avenir est en train de se décider. Tu parles d'aller voir ton père à Lorient. Crois-moi : sa présence dans le pays, si elle s'ébruite, fera jaser. Le passé resuscitera avec lui. Cela risque de te faire, auprès des Hermelin, un tort irréparable. J'ai dit, dans un sanglot :

## Communiqué important aux producteurs

aux 100 m<sup>2</sup>. En cas d'attaque d'otiorrhynque on mélangera à l'engrais un produit à base d'aldrine à raison de 1 kg 1/2 aux 100 m<sup>2</sup>.

Immédiatement après ce travail, et dès la sortie des premières feuilles, le producteur effectuera le premier traitement avec une bouillie composée de soufre mouillable, 500 g. pour 100 litres + oxychlorure de cuivre, ou carbonate de cuivre, ou sulfate basique de cuivre, 100/150 g. pour 100 litres + mouillant, 1 dl. 1/2 pour 100 litres. On ne met pas d'insecticide à ce traitement.

### 3. Viticulture

Les viticulteurs n'oublieront pas, dès que la taille est terminée, d'entreprendre l'important traitement contre l'acariose de la vigne appelée plus communément le Court-Noué qui prend une sérieuse extension depuis 3 ou 4 ans. Les zones suivantes sont très suspectes :

Sierre et environs, Miège, Signèse, Sailon, Fully, Collonges et vignoble sis en-dessous de Ravoire, jusqu'à mi-coteau.

Nous recommandons la bouillie suivante :

bouillie sulfocalcique double 6 % + mouillant 0,2 % ou soufre mouillable 2 % ou dinitro-carbolinum 3 % ou oleo-parathion 1 %.

En cas d'attaque par les cochenilles, la préférence sera donnée soit aux dinitro-carbolinums, soit aux oleo-parathions.

Station cantonale  
de la protection des plantes :  
Luisier.

### 1. Arboriculture

La période très chaude que nous traversons favorise intensément le départ de la végétation ; nous avons déjà, en effet, rencontré quelques abricotiers et amandiers en début de floraison.

Un des grands facteurs de cette année est l'irrégularité dans l'état végétatif des plantes. Alors que sur la rive gauche du Rhône rien n'a encore sérieusement bougé, sur la rive droite et sur les coteaux jusqu'à 700 mètres, la sève montante est déjà très forte. En conséquence, nous communiquons aux arboriculteurs qu'il est indispensable de prendre toutes dispositions pour entreprendre les traitements dits de prédébourement avec les esters phosphoriques huilés dont nous avons déjà parlé. L'arboriculteur visitera fréquemment ses cultures et choisira lui-même le stade phénologique dit de pointes vertes. On ajoutera à la bouillie insecticide un fongicide cuprique à la dose de 200 à 300 g. pour 100 litres (valable pour toutes les espèces).

### 2. Fraisières

Les mêmes conditions climatiques favorisent actuellement le débourement des fraisières. Or, il existe un travail mécanique qui est nécessaire et qui donne d'excellents résultats s'il est bien compris. Il s'agit du nettoyage de cette culture avant le premier traitement : un bon coup de sarcloir suivi d'un râtelage systématique de tous les débris (râteau de bois). Ne pas composter, mais détruire les déchets. On n'omettra pas non plus d'utiliser un engrais spécial fraises à raison de 5/6 kg.

## Forte augmentation de l'offre sur le marché des légumes et des pommes de terre

Le temps relativement doux qu'il a fait jusqu'ici exerce aussi son influence sur le marché des légumes. Les producteurs et marchands de légumes qui ont recouru à des moyens de stockage tels que silos en terre, fosses, etc., sont contraints de se défaire de leur marchandise au plus vite, avant que certains lots ne soient endommagés. Ils prennent déjà de toute manière à leur charge d'assez fortes pertes résultant du triage des légumes à la sortie des stocks, en vue de fournir à leurs clients une marchandise de qualité irréprochable. Tous les échelons du commerce s'efforcent de favoriser l'écoulement des légumes du pays restant encore en silos et en fosses, afin que l'on n'ait pas à enregistrer la perte de ces aliments si sains, mais la demande de légumes d'hiver n'est pas bien forte, par suite de la clémence du temps.

L'offre s'est sensiblement accrue ces derniers temps sur le marché des pommes de terre, pour les mêmes raisons. En effet, il est nécessaire de liquider peu à peu les stocks de pommes de terre en silos et en fosses, afin d'éviter des pertes de poids par trop forte évaporation ainsi que les dommages dus à la pourriture. Selon les données disponibles sur les stocks de pommes de terre de table de qualité irréprochable, on se rend compte que les besoins

du pays pourront être couverts sans difficulté jusqu'au moment de la nouvelle récolte.

### FUMURE DE LA VIGNE ET CLIMAT

#### La vigne et le climat

La vigne est une plante demandant beaucoup de chaleur. On ne la trouve donc qu'en des régions où la pluviosité n'est pas trop abondante durant les mois d'été. Un ciel trop voilé comme celui de 1956 montre assez combien la vigne est sensible à un déficit de lumière et de chaleur.

Cette condition climatique explique aussi que tous les engrais ne conviennent pas à nos vignes.

Des engrais dont le phosphore est difficilement soluble comme celui des scories Thomas (PT) et de la poudre d'os (PO) ne sont pas à leur place chez nous.

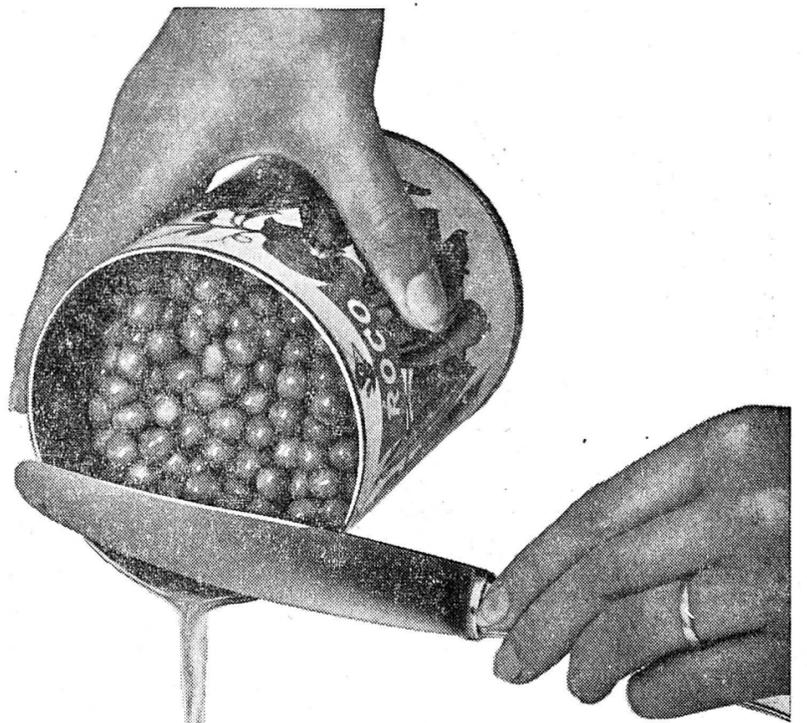
Nos vignes ont besoin d'engrais dont le phosphore est facilement soluble dans l'eau, c'est-à-dire dont le phosphore est facilement assimilé par la plante lors même que le climat est séchant. De plus nos sols calcaires et l'emploi d'engrais non facilement solubles est inefficace.

On reconnaîtra les engrais facilement solubles (assimilables) à ceci : leur formule contient les lettres PS, comme par exemple :

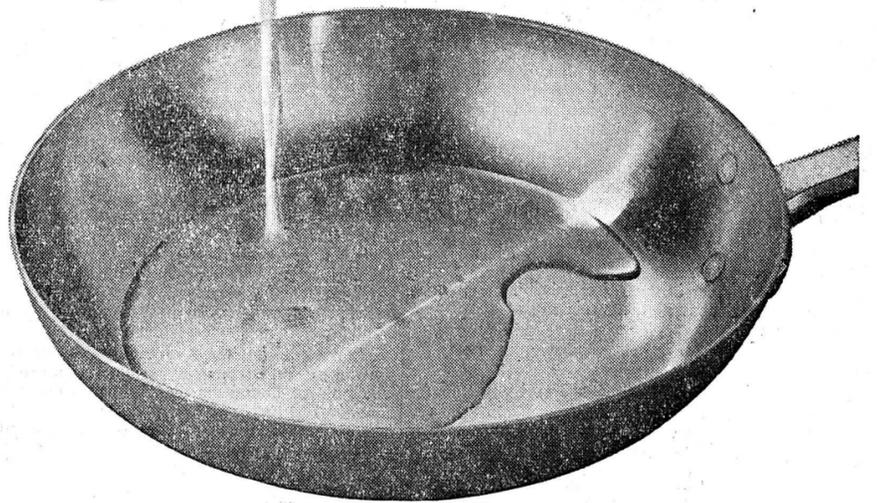
N.P.S.K. 5.8.15 (10-12 kg. à l'are) engrais pour jeunes vignes ou vignes à végétation normale.

N.P.S.K. 10.6.21 (8-10 kg. à l'are) engrais pour vignes plus âgées ou vignes à faible végétation.

PS.K. 10.20 (8-10 kg. à l'are) engrais pour vignes à trop forte végétation. B. Paccolat.



## Le jus de fines herbes...



## ...l'attrait particulier des petits pois Roco!

Notre Chef a confectionné un jus spécial pour accompagner les tendres et délicieux petits pois Roco. Tout prêt et assaisonné avec art, ce jus contient tout ce qu'il faut pour rendre les petits pois plus savoureux encore : sel, épices et fines herbes aromatiques ! Utilisez une partie de ce jus pour préparer vos petits pois, ajoutez le reste à un potage ou à une sauce - vos convives auront le sourire !

### Préparation :

Réchauffer environ 1/2 du jus dans une poêle avec une noix de beurre, ajouter les petits pois égouttés et amener à ébullition sur feu modéré.

A la prochaine occasion, demandez donc des petits pois Roco — ils existent en 3 gros-seurs, de moyens à extra-fins.

— Mais Fernand m'aime, maman, il m'aime...

Assez pour te sacrifier s'il le faut famille, fortune, situation ?...

Je n'ai pas osé répondre oui.

Une demi-heure plus tard, j'entrais dans le bureau de la villa des Ponts et Chaussées où mon oncle, heureusement, était seul. Un peu bourru, parfois, il est juste et bon. Je venais à lui comme le naufragé à une bouée de sauvetage.

Je lui en voulais cependant. Ne s'était-il pas fait, vis-à-vis de moi, le complice du silence de ma mère. Et, après un baiser et une poignée de mains sans chaleur :

— Tu n'aurais jamais dû, parrain, permettre cela.

— Permettre quoi ?

— Maman, avec ses cachotteries, pour ne pas dire ses mensonges, nous a mises, elle et moi, moi surtout, dans de jolis draps.

— Ah !... Tu sais...

— Oui... Depuis hier soir.

Oncle Albert est un calme. Il m'a fait asseoir en face de lui, dans un fauteuil, a allumé une cigarette. Puis :

— Tout d'abord, dit-il, mettons les choses au point. S'il n'avait dépendu que de moi, ce mensonge de la mort de ton père n'aurait jamais été formulé. Ta mère, un jour, m'a mis devant le fait accompli. Tu l'avais embarrassée par je ne sais quelle question. Elle s'en était tirée en te disant que ton père était mort. Et elle répandait le bruit. Je n'ai pas approuvé. Mais que faire ? Je l'ai vue, il y a quelques jours affolée par la lettre que venait de lui écrire ton père de Lorient, et dans laquelle ce

dernier disait vouloir reprendre la vie commune...

— Maman s'y refuse obstinément...

— Je sais. Mais ton père peut, s'il veut, venir demain s'installer « Chez Evelynne » sans qu'elle ait le droit de l'en empêcher. Elle voit, un peu tard, où sa supercherie l'a conduite. Le retour de ce mort-vivant risque, en effet, de faire scandale au village.

— Et de causer à jamais mon malheur ! Oh ! Comme une sottise, je m'étais mise à pleurer. Oncle Albert vint me tapoter l'épaule :

— Qu'est-ce qu'il y a encore ? Un scandale, si rien de nouveau ne vient l'alimenter, cesse un beau jour de lui-même. Je ne vois pas pourquoi cela pourrait te rendre à jamais malheureuse.

Séchant mes larmes, j'ai tout dit à parrain. Ma joie d'aimer et d'être aimée, mon orgueil de l'union qui s'offrait et mon tourment à présent, à la pensée de voir s'écrouler le beau rêve.

Mon oncle m'a écoutée avec attention. Lorsque j'eus achevé :

— Avant toutes choses, petite, dis-moi : que vas-tu faire ? Ton père est à Lorient, c'est-à-dire assez près d'ici. Sa santé me paraît être devenue précaire et il a certainement grande envie de te revoir. Ne crois-tu pas qu'il serait bien de ta part de faire vers lui le premier pas ?...

— Je le crois tellement que je venais, parrain, te demander l'adresse de papa que maman ne voudra peut-être pas me donner. Comme tu le sais, Maryvonne se marie après-demain, mercredi. Je vais écrire à papa de bien vouloir me fixer,

pour samedi ou dimanche, un rendez-vous à Lorient.

— Parfait. Il ne me reste plus qu'à souhaiter que la générosité dont tu fais preuve te porte bonheur et que tu voies se réaliser tes beaux projets. Toutefois...

J'ai répété, le cœur battant :

— Toutefois ?

— Eh bien, ce mariage n'est pas celui que je désirais pour toi. Je ne connais pas les Hermelin, sinon de les avoir vu passer sur le port, en auto, comme des fous. Ta mère et toi, cependant, en avez souvent parlé devant moi. Leur milieu me paraît trop différent du nôtre. Ils semblent être trop exclusivement préoccupés des questions matérielles. Gagner beaucoup d'argent pour se donner le plus de bien-être et de bon temps possible est, je crois, leur principal objectif. Il y a en toi, heureusement, autre chose : modestement cachée, une délicieuse petite fleur bleue, la recherche du bonheur des autres, un idéal !

Je n'ai pas répondu. Oncle Albert était allé vers son bureau et cherchait sur un carnet l'adresse demandée qu'il copie pour moi.

Puis me tendant le papier :

— J'ai quelqu'un à voir, dit-il, du côté de Douarnenez. Je vais être obligé de te quitter. Tu me tiendras au courant. Mais auparavant... Je ne voudrais pas, si ta mère ne doit t'accompagner, te conduire en auto à Lorient. C'est pour moi, comprend-le, assez délicat. Par ailleurs, aller là-bas par chemin de fer ou par le car me paraît un peu compliqué, la ligne n'étant pas directe. Veux-tu que je demande à Yves Trézenn de t'y conduire à ma place ?...

Je devais ouvrir sur parrain des grands yeux.

— Oui, reprit-il en riant, Yves. Il est libre le samedi et le dimanche et ne demandera pas mieux, j'en suis sûr, que de te rendre service. Quant au reste... Oublies-tu que les Trézenn sont des amis de toujours de notre ménage ? C'est par M. Trézenn, le père, que j'ai pu avoir le local que vous occupez ici et dont les propriétaires voulaient faire deux meubles. En bas, un studio. Le petit appartement en haut. Comme ses parents, Yves a toujours été mis au courant de tout. Il sait que ton père vit. Peut-être ignore-t-il encore son retour ? C'est assez récent et je ne l'ai pas vu depuis. Je l'avertirai. Et tu peux compter sur son entière discrétion.

Je n'ai dit ni oui, ni non. Je vis une sorte de rêve qui tourne par moment au cauchemar...

Un petit bonjour à tante Anne. Je suis allée chez le coiffeur... Je veux, après-demain, au bras du « bien-aimé », être belle, belle...

Drame à la maison, grand tralala au dehors. Tour à tour, une indicible souffrance et une immense joie. Quelle chose singulière que la vie !...

### CHAPITRE X

#### Joie et douleur

Heureuse Maryvonne qui vit en ce moment des heures merveilleuses !...

Un mari soucieux, semble-t-il, de devancer ses moindres désirs. Rapide comme le vent, une auto du dernier modèle. La perspective de deux grands mois de voyage

à travers la Suisse, le Tyrol, avec des haltes plus ou moins longues dans de confortables palaces...

Oh ! oui... Heureuse Maryvonne !

Je l'entends encore me chuchoter à l'oreille, en m'embrassant, au moment du départ :

— Pleure pas Choute. Dans quelques mois ce sera ton tour, votre tour. Nous allons vous préparer les voies...

Elle venait de monter à côté de celui qui est à présent son mari, dans leur nouvelle voiture, cadeau de noce de M. Hermelin.

Tous deux s'étaient adroitement éclipsés vers six heures alors que les danses battaient son plein. Maryvonne portait maintenant un beau tailleur de voyage aux essayages duquel j'avais assisté, quelques semaines plus tôt, chez sa couturière de Quimper.

Pour ne pas être vus, les jeunes mariés quittaient le Prieuré par une des portes du verger donnant sur un chemin transversal, à peu de distance de la route. Seuls, la mère de René et celle de Maryvonne, Fernand et moi, entourions la voiture.

Je me sentais soudain mélancolique. La belle journée s'achevait. Une noce à grands fracas. Plus de cent invités. Maryvonne l'image même du bonheur dans sa somptueuse robe de mariée. D'élégantes jeunes filles. Fernand, cependant, n'avait d'yeux que pour moi.

Nous ne nous étions pas revus depuis l'après-midi passé ensemble à Plouganeuf. Il me regardait comme s'il me découvrait tout-à-coup.

(A suivre.)

## De bourgs en villages

### Orsières

RAMOLIVE... — A mon ami Ph. R., inst.  
« Ramolive » ? Produit de beauté ? Recette de cuisine ?

Non, tout simplement le nom qu'a porté la toute petite place à l'entrée d'Orsières où vous arrivez après avoir traversé le pont du Bourgeal. Jusqu'ici, la route vous avait invité à la vitesse ; ici, brusquement il vous faut donner un coup de frein avant de vous engager dans l'étroite ruelle qui vous amènera en place d'Orsières : c'est que vous vous trouvez en face d'une rangée de granges et de bâtiments qui vous bouchent la vue et le passage.

Peut-être avant longtemps fera-t-on sauter ce bouchon pour dégager l'entrée de notre bonne vieille ville d'Orsières, car vous êtes ici en ville. D'un coup, le clocher, gardien vigilant d'une église encore jeune, présentera à la vue de l'arrivant sa masse millénaire imposante. D'emblée l'étroite place « Ramolive » gagnera un peu d'espace.

Nous y revoilà ! A quoi donc cette place doit-elle ce nom qui fleurit la poésie ?

Tout bonnement parce que c'était sur cette place que le curé venait, au jour de Pâques fleuries (dimanche des Rameaux), bénir les rameaux en chape rouge (pauvre curé, il n'en avait pas de violette) devant la croix sur cette place qui prit ainsi le nom poétique de « Ramolive ». La bénédiction se donnait sous les fenêtres de la maison du forgeron Antoine Cavé.

C'était aussi le passage obligé de presque toutes les processions. C'est devant cette croix qu'au jour de Pâques après midi, au retour de Saint-Eusèbe, on offrait aux participants du pain et du vin « ex legato » ; ce qui se faisait d'ailleurs aussi devant la croix du Châble et devant la croix du Bourgeal. Après cela, si les Vêpres n'étaient pas solennelles !

Mais avant de prendre le nom de « Ramolive », cette place avait un autre nom : elle s'appelait place « Provensiz ».

Nouveau mystère, croirez-vous ? Non, pas autant que vous le pensez. Provensiz, on trouve aussi Provence, était le nom d'une famille originaire de Martigny dont un membre était établi et fonctionnait comme notaire à Orsières, où il mourut en 1670. De là à croire qu'il avait sa demeure sur cette place ou qu'il y ait fait dresser la croix qui porte son nom, il n'y a qu'un pas et voilà la place baptisée.

Si Orsières prenant allure de ville songe un jour à baptiser ses rues, je souhaite que le nom de « Ramolive » ne sera pas oublié !

(Réd.). Nous tenons à préciser que le bouchon formé de vieux raccords dont parle notre correspondant vient d'être démolli.

### Verbier

UNE JOURNÉE RECORD. — Dimanche dernier fut certainement le jour record de la saison. En effet, il n'y eut pas moins de 600 véhicules parqués sur les places et le long de la route de la station. La Société des télésièges également enregistra un nombre impressionnant de montées : il y eut 2230 montées sur le télécabine de Médran, près de 700 sur celui de Savoleyres et environ 1500 sur les deux télésièges des Ruinettes et de Savoleyres.

Ajoutons que les ski-lifts de la station ont aussi fonctionné sans arrêt.

Avec ce beau temps dimanche verra à nouveau accourir les skieurs de toutes les régions.

### Les Marécottes

ECHOS D'UNE ASSEMBLÉE. — Dimanche dernier se tenait aux Marécottes l'assemblée des délégués de la Fédération cantonale des vieux costumes. Une soixantaine de délégués avaient répondu à l'appel du comité central et assistèrent à la messe au cours de laquelle M. le chanoine Roche, curé de Salvan, prononça une allocution d'une haute élévation de pensée sur le costume et les traditions du Vieux-Pays.

M. Heitz, président du groupement folklorique local du Vieux-Salvan, à qui échoit l'honneur d'organiser cette journée, tint à saluer tous les dignes représentants des diverses régions du pays valaisan accourus à cette assemblée et à leur adresser de simples et cordiaux souhaits de bienvenue.

Il nous fut donné d'assister aux assises de cette si vivante fédération et nous nous plaions à relever l'enthousiasme que nous y avons trouvé. Magistralement dirigés par M. Joseph Gaspoz, président cantonal, les débats se déroulèrent gentiment, tous inspirés par le culte de notre passé si beau et si attachant. Au cours de cet épisode, nous eûmes la joie d'entendre de la bouche même de ce président si sympathique qu'est M. Gaspoz un historique parfaitement brosse de la Fédération cantonale des vieux costumes, vivant aujourd'hui une heureuse faste de son vingtième printemps. Nous comprenons mieux désormais tout l'intérêt que portèrent, dès son origine, à cette organisation des hommes d'état tels que MM. de Chastonay et Pitteloud.

Il n'appartient pas au profane de divulguer les tractandats d'une si fructueuse réunion. On ne nous en voudra pas cependant si nous nous permettons de souligner la débordante activité des représentants du Vieux-Pays valaisan dont la renommée a depuis longtemps dépassé nos frontières, et dont l'habit si riche et coloré dans son charme désuet est toujours plus vivement applaudi.

Au cours du banquet copieusement servi à l'Hôtel du Mont-Blanc, les délégués furent l'objet de délicates attentions de la part de la Municipalité de Salvan et de la Société de développement des Marécottes, heureuses toutes deux de reconnaître par là l'harmonieuse collaboration des groupements folkloriques à la cause du tourisme en Valais. M. Jacquier, président de la commune, choisit cet instant pour adresser aux congressistes le salut des autorités.

Une excursion en télésiège à La Creusaz, sous un soleil printanier, vint mettre un point final éblouissant à semblable réunion.

C'est avec un brin de nostalgie, mais le cœur plein d'espérance, que les délégués se séparèrent et prirent, le soir, le chemin de leurs vallées, non sans s'être promis de se retrouver à la Fête cantonale sur le sol accueillant et toujours hospitalier de Salvan, le 28 juillet.

Allez, amis d'un pays où nos pères ont vécu, votre mission est belle ! Poursuivez une activité qui magnifie la simple et bonne vie d'antan, et gardez jalousement l'ancestral et précieux trésor de nos traditions ! Grâce à vous ce patrimoine sacré ne sera point perdu et par vos coutumes, vos chants et vos danses renaîtra l'âme oubliée mais combien attachante du cher Vieux-Pays valaisan !

POUR LE TRAVAIL, LE SPORT,  
nos vêtements en caoutchouc (légers et imperméables)  
Le veston ou 34,50  
le pantalon FULLY  
MAGGI FERS ET ARTICLES DE MÉNAGE

### Troistorrents

CHRONIQUE CHORGUE. — Faut-il croire que la population de Troistorrents soit l'une des plus heureuses ? Peut-être si nous jugeons par le peu de nouvelles que le chroniqueur vous en donne. Mais je pense que le Chorgue, comme les autres, a ses petites misères, qu'une certaine pudeur ne laisse pas extérioriser. Nous avons tout de même réuni quelques lignes pour vous.

LES ELECTIONS COMMUNALES. — Comme nous l'avions prévu lors de notre dernier billet, les élections communales n'ont donné lieu à aucun excès, à part quelques petites incartades que nous mettrons sur le compte d'une certaine température et aussi tempérament. Tout se passa donc dans le plus pur esprit démocratique. Grâce à la proportionnelle, les radicaux placent deux des leurs, R. Marclay et A. Rouiller, au Conseil communal. Nous osons espérer que notre nouvelle administration fera preuve d'allant et qu'aucun facteur d'amélioration ne sera négligé.

Pour rester sur le terrain politique, nous nous devons de signaler que pour la première fois dans son histoire Troistorrents ara deux députés au sein de la Haute Assemblée, MM. Isaac Marclay, conservateur, et Charles Diserens, radical. Malgré certaines divergences de vues, ils travailleront la main dans la main lorsque l'intérêt de notre région sera en jeu. Nous sommes rassurés sur ce point et nous leur souhaitons une fructueuse carrière de député.

FETES ET AUTRES SAINES DISTRACTIONS. — Les fêtes de fin d'année ont donné lieu à de nombreuses réjouissances. Le 31 décembre, on voyait à Morgins la 3e descente aux flambeaux, organisée par le SC local. Plusieurs établissements conviaient hôtes et indigènes à des bals très réussis. A Troistorrents, l'Union instrumentale donnait, le 1er janvier, selon une tradition bien établie, un concert apéritif fort goûté.

Pour parer à la monotonie de l'hiver, les diverses sociétés, voire même les contemporains, mettaient sur pied soirées dansantes ou lotos, tant qu'un dimanche par semaine n'est bientôt plus suffisant.

Albert Antoine, avec la Compagnie du Rideau-Bleu, acteurs amateurs, et Isaac Rouiller avec les Patoisants à l'humour parfois cinglant, firent passer d'agréables moments à jeunes et vieux. Le Rd vicarier Evéquo, au dévouement inlassable, avait mis en chantier avec la JAC de sympathique veillées villageoises. Qu'ils en soient tous remerciés. Le Carnaval s'est passé... à Monthey où les Chorgues se rendent très nombreux chaque année. Ils s'y sentent un peu chez eux : plus de 120 ouvriers travaillent dans les différentes industries montheyennes. Nous reviendrons à la fin de la saison sur l'activité du SC Morgins. Aussi nous bornerons-nous à dire que tout s'est déroulé au mieux des pronostics.

### Salvan

COURS DE REPETITION I.S. — Un cours de répétition pour I.S. aura lieu du 16 au 18 mars à La Creusaz. Ce cours sera dirigé par M. Charles Bornand, de Sainte-Croix.

AU SKI-CLUB. — Les membres du Ski-Club étaient convoqués mardi soir pour la dernière mise au point des Championnats valaisans OJ (17 mars) et du IV\* Derby du Luisin (24 mars). Au terme de cette réunion, sur proposition de M. Georges Burkardt, l'ancien coureur d'élite (fond) et excellent skieur alpin Robert Coquo, a été nommé membre d'honneur de la société. Outre les nombreux succès sportifs qu'il remporta, notre ami Robert se dévoua sans compter pour encourager la pratique du ski chez nous et pour inculquer à nos jeunes une parfaite technique et chose plus précieuse encore, un bel esprit sportif.

Ce modeste et sympathique skieur trouve ainsi une récompense bien méritée.

## MONTHEY

### Succès artistique

Le comité de la Loterie romande a retenu une œuvre de M. B.-A. Schoch, émailleur, dont l'atelier est installé au chalet des Ilettes, œuvre intitulée « La poule aux œufs d'or ». Ce sujet servira d'affiche pour l'un des prochains tirages de la loterie.

Nous félicitons M. Schoch pour le choix de son œuvre.

### Jambe cassée

Alors qu'il participait à la journée à ski des écoles organisée sur les pentes de Planachaux, le jeune Michel Bréganti, fils de Georges, s'est fracturé une jambe au cours d'une chute.

### Une ville qui s'enfoncé

Mexico s'enlise peu à peu. De vingt pouces chaque année. Ce phénomène, qui a pour conséquences de briser les conduites, de défoncer les chaussées, est dû à la nature du sous-sol, saturé d'eau. La ville est construite sur un plateau, sans possibilité d'écoulement naturel, et l'eau qui descend des montagnes demeure emprisonnée dans le sol. Un immense canal, construit en 1900 pour drainer cette eau permit à la ville d'échapper aux constantes inondations. Assainie, elle se développa dans des proportions considérables — et elle est passée de cent mille habitants en 1900 à plus de 4.200.000 aujourd'hui.

Mais avec les exigences consécutives à un tel accroissement démographique, les règles de l'urbanisme sont soumises à des lois sévères. Les gratte-ciel se sont multipliés mais pour ne pas rompre un équilibre précaire sur un tel sol mouvant, deux immeubles voisins, à cinq ou six mètres près, doivent avoir la même hauteur. Souvent, ils sont construits sur des chambres en béton pour parer à tout affaissement. Un immeuble est même doté d'immenses réservoirs de gravier pour l'empêcher d'osciller au cas où le terrain viendrait à céder.

Le problème qui se pose actuellement au génie civil est celui du ravitaillement en eau potable de la capitale. Pour supprimer les milliers de puits artésiens qui l'alimentent mais maintiennent dans le sous-sol l'eau dont on voudrait la débarrasser, on envisage de faire venir à Mexico l'eau de la digue Guadeloupe servant jusqu'ici à l'irrigation des terrains tandis que les eaux d'infiltration, qui minent les fondations, seraient pompées et renvoyées dans les centres ruraux.

A louer à Martigny-Bourg

### appartement

indépendant de 3 pièces, cuisine, bains, cave et galeries. Prix avantageux. Ecrire sous chiffre 66 à Publicitas, Martigny.

J'achèterais d'occasion une

### cuisinière à gaz

à 4 feux. S'adresser à M. Favre, encaisseur du gaz, Martigny.

On achèterait une

### BOSSETTE

pour traitements arboricoles. Contenance 800 à 1000 litres. S'adresser à Charly Celletti, Charrat, téléphone 026 / 632 15.

A vendre deux

### vaches

d'écurie, race tachetée, fraîches vélées, fortes laitières. A la même adresse on achèterait une

### jeument

de 15 ans environ. S'adresser à M. Edouard Ançay, Fully. Tél. 026 / 631 20.

### VOITURES d'occasion

Au Square-Gare Av. de la Gare, Martigny Garage Polli M. Petro

VW 1955  
VW 1952  
VW 1951  
PEUGEOT 203, 1954  
PEUGEOT 203, commerciale 1953  
PEUGEOT 203, cabriolet 1949  
FIAT 1100, 1954  
FIAT 1100, 1950  
FIAT Jardinière, 1951  
OPEL Record, cabriolet, 1954  
VEDETTE 1949  
BMW 1936  
BMW Sport  
FRÉGATE 1954  
CITROEN 1951  
AUSTIN 1949  
JEEP

Facilités de paiement. Tous autres véhicules sur demande dans les 24 heures. Ouvert tous les jours.

### OCCASIONS

POTAGER « Le Rêve », émaillé gris, deux plaques chauffantes ; POTAGER « Sarina », 3 trous, bouilloire ; CALORIFERE calettes, bois et charbon ; SKIS enfant, fixations Kandahar, 150 cm. ; BOIS DE LIT enfant, 140 cm. ; PORTE-BAGAGES (galerie) pr auto. Le tout en bon état, à vendre pour cause de déménagement. S'adr. Marcel DEVAUD, sous Gare, Gland (Vd).

### JEUNE FILLE

17 ans, cherche place comme apprentie coiffeuse. Entrée tout de suite ou à convenir. Prendre l'adresse au journal sous R. 1070.

## Encore meilleur !



Plus besoin de dire à vos enfants : « Mange ta soupe ! »  
Ce sont eux qui vous en redemanderont, car on ne laisse pas une seule cuillerée de Crème d'Asperges au fond de la soupière !

## Crème d'Asperges MAGGI

Dès demain sur votre table !

Oui, il faut essayer Crème d'Asperges Maggi, un potage qui vous fait aimer le potage tant il est velouté, délicat, délicieux !

S'il vous reste trop de pain, faites des croûtons dorés pour votre potage.  
C'est peu de travail et c'est si bon !

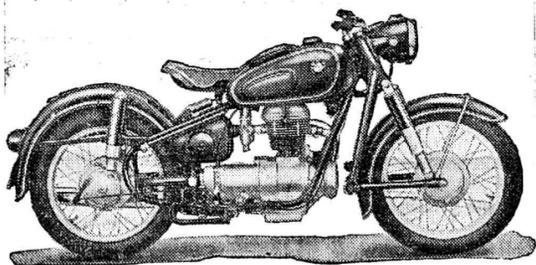


Marianna Berger

Bonne cuisine - vie meilleure

avec MAGGI

BMW 1957



## Cardan et 2 suspensions oscillantes

Une motion nouvelle de la tenue de route, de la sécurité et du confort ! Voyez les motos BMW, vraiment sensationnelles, chez les agents officiels BMW :

Brigue-Glis : Garage Moderne. — Martigny-Bourg : M. Masoffi. — Sion : Prox Frères, Pont-de-la-Morge. — Sierre : A. Brunetti. — Tourtemagne : H. Meichtry. — Vionnaz : G. Richoz. — Viège : Garage Touring.

BMW, la moto la plus vendue en Suisse, et de loin, depuis 7 ans !

**Pour les sols du Valais manquant de magnésie**

Complet magnésien

Engrais complet avec sulfate de magnésie N. PS. K. Mg.  
4. 8. 12. 12

convient aussi  
comme **spécial fraises**  
pour **vignes et arbres fruitiers**  
pour **pommes de terre - tomates**

c'est un **Engrais Martigny**

**Toujours  
en vogue!**



**Gilet pour dames**

façon croisée, en magnifique tricot, manches  $\frac{3}{4}$ . Se fait en noir, blanc ciel, rouge.

Seulement **8,90**

ENVOIS PARTOUT

Naturellement



Magasin ouvert le lundi matin

A vendre beaux plants de  
**MYROBOLANS CALIBRÉS**

Sélection Waedenswill

Albert SAUTHIER, pépiniériste, SAXON  
Téléphone 026 / 6 21 37

**Scierie DUTOIT Frères**

INDUSTRIE DU BOIS

CHAVORNAY-GARE Téléphone 024 / 7 31 68

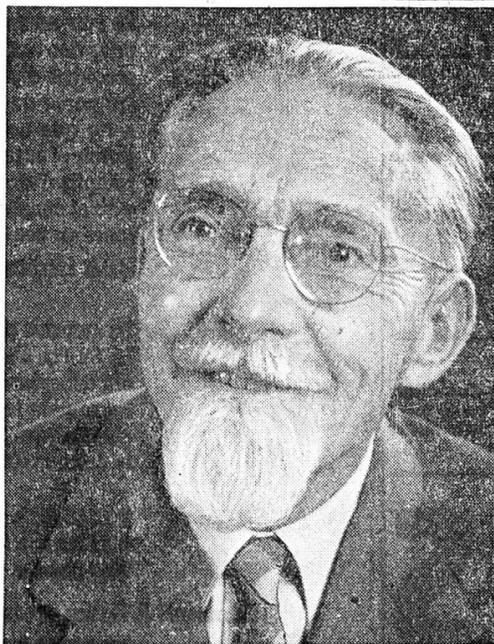
Importants stocks de bois sciés :

**SAPIN** sec dans toutes les épaisseurs  
**CHÊNE** français et indigène  
ainsi que différentes autres essences

Livraison FRANCO par camion complet

Apportez assez tôt vos annonces à notre bureau!

**Interview d'une personnalité**



**Le professeur Arnold Heim, savant et philosophe, géologue et naturaliste, est réputé pour sa participation à des expéditions dans toutes les parties du monde. Ce pionnier de la science d'une saine alimentation nous écrit :**

Voici plus de dix ans que j'apprécie le jus de raisin pur, en raison de son goût et de son efficacité. J'ai souvent sur ma table de travail ce produit de nos vignobles, surtout lorsque j'ai beaucoup de travail. Je l'appelle « mon stimulant ». Lorsque je me sens moins en forme, je déguste un verre de jus de raisin et bientôt je suis à nouveau d'attaque.

Au cours des expéditions, le jus de raisin concentré qui se vendait autrefois sous le nom de Raisinel, devient une boisson sans pareille après avoir été additionné de 7 fois son volume d'eau. Il est connu en effet que le sucre de raisin passe directement dans l'organisme; en cas de fatigue il est donc un des meilleurs moyen de reprendre vite des forces."

*Arnold Heim*

En plus de la glucose et des sels minéraux (potassium, phosphore, fer, magnésium), le jus de raisin renferme également les acides aminés si précieux pour la résistance physique et la vitalité du cerveau. Le jus de raisin est vraiment « une source de force et de santé ».

SPZ 57, Hans Gfeller BSR

SUN 27 C



**Oh! l'éclatante blancheur!**

Incroyable! Pourtant SUNOL, la poudre bleu ciel, opère ce miracle. Non seulement votre linge est parfaitement propre, parfaitement blanc, il a quelque chose de plus: un éclat merveilleux! Vos draps, vos chemises, vos torchons, vos nappes ont l'air ensoleillés. SUNOL, conçu pour la grande lessive, extrait toute la saleté de votre linge... lui ajoute un éclat à sa blancheur!



**SUNOL ajoute l'éclat à la blancheur!**

Ménage sans enfant cherche à louer tout de suite ou pour date à convenir

**APPARTEMENT à Martigny**

de 2 chambres et cuisine, avec confort — Ecrire au journal « Le Rhône » sous chiffre R. 1069.

On demande

**sommelière**

Débutante acceptée. Entrée tout de suite. Hôtel du Chamois, L'Etivaz. Téléphone 029 / 4 62 66.

A vendre beaux

**plantons de fraises**

« Madame Moutot ».

Pépinières Th. Dirren-Vaudan, La Zouillat, Martigny-Bâtiatz, tél. 026 / 6 16 68.

**Motos**

d'occasion

- 1 vélomoteur Mobilette**
- 3 Lambretta**
- 1 Vespa**
- 1 Condor 125**
- 2 scooter Rumi 125**
- 1 Peugeot 175**
- 3 Jawa 250**
- 2 BMW 250**
- 1 Allegro 250**
- 1 BMW 500**
- 1 BSA 500**
- 1 Royal Enfield 500**

Toutes ces machines sont en parfait état de marche et certaines revues. Bas prix. Facilités de paiement.

**D. Bongard**  
Châtel-Saint-Denis

Téléphone  
021 / 5 92 50 - 5 72 28

**Pêcheurs!**

Pour l'ouverture de la pêche, grand choix de cannes et tous articles, à prix avantageux.

**ROGER FELLAY, Articles de sport**  
SAXON - Téléphone 6 24 04

A VENDRE quelques piles de  
**planches sèches**  
en 24, 26, 27 mm., ainsi que  
**bois de coffrage**

Fragnière François, scierie, Gumefens (Fbg) — Téléphone 029 / 3 95 09

**TRANSPORTS FUNÈBRES**

A. MURITH, S. A. - Téléphone 022 / 5 02 28

**CERCUEILS - COURONNES**

POMPES FUNÈBRES CATHOLIQUES DE GENEVE

Sion :	Mariéthod O., Vve ..	tél. 2 17 71
Martigny :	Moulinet M. ....	» 6 17 15
Fully :	Taramarçaz R. ....	» 6 30 32
Sierre :	Eggs F., Rouvinez E. »	5 10 21
Montana :	Kittel Jos. ....	» 5 22 36
Monthey :	Galletti Adrien ....	» 4 23 51
Orsières :	Troillet Fernand ...	» 6 81 20
Le Châble :	Lugon G. ....	» 6 31 83

Importante organisation de vente avec produits de première nécessité demande

**représentant**

pour la visite de la clientèle particulière.

Nous exigeons : bon caractère et bonne présentation.

Nous offrons : fixe, provision, frais, assurances accidents et maladie. Caisse de retraite.

Si vous avez l'intention de travailler auprès d'une maison sérieuse, veuillez faire offres avec curriculum vitae, photo et certificats, sous chiffre E 62298 G, à Publicitas Saint-Gall.

Apportez assez tôt vos annonces à notre bureau



Connaissez-vous la nouvelle Zig-Zag automatique ?  
Démonstrations sans engagement  
Avenue de la Gare  
MARTIGNY — Tél. 6 19 77

PARTICIPEZ A NOTRE CONCOURS GRATUIT

On demande une **JEUNE FILLE**

propre et active, au courant des travaux d'un ménage soigné. — Prière de faire offres par écrit sous chiffre 64, à Publicitas, Martigny.

BANQUE de la région demande

**APPRENTI**

ou jeune employé pour entrée immédiate. Faire offre avec curriculum vitae sous chiffre P 3683 S à Publicitas, Sion.

**gérance Mme André Deshayes**  
Square-Gare Téléphone 026 / 6 14 09  
**MARTIGNY-VILLE**

offre pour tout de suite ou date à convenir, splendides appartements de

**2 PIÈCES 1/2**  
**GRANDE LOGGIA**

TOUT CONFORT, à des prix qui vous décideront.

**CINÉMA CORSO** (Jusqu'à dimanche (14 h. 30 et 20 h. 30))

**GILBERT BÉCAUD**  
dans son premier grand film, réalisé en couleurs par Marcel Carné

**LE PAYS D'OU JE VIENS**  
avec Françoise Arnoul, Madeleine Lebeau, Claude Brasseur, Gabriello

Au même programme : Un film de A. Lamorisse, primé au Festival de Cannes

**LE BALLON ROUGE** Grand Prix du Cinéma français 1956

**ATTENTION : CONCOURS**

A l'occasion de la sortie à Martigny du premier film de G. Bécaud, le CORSO organise un grand concours.

**RÈGLEMENT**

Répondre sur carte postale jusqu'au lundi 18 mars inclus à cette seule question : « Quels sont les titres exacts des 4 nouvelles chansons que chante G. Bécaud dans son premier film ? »

**PRIX :** 1<sup>er</sup> prix : un microsillon 33 tours de G. Bécaud. 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup> prix : un microsillon 45 tours de G. Bécaud.

A adresser à la Direction du CORSO, Martigny. 10 prix de consolation : une photo de G. Bécaud. Les ex-aequo sont départagés par tirage au sort.

Dimanche à 17 heures :

Grand spectacle pour la jeunesse

**ERROL FLYNN**  
dans

**L'AIGLE DES MERS**

Un film d'aventures sensationnel

Admis dès 12 ans

Prix des places :  
Jusqu'à 16 ans : Fr. 1.20 ; dès 16 ans : Fr. 2.—

**REVUE SUISSE**

**Suisse-Japon**

Le 1er avril 1957, un appareil de Swissair quittera pour la première fois la Suisse pour se rendre à Tokio. Ce premier vol précèdera l'ouverture de la nouvelle liaison aérienne de notre compagnie nationale de navigation aérienne entre la Suisse et le Japon qui débutera le 23 avril. A cette occasion et pour donner satisfaction aux philatélistes, Swissair émet une enveloppe spéciale.

**Une belle réalisation de l'industrie suisse**

L'industrie genevoise vient de livrer à l'Espagne un compensateur synchrone, machine d'un important volume. Il s'agit d'un générateur d'énergie réactive qui permet de résoudre de façon économique les problèmes de transport d'énergie électrique sur de grandes distances. Il assure, en outre, le réglage et la stabilisation de la tension.

Ses caractéristiques sont les suivantes : longueur hors tout 9,20 m., diamètre 3,8 m., poids 175 tonnes, dont 60 pour la partie tournante. Sa puissance maxima atteint 70.000 kVA, 11.000 V, 750 t/min. La puissance de cette machine est la plus importante du genre réalisée jusqu'à ce jour en Suisse et la seconde sur le plan mondial.

Ce compensateur synchrone dont le coût est d'environ 1.500.000 francs est destiné à l'Empresa Nacional de Electricidad (Madrid) pour la sous-station de la Mudarra près de Valladolid. La commande a été enlevée par l'entreprise suisse devant une vingtaine de concurrents ! Le rotor sera transporté par voie ferrée jusqu'à Valladolid via Iun ; les viroles et couvercles dont le format dépasse le gabarit des CFF seront chargés sur remorques routières, jusqu'à Bâle, tandis que le stator atteindra cette ville par voie ferrée. De Bâle, les diverses pièces chargées sur péniches gagneront un port du Nord d'où elles seront acheminées sur Bilbao.

Cette imposante machine fabriquée aux ateliers de Sécheron à Genève, a assuré un volume d'environ 35.000 heures de travail, dont 5000 consacrées à l'étude. Elle suscite un vif intérêt dans notre pays, puisque les Services Industriels de Genève, Lausanne, Zurich, notamment, ainsi que des représentants des grandes entreprises électriques sont venus assister sur place aux essais de ce compensateur synchrone avant son départ pour l'Espagne. Elle représente incontestablement une belle réalisation à l'actif de l'industrie suisse.

**Chute d'un avion de tourisme**

L'avion de tourisme HB-OKO, à trois places, de l'Aéro-Club de Zurich, a fait une chute de faible altitude mercredi dans la région de la place d'armes de Kloten, sur la route Kloten-Bulach. Cet appareil de Haviland-Moth faisait, avec deux passagers, un vol circulaire au-dessus de Zurich. Le pilote et les passagers, grièvement blessés, ont été immédiatement transportés à l'hôpital du district de Bulach. Le pilote, M. Walter Naegeli, 38 ans, vicair à Zurich, est décédé en arrivant.

**Fernand Germanier** Winterthur-Vie  
Toutes ASSURANCES Accidents, Autos  
MARTIGNY-VILLE - Tél. 6 11 87 Helvetia-Incendie

« LE RHONE » le journal sportif par excellence.

**Les vins de la commune de Payerne**

La commune de Payerne qui possède d'importants domaines viticoles à Lavaux, offre chaque année ses vins en mise publique. Celle de cette année a vu accourir de nombreux amateurs de bons crus. Comme il fallait s'y attendre, les prix sont montés par rapport à l'année dernière, vu la maigre récolte de 1956. Les 19.000 litres (63.000 litres en 1956) se sont vendus de 2 fr. 80 à 3 fr. 37 pour le vin en vase et de 2 fr. 20 à 2 fr. 83 la bouteille pour le vin vendu en lots de bouteilles.

**Nos exportations horlogères en février**

Au cours du mois de février, nous avons exporté 3.143.400 montres, contre 2.459.000 en janvier et 2.928.000 en février de l'année dernière. En valeur, ces exportations se chiffrent par 94,4 millions de francs. L'augmentation est ainsi de 19,8 millions de francs par rapport au mois précédent et de 9,1 millions de francs comparativement au mois de février 1956.

**COURTES NOUVELLES**

L'on construit actuellement à Oerlikon des alternateurs monophasés pour une nouvelle centrale souterraine des CFF et des forces électriques de la Suisse centrale ; ils seront les plus puissants du monde. Le poids d'un seul appareil est de 430 tonnes.

Trois entreprises bâloises, mondialement connues, construisent au Brésil la plus grande fabrique sud-américaines de produits chimiques.

Une fabrique suisse d'ascenseurs a inventé un escalier roulant, avec un système d'entraînement incorporé à l'escalier. Elle a de ce fait résolu un problème technique considéré durant de longues années comme insoluble. Ce nouveau système a l'avantage d'occuper très peu d'espace.

Un mesureur de fréquence quartz, qui peut également être utilisé comme chronomètre et qui ne varie en moyenne que de 1/10.000 de seconde par jour vient d'être lancé sur le marché par une fabrique neuchâteloise. Cette montre quartz a été réalisée en collaboration avec l'Ecole polytechnique fédérale à Zurich.

Par l'ouverture prochaine d'une ligne aérienne à destination du Japon et la continuation de la ligne sud-américaine jusqu'à Buenos-Aires, les avions de notre pays croiseront sur tous les continents, excepté l'Australie. Pour un petit pays, au centre de l'Europe, ce développement n'allait pas forcément de soi.

Le livre suisse, par sa belle présentation est en très bonne place sur le plan international. Il se distingue en particulier par la qualité du papier, de la reliure, des illustrations, la pureté de la composition et de l'impression.

Les marins suisses sont considérés comme d'excellents professionnels même dans la navigation en haute mer : la plupart d'entre eux ont appris à fond leur métier sur le Rhin. (Semaine suisse)

**Plus de baignoires pour Martine**

Martine Carol, plume en main, venait de signer le contrat qui la liait à la MGM pour le film « Action of the Tiger ».

— Je suis si heureuse, plus de bains !  
— Young eut de nouveau l'air mal à l'aise, Harper contempla encore une fois le bout de ses souliers, puis, à l'unisson :  
— Eh bien...  
— En fait, se décida Harper, il y a quelques scènes de bain — juste deux. Très courtes. Pas de ces longues et voluptueuses scènes qui prennent la moitié du film.  
— Martine réfléchit une minute. Mais elle ne boude jamais longtemps :  
— O.K., alors. Je suppose que le choc serait trop grand si je cessais tout à coup de me baigner. C'est bien. Mais, ajouta-t-elle avec un éclair malicieux dans ses yeux verts, vous auriez pu me le dire avant que je signe !

**CUIR imperméabilisé**

au **Woly Sil-Fix**

L'invention des silicones, cette prodigieuse conquête moderne, a conduit grâce au procédé Sil-Fix à une véritable révolution en matière d'imperméabilisation des cuirs.

**Le cuir traité au Sil-Fix reste toujours souple et poreux**

Le cuir se compose d'un réseau inextricable de fibres, isolées les unes des autres par une enveloppe d'air. Or, le Sil-Fix WOLY les recouvre d'une fine pellicule qui repousse l'eau tout en laissant les pores du cuir intacts. L'eau ne pénètre plus entre les fibres, de sorte que celles-ci ne peuvent plus se gonfler et s'agglomérer, ni durcir et se fendiller. Le Sil-Fix préserve de l'humidité les interstices remplis d'air qui séparent les fibres. Le cuir respire ainsi tout à son aise et conserve ses qualités naturelles d'isolant. Les pieds sont toujours au sec et à l'abri du froid.

**Une imperméabilisation immédiate n'est pas toujours possible...**

Le cuir des chaussures militaires et de sport est souvent très gras. Le Sil-Fix n'agit en pareil cas que lorsque quelques jours d'usage ont débarrassé le cuir de tout excès de graisse. Appliquez alors généreusement le Sil-Fix. Pour l'entretien quotidien des chaussures, employez de préférence soit la Silcrème WOLY au silicone en pots, soit la crème WOLY-Cristal, adaptée elle aussi à l'imprégnation Sil-Fix.

WOLY-Sil-Fix, le flacon original Fr. 2.25  
WOLY-Silcrème, le pot Fr. 1.40  
WOLY-Cristal, la boîte Fr. -.95/1.15

En vente dans les magasins de chaussures et chez le cordonnier.

(Fabricant : A. Sutter, produits chim.-techn., Munchwilen (Thurg.))

**MIGROS**

**Baisse!**

**Tilsit** tout gras du pays 5,70 kg. (par pièces de 4,500-5 kg.)

**Gorgonzola** surfon d'Italie, 100 g. -,55

La saison tire à sa fin  
Profitez de nos derniers véritables

**Vacherins** 5,- de la Vallée de Joux kg. b. p. n. (par boîtes de 700-800 g.)

**2000 complets** 65,—, 100,—, 150,—

**Pantalons** 15,—, 20,—, 30,—

**Manteaux de pluie** 40,—, 50,—, 70,—

**500 top-coat** tous coloris, 45,—, 55,—

**Robes** 10,—, 20,—, 30,— deux-pièces, tailles fortes

**Tailleurs** 60,—, 80,—, 150,—

**500 blouses** dentelles et manches ¾, à pois, et popeline.

PROFITEZ !

**KOLLER**  
3, Pré-du-Marché  
Au 1<sup>er</sup> étage  
**LAUSANNE**

**HALLE MEUBLES** TERREAUX 15 LAUSANNE

**Célibataires Jeunes demoiselles Vieux garçons**

vous attendez tout de même le bonheur. Mais il n'y a rien de tel pour se décider que de faire un saut à LAUSANNE

aux GRANDS MAGASINS

**HALLE AUX MEUBLES s.a.**

Vous y verrez DES MOBILIERS qui vous feront imiter les ménages heureux.

**LAUSANNE, Bel-Air Métropole B, Terreaux 15**

Sur garage Métropole, au bout du trottoir, face à l'église des Terreaux. (Direction : Marschall & Fils)

Je désire recevoir, sans engagement, votre DOCUMENTATION illustrée

NOM : .....  
Profession : .....  
ADRESSE : .....

**COUPON**  
à nous retourner

**Cinéma Etoile**



Jusqu'à dimanche 17 (dim. : 14 h. 30 et 20 h. 30)

**VOUS**

qui avez suivi avec émotion les destins  
si caractéristiques de :

**Asch - Vierbein - Schulz  
Kowalsky - Lore**

**VOUS**

viendrez vivre avec eux :

**08/15**

**S'EN VA-T-EN GUERRE**

Dimanche à 17 h. : **Robert LAMOUREUX** dans **RENCONTRE A PARIS**

**Cinéma Etoile**



**SPECTACLES**

**La suite tant attendue du « 08/15 » à l'Etoile**

Jusqu'à dimanche 17 (dimanche 14 h. 30 et 20 h. 30). Vous, que « 08/15 » a tant fait rire... vous rirez plus encore avec **08/15 s'en va-t-en guerre** (2<sup>e</sup> partie).

Vous, qui avez suivi avec émotion les destins si caractéristiques de : Asch, Vierbein, Schulz, Kowalski, Lore, Platzeck, etc., etc., vous viendrez vivre avec eux l'œuvre objective dont le réalisme saisissant est rehaussé par un humour presque féroce...

Dans ce film d'une truculente drôlerie, sous un bombardement de gags hilarants, l'héroïsme, l'amour, la trahison, les bassesses, le trafic... se côtoient et s'amalgament comme dans la vie même !

Retenez vos places pour samedi et dimanche soir. Location permanente, téléphone 61154.

Dimanche 17, à 17 heures, lundi 18 et mardi 19 (Saint-Joseph), venez découvrir Paris en compagnie de Robert Lamoureux et Betsy Blair, le nouveau couple de l'écran, et Raymond Bussièrès, Jacques Castelot et Pauline Carton dans **RENCONTRE A PARIS**. Une délicieuse histoire, fine et spirituelle, à travers Paris, des boîtes de nuit, par le Quartier Latin, au bord de la Seine !

Une heure et demie de gaité assurée !

**Gilbert Bécaud a conquis tout Martigny...**

Et l'on peut dire que le Corso a mis dans le mille en présentant le premier film de la grande vedette du disque et de la chanson Gilbert Bécaud : **LE PAYS D'OU JE VIENS**. Car ce film dynamique réalisé en couleurs par Marcel Carné plaît 100 % à tous les publics... C'est un film gai, entraînant... Gilbert Bécaud s'y révèle aussi bon comédien que chanteur et il forme avec la délicieuse Françoise Arnoul un nouveau couple idéal du cinéma français... Outre ces deux vedettes, la distribution comprend encore Madeleine Lebeau, Gabriello, Claude Brasseur... Autant dire que tout a été réuni pour faire de ce film un spectacle étincelant d'esprit, de fantaisie, de gaité...

Au même programme, vous pourrez applaudir le Grand Prix du Cinéma français 1956 : **LE BALLON ROUGE**, un film de A. Lamorisse, Palme d'Or du festival de Cannes.

Jusqu'à dimanche (14 h. 30 et 20 h. 30), loc. 6 16 22. Attention : participez à notre concours (voir annonce). Samedi soir : car pour Bovernier, Les Valettes.

Dimanche, à 17 heures : grand spectacle pour la jeunesse avec Errol Flynn dans **L'AIGLE DES MERS**. Admis dès 12 ans. Jusqu'à 16 ans, 1 fr. 20, dès 16 ans, 2 fr.

**Cinéma Rex, Saxon**

Jusqu'à dimanche 17, une adorable histoire toute de fraîcheur et de spontanéité, admirablement interprétée par Robert Lamoureux et la révélation du Festival de Cannes, Betsy Blair, avec Raymond Bussièrès, Julien Carette, Jacques Castelot et Pauline Carton : **RENCONTRE A PARIS**. Un film irrésistiblement drôle, pétillant comme une coupe de champagne !

**Bagnes - Cinéma**

**NAPOLÉON**. Un an après « Si Versailles m'était conté » voici « Napoléon », film conçu, écrit et réalisé par Sacha Guitry. « Napoléon », personnage unique, personnage d'épopée, entré dans la légende. Ses faits et gestes, ses heurs et malheurs, continuent de faire couler beaucoup d'encre. Sacha Guitry évoque dans ce film Bonaparte, puis Napoléon dans sa carrière militaire et politique, et dans une vie privée aussi publique que la rendent sa situation et la gloire. **NAPOLÉON**, sujet unique et innombrable... Samedi 16, dimanche 17 et mardi 19 mars, à 20 h. 30. Dimanche 17 mars, matinée à 14 h. 15.

**Ardon - Cinéma**

**UN MISSIONNAIRE**. — Par faveur spéciale pour ce carême 1957, avant bien des villes suisses, il sera présenté le film du grand prix du Festival de Dublin 1956 : « Un missionnaire ».

Un splendide document en couleurs sur la vie réelle du missionnaire aux prises avec les dangers de la brousse, les forces de la nature, luttant contre le paganisme impitoyable des Noirs. Samedi, dimanche, à 20 h. 30 ; matinée à 14 h. 30.

**ONDES ROMANDES**

(Extrait de Radio-Télévision)

**SAMEDI** : 7.00 Radio-Lausanne vous dit bonjour !... 7.15 Informations. 7.30 Premiers propos. Concert matinal. Aubade populaire. 11.00 Emission d'ensemble. 12.00 Variétés populaires. 12.15 Ces goals sont pour demain... 12.30 Chœurs de Romandie (La Chanson du Rhône et un groupe d'instrumentistes de la Géronde). 12.45 Informations. 12.55 La parade du samedi. 13.20 Vient de paraître... 13.30 Plaisirs de longue durée. 14.00 Arc-en-ciel. 14.30 Micros et sillons. 14.45 Pour les amateurs de jazz authentique. 15.15 La table ronde des institutions internationales. 15.35 Orchestre. 15.45 La semaine des trois radios. 16.00 Musique de danse. 16.30 Grandes œuvres, grands interprètes. 17.00 Moments musicaux. 17.15 Swing-Sérénade. 17.45 L'heure des petits amis de Radio-Lausanne. 18.30 Cloches du pays : Grimentz. 18.35 Le Derby du Gornergrat. 18.50 Le micro dans la vie. 19.15 Informations. 19.25 Le miroir du temps. 19.45 Magazine 57. 20.10 Eric Satie, histoire d'un ballet. 21.00 La chanson sur le vif. 21.30 Pension-Famille. 21.50 Airs du temps. 22.10 Le quart d'heure des deux ans. 22.30 Informations. 22.35 Entrons dans la danse ! 23.15 Fin.

**DIMANCHE** : 7.10 Radio-Lausanne vous dit bonjour !... 7.15 Informations. 7.20 Premiers propos. Concert matinal. 8.00 Magnificat, de Monteverdi. 8.45 Sonate N° 7 de Beethoven. 8.45 Grand-messe. 10.00 Culte protestant. 11.05 Récital d'orgue. 11.30 Le disque préféré de l'auditeur. 12.15 Actualité paysanne : Etables ouvertes. 12.30 Le disque préféré. 12.45 Informations. 12.55 Le disque préféré. 14.00 Un homme est passé, pièce radiophonique. 15.00 Un chœur, des chansons ! 15.30 Musique de danse. 15.45 Reportages sportifs. 17.00 Romances modernes. 17.15 L'heure musicale. 18.15 Le courrier protestant. 18.25 Ouverture en ré min., de Haendel. 18.35 L'émission catholique. 18.45 Disque, puis le Derby du Gornergrat et les résultats sportifs. 19.15 Informations. 19.25 Le monde cette semaine. 19.50 Escapes... 20.15 La Suisse est belle (Delémont). 21.15 Le procès de Marie-Antoinette, reine de France. 22.10 Marche 'troyenne, de Berlioz. 22.15 Contes de saison : Les Ides de mars. 22.30 Informations. 22.35 Conférence par Le Corbusier. 23.00 Circus-Polka. 23.05 Radio-Lausanne vous dit bonsoir ! 23.15 Fin de l'émission.

**LUNDI** : 7.00 Musique populaire roumaine. 7.15 Informations. 7.20 Bonjour en musique. 11.00 Musiques et refrains de partout. 11.25 Vies intimes, vies romanesques. 11.35 Compositeurs genevois. 12.00 Au carillon de midi. 12.45 Informations. 12.55 Galette classique. 13.20 Des goûts et des couleurs. 13.45 La mélodie classique italienne. 16.00 Voulez-vous danser ?... 16.25 Nos classiques, avec l'OSR. 16.55 Le disque des enfants sages. 17.00 Femmes chez elles. 17.20 Prélude au printemps (piano). 17.30 Le folklore inconnu de l'Italie. 18.00 Rendez-vous à Genève. 18.30 Image à deux sous. 18.40 Boîte à musique. 19.00 Micro-Partout. 19.15 Informations. 19.25 Instants du monde. 19.45 Divertissement musical signé... 20.00 Enigmes et aventures : Mercredi minuit. 20.40 Jazz aux Champs-Élysées. 22.10 Les entretiens de Radio-Genève. 22.30 Informations. 22.35 Le magazine de la télévision. 22.55 Musique de notre temps. 23.15 Fin.

**Cinéma REX Saxon**

Jusqu'à dimanche 17, un film pétillant comme du champagne :

**Rencontre à Paris**  
avec Robert Lamoureux et Betsy Blair.

**CINEMA Ardon**

Un document en couleurs, Grand Prix du festival de Dublin 1956 :

**Un missionnaire**  
La vie de nos missions luttant dans la brousse contre le paganisme impitoyable des Noirs. — Samedi, dimanche 20 h. 30. Matinée 14 h. 30.

**CINÉMA DE BAGNES**

Un film qui s'inscrit dans l'histoire du cinéma

**NAPOLÉON**

avec les plus grandes vedettes mondiales

**Extrait des programmes de la semaine du 17 au 23 mars**

17 mars

14 h. Un homme est passé, de Michael Niall, adaptation radiophonique de Jean-François Hautduroy. Interprètes : les acteurs du radiothéâtre.

17 h. 15. L'heure musicale par le chœur Fallier et l'Orchestre de chambre de Lausanne. Cantate No 154 et Messe No 5, en sol majeur de J.-S. Bach.

19 h. 50. Escapes. Les hommes bleus, par Jean Mazel, avec la collaboration de J.-P. Coretta.

21 h. 15. Le procès de Marie-Antoinette, reine de France, par Claude Montigny. Interprètes : les acteurs du radiothéâtre, mise en onde de B. Romieux.

22 h. 15. Une émission nouvelle : contes de saison, « Les Ides de Mars », par Hilda de l'Horbe.

22 h. 35. Les grandes conférences, Les trois établissements humains par Le Corbusier.

19 mars

20 h. 30. Soirée théâtrale : « Le mal court », par Jacques Audibert. Interprètes : les acteurs du radiothéâtre. Mise en ondes : Marcel Merminod.

21 mars

20 h. 30. Soirée de gala avec Gilbert Bécaud.

22 h. 35. Le miroir du temps : jeudi-documentaire : « Une certaine Amérique » par Jean Rabaud.

23 mars

13 h. 30. Le Grand Prix du disque 1956. « Concerto pour violon et orchestre » de Beethoven, par David Oistrakh et l'Orchestre du festival de Stockholm. Présentation : Emile Gardaz.

20 h. 15. La guerre dans l'ombre : « Santa-Clara Beach », Ire partie. C'est arrivé comme ça ! par John Michel. Interprètes : les acteurs du radiothéâtre.

21 h. 10. Le monde dans tous ses états : l'Étiopie, par Charles-Henri Favrod.

21 h. 40. Bonnes et mauvaises rencontres, une émission de Gilles et Pierre Loiselet.

**A VENDRE TOUT DE SUITE  
GRAND CHOIX DE MEUBLES**

PLUSIEURS BELLES CHAMBRES A COUCHER MODERNES COMPLETES, ETAT DE NEUF. — DIVERSES CHAMBRES SIMPLES noyer, chêne, acajou, etc., etc., Ls XV et autres.

PLUSIEURS SALLES A MANGER COMPLETES modernes et non modernes, simples et de luxe.

DIVERS MOBILIERS DE SALONS. — STUDIOS COUCHS ET FAUTEUILS MODERNES. — Combinés. — Quantité de bons lits bois complets à 1 et 2 places, matelas crin animal et autres. Lits fer et laiton.

DIVANS à 1 et 2 places. Commodes, tables rondes et ovales, armoires à glaces à 1, 2 et 3 portes, lavabos-commodes simples et à glaces, coiffeuses, toilettes, canapés, fauteuils, chaises longues rembourrées.

DRESSOIRS DE SALLES A MANGER, dessertes, tables à rallonges modernes et non modernes, chaises, bureaux américains et secrétaires, plusieurs bibliothèques vitrées, 17 petits fauteuils bois pour bars ou tea-rooms. Jolie chambre à coucher noyer Ls XV avec grand lit simple. — Machines à coudre. — BEL ENSEMBLE CUIR composé de 1 canapé et 2 fauteuils club.

ENSEMBLES DE BUREAUX : bureaux plats, bibliothèques et fauteuils, sculptés et marquetés.

QUANTITÉ DE BEAUX MEUBLES DE STYLES ET ANCIENS : SALONS Ls XV, Ls XVI, anglais.

**Env. 1000 chaises neuves modernes**  
bois cintrés, pour cafés, restaurants, hôtels, salles de sociétés, etc., etc., etc.

**8 jolies tables de restaurants**  
dessus bois dur, pieds métal, modernes

**40 jolies chaises, sièges rembourrés**

(1 LOT DE VIEUX MEUBLES tels que : 30 bois de lit, commodes, buffets de cuisine, lits fer, toilettes, lavabos, glaces, vitrines, etc., etc., etc. à bas prix)

**Chez Jos. ALBINI - Montreux**  
18, avenue des Alpes — Téléphone 021 / 6 22 02  
On peut visiter aussi les dimanches sur rendez-vous

**Meubles d'occasion**

Grand choix en salles à manger, chambres à coucher, studios, meubles divers, divans, canapés, etc.

**C. Hinze-Marschall, ruelle Grand-Saint-Jean 5**  
(en dessous du Café de la Placette)  
**Lausanne** Tél. 021 / 22 07 55

**Châssis de couche**  
hollandais 100/150 cm., pin imprégné à chaud, avec 2 verres 3 mm. ép.  
en épice, la pièce . . . . . Fr. 24,—  
en pin de Pologne, la pièce . . . . . Fr. 26,—

**R. GUALINO, Martigny - Tél. 6 11 45**  
Entreprise générale de vitrerie

Atelier de Martigny demande pour tout de suite, en place stable,  
**JEUNE FILLE**  
ou femme pour travaux d'expédition et divers.  
S'adresser au journal sous R 1071.

**DOCTEUR ANDRE MORET**  
Nez, gorge, oreilles  
Chirurgie esthétique  
SION

**ABSENT**  
du 16 au 25 mars

On donnerait à la moitié  
**culture d'asperges**  
8 mesures, 4 ans de plantation, à Martigny-Ville. Prendre l'adresse au journal sous R 1068.

**ENGRAIS**  
LONZA, MARTIGNY, etc.

**ECHALAS**  
Tuteurs  
Paille  
Fourragers

**POMMES DE TERRE**  
Consommation  
Semenceaux

**ED. DARBELLAY & C<sup>ie</sup>**  
Martigny-Bourg  
Tél. 6 11 08

**Produits antiparasitaires**

**Pourboire facturé en Belgique**

A partir du 1er avril, les additions seront augmentées de 10 à 15 % dans les hôtels et restaurant de Belgique ne mentionnant pas à leur clientèle que le service est compris dans les prix. Le minimum sera de 12 % dans les villes de Bruxelles, Anvers, Liège, Charleroi et Gand.

**Martigny-Ville  
Café des Messageries**  
Samedi 16 mars dès 20 h. 30  
Dimanche 17 mars dès 16 heures

**Grand loto**  
organisé par la Société de tir

**3 magnifiques jambons**  
poulets, lapins, fromages, vacherins, etc. — Splendides quines  
Invitation cordiale

**Pour vos tricotages**  
Arrivée de nouvelles teintes mode  
Un choix immense  
Mesdames, une bonne adresse :  
**MAGASIN MARIE-THERESE ZANOLI**  
MARTIGNY-BOURG  
Layettes — Blouses — Bas

**CAVEAU BAR GRILL**

Spécialités  
Coq à la broche et Fondue bourguignonne

Café de la Place, Martigny-Bourg R. Arlettaz-Ducrey  
Tél. 026 / 6 12 86

## En Hongrie, aujourd'hui 15 mars Neuf divisions soviétiques prêtes à célébrer la fête nationale !

Selon des estimations faites à Budapest, de source sûre, et qui ont été rapportées à Vienne, neuf divisions soviétiques se trouvent actuellement en Hongrie, soit cinq divisions blindées, trois divisions d'infanterie et une division de DCA. De gros détachements ont été massés à Budapest en prévision de la fête nationale. Tous les patients d'un grand hôpital situé au centre de la capitale hongroise, et qui ne tiennent pas le lit, ont été évacués et les autres malades installés au rez-de-chaussée afin de faire de la place pour les blessés éventuels. Des stocks importants de denrées alimentaires et de munitions ont été déposés dans tous les bâtiments gouvernementaux.

### Les enfants au-dessus de 14 ans ne peuvent sortir seuls !

Une circulaire gouvernementale interdit aux enfants de moins de 14 ans de sortir aujourd'hui, jour de la fête nationale, autrement qu'accompagnés par une grande personne responsable. Il est, d'autre part, rappelé aux élèves des lycées et universités qu'ils ne peuvent circuler en groupe dans les rues.

Le gouvernement semble redouter que, comme les années précédentes, des délégations d'écoliers ne viennent se recueillir au monument Petefi.

Enfin, on apprend que dans plusieurs lycées, la police a procédé à des arrestations d'éventuels « meneurs ». Les élèves des lycées ont entre 14 et 17 ans.

### Condamné à mort la veille de l'anniversaire

La radio hongroise annonce qu'un tribunal d'exception de Budapest a condamné hier, à la peine capitale, pour détention illégale d'armes, le chauffeur Gyula Garami.

Le tribunal a décidé de transmettre au praesidium de la république le recours en grâce du condamné.

### Fin des transports routiers du CICR à destination de Budapest

Vendredi dernier, le CICR avait dû interrompre ses transports routiers à destination de Budapest, les autorités hongroises ayant refusé les visas nécessaires aux chauffeurs de ces convois et à leurs accompagnants.

Le gouvernement hongrois vient maintenant d'interdire définitivement ces transports.

Les négociations personnelles menées par le délégué général du CICR, le conseiller national Rutishauser, en fin de semaine, à Budapest, n'ont pu faire revenir le gouvernement hongrois sur sa décision.

## A la Chambre des Communes Le chef du Foreign Office a ouvert un débat sur le Proche-Orient

M. Selwyn Lloyd, ministre des affaires étrangères, a ouvert à la Chambre des Communes un débat consacré au Proche-Orient. Il a confirmé à nouveau que la Grande-Bretagne préconise une forme de contrôle international de la bande de Gaza au point de vue militaire et civil.

Il s'est élevé contre les agitateurs qui ont dressé la population de Gaza contre les Etats-Unis et a condamné la tactique arbitraire de l'Egypte qui consiste à retarder l'évacuation du canal de Suez et sa réouverture à la navigation. Un apaisement entre Israël et les Etats arabes peut intervenir, selon M. Selwyn Lloyd, aux conditions suivantes :

- Garantie aux Etats arabes contre une expansion territoriale d'Israël.
- Garantie à Israël contre son anéantissement.
- Solution de compromis dans les questions des réfugiés, des frontières et des eaux.
- Entre temps, il serait nécessaire de garantir la paix aux frontières.

Le chef du Foreign Office a estimé qu'à la suite des récents événements, le prestige des Nations Unies risque d'être mis en danger si la tension du Proche-Orient ne subit pas un allègement. Cependant, il est permis d'espérer une meilleure coordination entre les puissances occidentales, à courte comme à longue échéance.

### M. Aneurin Bevan critique

M. Aneurin Bevan, porte-parole de l'opposition fait remarquer que toute la Chambre des Communes désire que « l'acte courageux et confiant » d'Israël en se retirant de Gaza, ne reste pas sans récompense.

L'Egypte doit être reconnaissante envers les Etats-Unis et faire la démonstration de son désir de collaborer en vue de maintenir la paix dans la bande de Gaza.

Si des bateaux israéliens sont interceptés dans le canal de Suez, on aura la preuve que l'Egypte utilise le canal à des fins politiques. L'intervention de M. Bevan a été couverte par les applaudissements de la Chambre, lorsqu'il déclara : « Je doute qu'aucune nation, si riche soit-elle, puisse être en mesure de maintenir la paix au Proche-Orient, si elle cherche à y substituer son influence à la nôtre. »

## Deux grands débats à l'Assemblée nationale française

A l'Assemblée nationale française, le débat de politique générale s'est ouvert par un exposé sur la réforme de la Constitution. Ensuite, les députés ont eu à examiner les problèmes économiques et financiers. M. Filippi, secrétaire d'Etat au budget, a demandé un effort d'économies s'élevant à 250 milliards.

### 40 morts à Cuba

Un groupe de jeunes gens a attaqué, lundi après midi le palais présidentiel de La Havane, à Cuba. Un communiqué officiel annonce que l'attaque était menée par des communistes, partisans de l'ancien président Carlos Prío et du chef révolutionnaire Fidel Castro. Le bilan de l'opération est de 35 à 40 morts et plus de 50 blessés. Les autorités cubaines, qui poursuivent leur enquête, ont procédé à des arrestations et saisi des armes.

### Des émules de l'abbé Pierre à Bruxelles

L'abbé Pierre vient de faire en Belgique des émules dignes d'éloges.

Mille trois cents jeunes gens, quatre-vingts camions et quarante voitures ont sillonné, en effet, pendant tout un dimanche, trois faubourgs de Bruxelles : Etterbeek, Ixelles et Saint-Gilles, et ont récolté 800 tonnes de matériel destiné, en premier lieu, à meubler une maison à Bruxelles où seront installés des miséreux sans logis. Ce qui ne pourra être utilisé de cette collecte sera vendu pour payer les frais de fonctionnement d'une « Communauté d'Emmaüs », que l'on veut créer à Bruxelles.

## COURTES NOUVELLES

La police polonaise a découvert une vaste organisation de trafics économiques. 2500 directeurs et chefs d'entreprises sont compromis. On a constaté 11.000 cas de vols de propriétés nationalisées, par des bandes organisées.

Plus de 2500 employés de la Banque d'Etat belge ont cessé le travail jeudi pour 24 heures, pour appuyer des revendications de salaires.

## La Corée du Sud en proie à une terrible famine

Une terrible famine règne en Corée du Sud où plus d'un million de personnes se nourrissent d'herbes et de rats. Le gouvernement sud-coréen a déclaré que 10 % de la population du pays, soit environ deux millions de personnes, ont besoin d'une aide alimentaire.

Les récoltes en Corée du Sud ont été mauvaises depuis l'automne dernier.

Un premier arrivage de 58.000 tonnes de riz des surplus américains a été débarqué hier en Corée du Sud. Cette cargaison sera immédiatement distribuée aux nécessiteux.

### Reprise de l'aide américaine à Israël

Les Etats-Unis reprendront prochainement leur programme d'aide économique à Israël, des consultations à ce sujet vont commencer sous peu, à Washington, entre des représentants américains et israéliens.

### Le gouverneur égyptien de Gaza est sur place

Radio-Le Caire annonce que le général Mohammed Hassen Abdel Latif, qui vient d'être nommé gouverneur de Gaza par le gouvernement égyptien, est arrivé dans la ville. Un contingent des forces internationales de police rendait les honneurs, a ajouté la radio du Caire.

### Fin des élections aux Indes

Le scrutin ouvert le 24 février dernier pour les élections législatives en Inde a été clos hier, sauf dans quelques régions encore bloquées par la neige dans les Etats d'Himachal Pradesh et du Punjab Nord. Il faudra encore plusieurs jours pour connaître les résultats du vote des 193 millions d'électeurs inscrits.

M. Nehru, premier ministre, a été réélu membre de la Chambre Basse, ayant battu à une forte majorité ses trois adversaires dans sa circonscription de Phulpur.

## TOUR D'HORIZON

# L'impossible dialogue

On dit que le monde est de nouveau en pleine guerre froide ; l'accalmie — si accalmie il y a eu — aura été de très courte durée.

M. Dulles a prononcé un discours retentissant à l'adresse des communistes, en général, et de la conduite des Russes, en particulier ; de leur côté, les Soviétiques ne se font pas faute de dénoncer « l'impérialisme » des Américains. La division du monde en deux blocs s'est encore accentuée depuis les événements d'Egypte et de Hongrie ; la menace nucléaire pèse sur l'humanité ; les gouvernants le savent mais ils ont encore la prétention d'échapper au péril en construisant des abris. (Aux Etats-Unis, d'après des statistiques, on pense pouvoir peut-être sauver le 60 % de la population !) Aucun frein n'a été trouvé à cette servitude et les essais peuvent continuer même s'ils doivent aboutir un jour à faire sauter la planète ! Du reste, cette politique ruineuse de réarmement ne semble plus pouvoir être modifiée, les peuples se résignant à en supporter les conséquences fiscales, économiques, et pis encore, à entendre les cris d'alarme des physiciens atomistes.

Il y a environ un mois, les Soviétiques avaient fait à l'Occident des propositions pour régler la situation au Moyen-Orient. Les Russes demandaient la suppression des bases militaires américaines installées dans cette région et l'arrêt des fournitures d'armes. Ces propositions ont été rejetées. On relève à ce propos qu'elles ne pouvaient pas être accueillies avec beaucoup de confiance après les événements de Hongrie ; ce qui est une explication. Il faut objectivement reconnaître que si l'on peut faire grief à l'URSS d'avoir fourni des armes à l'Egypte, la Grande-Bretagne en a procuré à l'Irak, la France à Israël et les Etats-Unis à l'Arabie saoudite où ils ont même établi une base d'opérations.

Nous vivons une bien curieuse époque, que l'on dit passionnante. On se menace, on ne cache pas

ses méfiances et l'on échange des notes où l'on ne dit pas ce qu'on pense. Et, à l'exemple des grands, les petits se comportent assez souvent de la même manière !

### La pomme de discorde

Israël ayant fini par se rendre aux instantes pressions de l'Amérique, c'est maintenant l'Egypte qui, faisant état de sa souveraineté sur Gaza, en a revendiqué l'administration ; selon les dernières informations de M. Bunche, adjoint de M. Hammarskjöld au secrétariat de l'ONU, l'Egypte reprendra effectivement l'administration civile de la zone, les forces des Nations Unies devant se borner à surveiller la frontière israélienne, avec la collaboration de quelque 700 policiers arabes. Un gouverneur égyptien de Gaza a été nommé en la personne du major général Hassan Abd el Latif. Joli succès pour Nasser servi en l'occurrence par la « cause arabe » qui joue en ce moment de tout son poids sur l'échiquier de la lutte anti-communiste en même temps que sur le plan pétrolier. Mais, est-il besoin de dire que les Israéliens ne sont pas contents de cette conclusion ; surtout qu'il a été fait assez d'allusions à des « promesses américaines », celles, précisément, que M. Dulles a pris soin de faire démentir par M. Cabot Lodge ! A ce sujet, M. Ben Gourion a déclaré au parlement que l'enclave de Gaza n'avait jamais appartenu à l'Egypte et que, si une action s'imposait à un moment donné, le gouvernement israélien en prendrait l'initiative sans l'annoncer à l'avance.

La presse rapporte divers propos tenus par le président Eisenhower sur cette épineuse question. Il en résulte « qu'il s'en porterait au secrétaire général des Nations Unies auquel il aurait fait part de ses vues ». Tout cela nous confirme ce que nous pensions depuis longtemps, à savoir qu'en dépit des formules ambiguës et des déclarations apparemment contradictoires de M. Dulles, la politique américaine suit sa ligne... Les Etats-Unis sont en train de cimenter les lézards du bloc anticommuniste. On peut s'étonner qu'ils maintiennent encore, par une certaine intransigence, la Chine de Pékin dans l'orbite de l'URSS ; mais peut-être ne serait-ce qu'une « politique de retardement » ?

### Chez les satellites

La fête nationale du 15 mars n'est pas célébrée cette année en Hongrie ; le gouvernement Kadar craindrait, paraît-il, une nouvelle vague révolutionnaire et les arrestations préventives se sont multipliées. Dans les milieux anti-gouvernementaux, on considère les mesures policières prises à cette occasion comme une provocation et des tracts répandus à Budapest recommandent aux « combattants de la liberté » de ne pas manifester ce jour-là.

Si l'Occident tient à son Pacte de Bagdad et à ses bases du Moyen-Orient, les Russes n'ont pas l'air de vouloir lâcher, non plus, leurs bastions avancés en Europe. On a ainsi appris que le stationnement des troupes soviétiques en Allemagne de l'Est vient de faire l'objet d'un nouveau statut comme cela a été le cas en Pologne.

### Et chez les Noirs...

Le voyage de M. Nixon, vice-président des Etats-Unis, en Afrique noire est commenté dans les journaux américains dans le sens d'un intérêt toujours plus grand porté par l'Amérique à l'ancien monde, intérêt qui se manifeste au double point de vue économique et politique (le second s'entend par la lutte contre le communisme).

M. Nixon n'a pas perdu son temps puisqu'il a encore profité de son voyage pour obtenir du négus l'autorisation d'établir dans son pays une base navale et une base aérienne. Alphonse Mex.

## Lundi : séance constitutive du Grand Conseil

Le Grand Conseil valaisan est convoqué en séance constitutive lundi prochain 18 mars, selon le règlement exigeant que notre Haute Assemblée se réunisse le troisième lundi qui suit les élections.

Sous la présidence du doyen d'âge M. Charles Dellberg qui ouvrira la séance, nos députés nomment leur président et leurs vice-présidents, le bureau avec les secrétaires et les scrutateurs et la Commission des finances après avoir assisté à la messe du Saint-Esprit à la cathédrale.

L'assemblée se prononcera également sur la validité du mandat des députés et ceux-ci prêteront serment, de même que les membres du Conseil d'Etat.

## Démission du préfet Rodolphe Tissières

Nous apprenons avec surprise la démission de M. Rodolphe Tissières de ses fonctions de préfet du district de Martigny.

Nommé le 2 novembre 1949, M. Tissières avait succédé à M. Prosper Thomas, de Saxon, décédé.

Nous savons que M. Tissières est très chargé et qu'il se dépense en qualité de président dans de nombreuses sociétés, entre autres la Fédération valaisanne des producteurs de fruits et légumes, la compagnie de chemin de fer Martigny-Orsières, l'hôpital du district de Martigny, plusieurs sociétés de télévisions et téléphoniques, etc.

Nous regrettons que ce magistrat intègre et dynamique ait dû prendre cette décision.

Nous osons souhaiter que cette démission ne sera pas acceptée par le Conseil d'Etat et que M. Tissières restera encore longtemps préfet du district de Martigny. G.

## Des biens de consommation contre des armes soviétiques pour l'Allemagne de l'Est

Le même jour où l'URSS et la République démocratique allemande signaient leur accord sur le stationnement de troupes russes en Allemagne orientale, des officiers supérieurs des deux pays menaient des négociations en vue d'une nouvelle aide de l'URSS en faveur de l'armée populaire nationale.

Le général soviétique Antonov a promis à M. Stoph, ministre de la défense de l'Allemagne orientale, la livraison de chasseurs à réaction du type ancien.

Des officiers de l'Allemagne orientale seront invités à suivre les grandes manœuvres de l'armée russe comme observateurs. En revanche, l'Allemagne orientale fournira en compensation des armes soviétiques, des biens de consommation.

## 22 morts dans un accident d'aviation

Hier, un quadrimoteur « Viscount » de la BOA, venant d'Amsterdam-Schiphol, s'est écrasé peu avant son atterrissage et a pris feu non loin de l'aérodrome de Ringway, près de Manchester. L'appareil s'est abattu sur un groupe de maisons situé à 500 mètres de la piste d'atterrissage. Deux immeubles ont été complètement détruits et quatre autres endommagés.

Vingt-deux corps ont été retirés des décombres.

## Mort de l'ancien conseiller fédéral Ernest Nobs



L'ancien chef du Département fédéral des finances et des douanes est mort dans sa maison de Meilen, d'une crise cardiaque. Il avait 71 ans. Le premier socialiste à devenir conseiller fédéral (en 1943), il le resta jusqu'en 1951. Il fut président de la Confédération en 1949. Il fut aussi conseiller d'Etat zurichois de 1935 à 1942 et président de la ville de Zurich de 1942 à 1943. Il était fils d'un maître tailleur. Il passa sa jeunesse à Grindelwald et fit son brevet d'instituteur à l'Ecole normale bernoise de Hofwil, puis il enseigna six années dans les écoles de Wanau et d'Ostermündingen, près de Berne. Agé de 26 ans à peine, il se consacra entièrement au journalisme et fut tout d'abord rédacteur au quotidien socialiste « Demokrat » de Lucerne et à la « Volkstimme » de Saint-Gall. Il assuma, en 1915, la direction du « Volksrecht » de Zurich où il demeura pendant une vingtaine d'années. Au début des années trente, il présida l'Association de la presse zuricoise.

## Rendez-vous au pôle Nord

Une date importante s'est inscrite le 24 février 1957 dans l'histoire de l'aviation civile. C'est, en effet, ce jour-là que Scandinavian Airlines System, plus connu sous l'abréviation SAS, a inauguré sa nouvelle liaison régulière Copenhague-Tokio en passant par le pôle Nord géographique. Deux DC-7C « Global Express », l'un partant de Copenhague, l'autre de Tokio, ont survolé ce jour-là la calotte glaciaire de la terre et, à 22 h. 30 précises, GMT se sont donné rendez-vous au-dessus du pôle Nord. Une cérémonie a eu lieu, pour l'un et l'autre appareil, à la seule escale intermédiaire, soit à Anchorage en Alaska. L'appareil venant du Japon a atteint Copenhague le 25 février à 8 h. 30, alors que l'appareil faisant le trajet en sens contraire a atteint Tokio le 26 février à 8 h. 30. En fait, les deux appareils ont atterri à la même heure, la différence au calendrier s'expliquant par le passage de la ligne internationale fixant le départ des dates.

A l'occasion de ce vol inaugural Copenhague-Tokio par le pôle Nord entrepris par la SAS, un livre d'or a été remis au gouverneur de Tokio, M. Yasuji. Il contenait des messages personnels et des vœux de différents maires et présidents de villes de l'Europe occidentale, notamment du président de la ville de Zurich. « Les soussignés vous saluent par dessus le toit du monde. » Ainsi commence l'adresse de félicitations rédigée en japonais et en anglais à l'intention du gouverneur Yasuji. Le texte émet des vœux pour une meilleure compréhension réciproque et pour des échanges accrus tant sur le plan économique que culturel.

Le 24 février 1957, à 22 h. 30, a eu lieu la première émission directe depuis le pôle Nord géographique. La transmission s'est faite depuis un DC-7C de la SAS au cours du vol inaugural de la ligne transpolaire Copenhague-Tokio. Cette émission en anglais débuta au moment où l'appareil venant de Copenhague rencontra dans le ciel polaire le DC-7C venant de Tokio. La transmission a été assurée par les stations-relais de la Radiodiffusion norvégienne d'Andenes et de Tromsø. La distance séparant Andenes du pôle Nord est de 2300 kilomètres. 14 pays, dont la Suisse, ont retransmis l'émission sur leurs postes nationaux.

Avec l'introduction de la nouvelle ligne de la SAS Copenhague-Tokio, le circuit des itinéraires de la SAS autour du monde est bouclé. Pour le trafic commercial régulier, cette nouvelle ligne ramène la distance entre l'Europe et le Japon à 12.800 kilomètres, soit à 30 heures de vol. Jusqu'à présent, le trajet par les Indes représentait à peu près un jour de plus de voyage avec un parcours supplémentaire de 3700 kilomètres.

Le plan d'exploitation de la nouvelle ligne polaire prévoit deux vols hebdomadaires dans les deux sens des « Global Express », avec départ le mardi et le samedi de Copenhague, et le mardi et le vendredi de Tokio. Afin de prendre en considération les vœux des passagers, les appareils seront équipés à la fois de places-touristes, de couchettes et de lits. Avant de procéder, le 24 février 1957, au vol d'inauguration, 16 vols d'instruction ont déjà été entrepris pour la formation technique d'un personnel qui doit être familiarisé avec toutes les situations particulières de cette nouvelle ligne. La nouvelle route polaire possède également différents aéroports de déviation et comprend un réseau spécial de stations-radio établies en Norvège, au Canada, en Alaska.